

Jesus Ayamuyatuy Hiniwhtipuamu

Jesus Promises to Send the Holy Spirit

¹ Ura nu mohtihagam pēna, Theophilus; nihqe ura Jesus sohsok hihta hintsaktivaqat, pu tūtutuqaynativaqat nu yuaata,

² Hisat ōmi wīkiwhqat pahsavoo. Ura pam ayai-wyuñqamuy namorstaqey amumi Qahováriwtaqat Hikwsit añ tutaptat, pañso wīkiwa.

³ Pu piw pam kānavot, put atsve hīhihta qaōwihintaqat akw pumuy amumi pas suyan taytaqey mahtakna; lōp sunat tālat añ pumuy amumi nāmataqlawu; nihqe God moñwtunatyat hin hintaqat pumuy amumi yuaata.

⁴ Noqw ura pam pumuy amumum tsovawtaqe, puma Jerusalem añqw qa ahpiyyaniqat amumi tutaptaqe, Nayat añqw pumuy amumi hakiy awinit ōviy maqaptsi'yunwñiqat pañqawu. Ura uma inuhpiy put nanapta, pam kita.

⁵ Pay as pi John pas antsa kūyit akw tūtuvoylalawu; nikañw uma hapi yahpiy qa wūhakis talq Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuvoylatiwyani.

Jesus is Taken up to Heaven

⁶ Noqw ōviy puma tsovaltīqe, put tūviñtotaqe aw pañqaqwa: Tutuyqawhqa, ya um pu'haqam Israel-sinmuy amumi moñwtunatyat ahoy pitsínani?

⁷ Noqw pam amumi pañqawu: Pay pam hísatniqat, pu haqe' qalawmaq w pítuniqat

Ina pas nāp öqalay akw yuki'taqat pay qa uma put navoti'yuñwni.

8 Pay ason uma öqalat makiwyani, Qahováriwtaqat Hikwsit umumi pítuq'ö; nen uma nuy hin navoti'yuñqey tuawi'yuñwni Jerusalem ep'e, pu sohsovik Judeat añ'a, pu Samariat añ'a, pu ahpiy tūwaqalavoqhaqamii.

9 Yan pam lavayhtiqlw, puma aw täyuñqw, pam ömi wíkiwa; noqpw ömaw put wikqe, pumuy amut-pik tupka.

10 Noqpw pam ömi wuptoqw, puma añk-sa täyuñqw, hakim löyöm táqat qötsat yuwsí'kañw pumuy amumi suptuge, amuqlap wunuptu;

11 Nihqe pañqawu: Uma Galileet añqw tahtaqtu, ya uma hinoqw pas ömiq-sa taykahkañw hõñi? Pay hapi i' Jesus umuñaqw ömi wíkiwhqat uma aw täyuñqw, hin pam ömi wupqey pan piw ahoy pítoni.

Judas' Successor

12 Pahsat pu puma tsomot Olivet yan mätsiwhqat añqw ahoy Jerusalem awya. (Pam tsomo Jerusalem añqw hak nasuñwintalönnit ep haqami pahsavo nakwsumantaniqat pahsaphaqamo.)

13 Noqpw puma ep ökihqe, tupatsveq ahpami yuña; pepeq ima yēse: I' Peter, pu James, pu John, pu Andrew, pu Philip, pu Thomas, pu Bartholomew, pu Matthew, pu James, hakiy Al-phaeus tíata, noqpw pu Simon Zelotes, noqpw pu Judas it James tupkoata.

14 Ima sohsoyam sun unañway nāwakintota; pu pas okiwlalwa qa qé'iwwiskahkañwo, hakimuy momoymuy amumuma, pu Jesus

yuyat Maryt-nikañw pu Jesus tupkomuyatuy amumuma.

¹⁵ Noqw ephaqam Peter tuptsiwni'yuñqamuy amuñaqw wunuptu, (ima tsovawtaqam navaysikip sunat pahsa'haqamya)

¹⁶ Nihqe amumi pañqawu: Tahtaqtu, isinomu, ura Qahováriwtaqa Hikwsi David moayat ahpiy tu-tuvenyukit añ añwu pay hin lavayhti qw pas soon pam qa antani; pam Jesus ñuawisqamuy put aw tsamqat Judas pañqawu.

¹⁷ Pam as ura itamum tōnawta; nihqe itamum it yan tumalat aw tawiwa.

¹⁸ Noqw i' tāqa ura qalomáhinhtiqe, ahsatiy akw tutskwat tui; nihqe kopañvosqe nāsavaqe pahtokq, sohsoy sīsihuat nōñañayku.

¹⁹ Noqw sohsoyam Jerusalem ep ki'yuñqam put nanapta; noqw òviy pep tutskwa pumuy amuhkwa Aceldama yan túñwantiwa; pam tutskwa uñwat akw tuiwhpu i' nihqe pam'i.

²⁰ Pay ura Tātawit añ yan pey'ta: Nam kīat kīqōtiwaa; nam qa hak añ qátuu, yan'i; pu piw yan'i: Nam tumalmakiwaat pas suhka makiwaa.

²¹⁻²² Imuy yep yesqamuy amuñaqw haqawat Jesus qatsíyat añ ahsupoq itamum hinnumya, John hisat Jesus kūyit akw tuvoylataqat ahpiy'o, pu put itamuñaqw òmiq wīkiwhqat aw pahsavoo. Noqw òviy itam pumuy amuñaqw haqawat namorstotaqw, pam itamum Jesus mokiwuy añqw ahoy tātayhqat yuaatani.

²³ Noqw òviy puma hakimuy lōqmuy taviya, hakiy Joseph, Barsabas yan túñwantiwhqat, pam hak piw Justus yan mātsiwhqat, nikañw pu hakiy Matthias piwu.

24 Nit puma nānawaknaqe pañqaqwa: Taay, Tutyqawhqa, um sohsokmuy amumi unañwayamuy navoti'ta; um imuy tāqatuy himuwat namorstagey mahtaknani.

25 Noqw pam it tumalat ep wúnupte', itamun añqe' ayaiwtani. Ura Judas qaanhtiye put añqw ayo yama, pas nāp qeniya awniqee, kitota.

26 Pu puma pumuy amuhpe hihta akw tuwan-totaqw, pam Matthias ep yēva. Noqw pam pakwt sukw sihkay'taqamuy ayaiwyuñqamuy amumum pohtoylaniwa.

2

The Coming of the Holy Spirit

1 Noqw talōrñnit Pentecost yan mātsiwhqat aw pituqw, tuptsiwni'yuñqam sohsoyam sun unañway haqam sūp tsovawta.

2 Noqw nāt pumuy panyuñqw, pahsat pay himu wukohukañwuy an sōykitaqa ōñaqw pítuhqe, pumuy haqam kīve tañawtaqw, pep pās ohpo.

3 Noqw pep himu ūwiñwuy antaqa amumi mātaqtige, nāhoy tsihtsiktiqe, leñit anhtiye nānap amuhpa' kwāvilti.

4 Noqw puma sohsoyam Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiwyuñqe, pahsat pu hīhihtuy amuhkwa yuaaykuya, hin Hikwsi pumuy lavay-huytaqat pan'i.

5 Noqw ephaqam kaysiwhqam Jew-sinom God pas kaptsi'yuñqam Jerusalem ep tsovawta. Puma nānan'ivaqw tutskwat añqw öki.

6 Noqw i' yantaqa añqe' nanaptiwhq, sinom qaan'ewakw hintaqam sūmi tsovaltiqe, hin

kurs wūwaya, puma nanāp amumi tūqayyuñqw, amuhkwa yuaatotaqw ōviy'o.

⁷ Noqw puma sohsoyam pas hin unañwtotiqe kātayuñqe nānami pañqaqwa: Meh, ya ima yuaatotaqam qa sohsoyam Galileet añqw sinomu?

⁸ Noqw hintaqw ōviy itam nanāp hin lavaymakiway'kahkañw, tihtiwyaqey pan pumuy yuaatotaqw nanvotya?

⁹ Parthian-sínomu, Mede-sínomu, Elamite-sínomu, pu Mesopotamiat añ yesqamu, pu Judeat añ'a, pu Cappadociat añ'a, pu Pontus añ'a, pu Asiat añ'a,

¹⁰ Pu Phrygiat añ'a, pu Pamphyliat añ'a, pu Egypt añ'a, pu Cyrenet ánan'ik Lybiat añ hāhaqe' yesqamu, pu Rome añqw yaktaqamu, Jew-sínomu, pu Jew-sinmuy amún tuptsiwni'yuñqamu,

¹¹ Crete-sínomu, pu Arabia-sínomu, puma God kātutmalayat itamuhkwa yuaatotaqw, itam sohsoyam nanvotya, kitota.

¹² Nihqe puma sohsoyam pas hin unañwtotiqe hin kurs hinhtotiniqe pañqaqwa: Hin pa i' hintani?

¹³ Noqw pētu tututsiwyaqe pañqaqwa: Ima puhut wine akw hōnaq'iwyuñwa.

Peter's Message

¹⁴ Noqw Peter pakwt sukw sihkay'taqamuy amumum wunukañw, lavayhtiqe sinmuy amumi pañqawu: Uma Judeat ep yesqamu, pu sohsoyam Jerusalem ep ki'yuñqamu, nu umuy it āawnani; uma ilavayiy aw tuqayvastotani.

¹⁵ Itam qa hōnaq'iwyuñqw uma pan itamumi wūwantota, nāt pu' tōñva.

16 Pi i' hapi God lavay'ayayat Joel ań lavayhtiwa, ura pańqawu:

17 Pu so'ńwamiq hapi yantani, kita God, nu sohsokmuy sinmuy amumi Ihikwsiy wūtani. Noqwu umuhtim tōtim pu mamant inuńem yuaatotani; pu umuhtahtaqt su'peyaqam tuawyorstotani, pu umuhwuwuyom tahtaqt tumokyorstotani.

18 Pu ep nu imuy itutuwiwtuy tahtaqtuy pu moyamuy amumi Ihikwsiy wūtani. Noqwu puma inuńem yuaatotani.

19 Pu nu ōvaqe tokpelat ańqe' kātatayhpit pońalawni, pu atpik tūwaqatsit ań hihta tuawi'yuńqata, úńwata, pu ūwińwuyu, pu kwits'ohpokita.

20 Tāwa qatālawvani, pu mūyaw unwat anhtini nāt Tutuyqawhqt wukotalōńniyat pas qaōwihintaqt aw qa pítuq'ō.

21 Pep pu' ason hak Tutuyqawhqt aw taqa'nanwtiqa ayo yámakmantani, kita úrai.

22 Uma Israel-sinom tahtaqtu, uma it lavayit aw tuqayvastotani. I' Nazareth ańqw tāqa Jesus God ańqw hahlaywa. Noqwu God ōqalay akw put ahpiy kātumalat, pu kātatayhpit hihta tuawi'yuńqat tumalta. Yan pam put hahlayhqeý umumi mah-takna. Noqwu uma hapi pas nāp put navoti'yuńwa.

23 Put hapi uma God pasiwniyat, pu ańwu pay hihta navotiyat akw put űuayaqe, qaanhinwisqamuy amumi put mātatveqw, puma nahoylehtsit aw put muayaqe, nīnaya.

24 Noqwu God put ahoy tātayna, mokiwuy ōqalay ańqw put mātapqee, kurs hin pam put űui'taniqw ōviy'ō.

25 Pi David ura put yan lavayhti: Pas nu sut-sep inutpipo Tutuyqawhqat tuway'ta; pi pam iputvaqe wúnuq'ö. Noqw öviy soon nu hin unañway'tani.

26 Paniqw öviy iunañwa hahlayhti, pu ileñi pas hahlayhti, pu öviy piw itoko ūmi yankañw nāsuñwni'tani.

27 Ispi um soon ihikwsiy maskiveq mātapniq'ö; piw um soon uhtumal'ayay Qahováriwtaqat hov-ahtiniqw nakwhani.

28 Um qatsit haqe' qatsqat nuy āawna; um inumum yantakañw nuy hahlayhtapnani, kita úrai.

29 Tahtaqtu, isinomu, kurs nu pas qatuhtuskañw umumi itahwu'yay David lavayhtini; ura pam mokqe āmilti, noqw put tūamiat nāt itamum yanta.

30 Ura David God lavay'ayaatnihqe navoti'taqw, ura God put aw qaöwívasiwnaqa, pam put aniwniyat añqw Christ wunuptsinat, put moñw'atsvewayat ep qatuptsinaniqey yan lavayhti.

31 Noqw pam it yantaqat añwu pay tuway'taqe, Christ ahoy tātayniqat lavayhti, pu put hikwsiat maskiveq qa mātaviwa, piw tokoat qa hovahti.

32 It Jesus hapi God ahoy tātayna, noqw itam hapi pas nāp put aw yóriki'yuñwa.

33 Noqw God hapi put momi távihqe, putvaqe put qatuptsina; nihqe it awinit Hikwsit put aw noa. Noqw pam it wūtaqw, uma put pantaqat hapi pu' aw yórikyā, pu nanapta.

34 David pi ömi qa wūvi, nīkañw pam ura pas nāp pañqawu: Tutuyqawhqā Imoñwiy aw pañqawu: Um hāk iputvaqewat qátuni,

35 Nu hisat uhtuwqamuy ánwutaqw, puma ūmi maqaptsi'yuñwniqat pahsavoo.

36 Noqw ōviy Israel-sinom sohsoyam it pas suyan nanaptani: Uma hapi it Jesus nahoylesit aw muaya. Noqw God hapi put Tutuyqawhqani-hqat pan yuku, piw put Christ, yan tuñwa. (Pam Moñw'asi'taqa i'nihqe pam'i.)

37 Noqw puma it yantaqat nanaptaqe pavan pas unañwmokyaqe, Peter-nikañw pu mimuy ayai-wyuñqamuy amumi pañqawwa: Tahtaqtu, itah-pavamu, noqw itam hinhtotini?

38 Pahsat pu Peter amumi pañqawu: Uma umuh-tunatyay añqw lasyani. Nen uma sohsoyam Jesus Christ natñwaniyat añ kūyit akw tuvoylatotini, umuhqaanhtipu ayo yukiltiniqat ōviy'o; nen uma Qahováriwtaqat Hikwsit kuwahtiwqhát makiwyani.

39 Pi awini hapi umuñemi; pu umuhtimuy amuñemi, pu sohsoqmuy yāvaqyaqamuy amuñemi, hihsa'nihqam hakimuy Itahtutuyqawhqa God wánwayniqamuy amuñemi.

40 Pu pay wūhaq lavayit akw pam amumi hin hintaqat yuaataqe, amumi ö'qalqe pañqawu: Uma pu'qatsívaptsiwyuñqamuy nukusyesqamuy qa amumum hinwisni; taq ka uma amún súlawhtini.

41 Pahsat pu kaysiwhqam hahlaykahkañw, put lavaiyat kwusuyaqe, kūyit akw tuvoylatoti; noqw put tāwat ep payhp sōmorit pahsa'haqam sinom pumuy amumi tōnalti.

42 Nihqe puma su'qawkahkañw, yūmosa ayaiwyuñqam pumuy hin tutuqaynayaqat añ tutuqayya, pu sūp hinwiskahkañw, Jesus

u'nikahkañw pölavikit yóñoyslalwa, piw nāwakinwisa.

Life among the Believers

⁴³ Noqw sinom sohsoyam maqastoti; noqw God ayaiwyuñqamuy amuhpiy hīhihta kātatayhpit hihta tuawi'yuñqat nihtiwtāqat hintsaki.

⁴⁴ Noqw ima tuptsiwni'yuñqam sūp hinnumya; nihqe sohsok hihta sūmi himuy'yuñwa.

⁴⁵ Nihqe puma hihta himuy huyaye', hihta hihsa' ömahtotaqey nāhuytañwu, hin pumuy hihta haqni'yuñqat pan'i.

⁴⁶ Noqw puma nāqavo sun tunatyawkahkañw God kīyat ep hinnumya, pu haqam hakiy kīyat ep pölavikit yóñoihtotañwu; pu puma hahlaykahkañw nōsiwhqay nōnova, sun unañway'kahkañwo.

⁴⁷ Pu puma God tayawinkahkañw sohsokmuy amuhpiy hahlaywa. Pu Tutuyqawhqa ayo nōñantaqamuy akw nāqavo put aw tōnawtaqamuy amumi hóyokinta.

3

The Lame Man Healed

¹ Noqw hísatniqw nānawaknañwuniqw, tāwat atvelpeniqw, Peter John amum God kīyat aqw'a.

² Noqw hakim hakiy tāqat tihtiwhpuy añqaw tuhapiwtāqat tsöpwisa; puma nāqavo God kīyat aw hötsíwat Lomasniwa yan tūnwantiwhqat epeq put tahtapya, pam God kīyat aw yuñtaqamuy amumi okiw hihta tuñlaytaniqat öviy'o.

³ Noqw öviy pam Peter-nikañw pu John pumuy God kīyat aw pakitoqw túwahqe, amumi hihta tuhtui.

4 Noqw Peter John amum put aw taynumt, aw pañqawu: Kurs itamumi tātayii.

5 Noqw pam pumuy amuñaqw hihta makiwniqey wūwankañw, amumi-sa tayta.

6 Pahsat pu Peter pañqawu: Nu sīvat ñastaa; nīkañw nu hihta himuy'taqw uñ máqani; nu Jesus Christ natñwaniyat aw yankañw ūmi pañqawni: Wunuptut nakwsuu, kitat,

7 Put putvaqw māyat ñuat, wunuptsinaqw, pahsat pay put kuk'at, pu kuktupkaqe hoñviti.

8 Noqw pam suñwnuptut, nakwsuqe, pumuy amumum God kīyat aw paki, waymakañw, tso'tikañw, God pas hihtalawkañwo.

9 Noqw pam waymakañw God hihtalawhq sinom sohsoyam aw tāyuñwa.

10 Noqw puma māmatsyaqw, pay as pam God kīyat aw hōtsīwat Lomasniwa yan tūñwantiwhqat epeq qatukañw, nuhtumi hihta tuñlay'tañwu; noqw pam hintsaniwhqat ep puma kātayuñqe, hin kurs wūwaya.

Peter's Message in the Temple

11 Noqw tāqa tuhap'iwtañwuqa powatiqa Peter John enañ hūrs ñuy'taqw, sinom haqam Solomon Tuhööata yan mātsiwhqat aw sohsoyam pumuy amumi yuyutya.

12 Noqw kurs sinom kātayuñqw, Peter māmatsqe, amumi pañqawu: Uma Israel-sinom tahtaqtu, ya uma hinoqw it ep pas kātayuñwa? Ya uma hinoqw pas itamumi-sa tāyuñwa suhpan ka itam pas nāp itah'öqalay, pu itahlomaqatsiy ahpiy it nakwsunaqat pan'í.

13 I' hapi hak Abraham, pu Isaac, pu Jacob itahwu'yamuy aw yantaqaam, God Tiy Jesus pas pavan sinota. Put hapi uma Pilate aw mātatveqe qa putyaniqey atpip pañqaqwa, pas as pam put mātapniqey su'qawtaq'ö,

14 Nihqe uma it hakiy Qahováriwtaqat, pu Súantaqat qa nānakwhaqe, tuwat soq hak hakiy nīnaqat umumi noiwniqat uma nānawakna;

15 Nihqe Qatsit aw Tütsamhqat nīnaya; noqw God put so'pumuy amuñaqw ahoy tātayna; noqw itam hapi it pas suyan aw yóriki'ta.

16 Noqw i' tāqa put natñwaniyat qapēvewnaqe, put natñwaniyat aw yankañw hoñvita. Uma hapi put aw tāyuñwa, piw put tuwi'yuñwa. Pay pas panta. Pam Jesus aw tuptsiwni'kañw sohsokmuy umut-pik pās powiwkañw wunu.

17 Noqw taay, isinomu, pay nu navoti'taqw uma hintsatskaqey qa mātsi'yunwa, umuhmomñwituy amun'i.

18 Noqw pay hapi God sohsokmuy lavay'aymuy moayamuy ahpiy hin hintaniqat lavaytiqey aw antsana, ura Christ okiwsaniwniqat pam kita.

19 Oviy uma umuhtunatyay añqw lasye', God aw lasyani; noqw umuhqaanhtipu umuhpiy ayo hōniwni, noqw Tutuyqawhqa umuy suyan unañwtoynani.

20 Noqw pam Jesus Christ, umumi mohti yuaati-whqat añqw tavini.

21 Put hapi òveqatsit pas pay soon qa kwúsuni, hisat sohsoy himu ahoy pūhutiniqat aw pah-savoo. Put hapi ura God qatsit yayhniwhqat pah-piy sohsokmuy pas hihtuy lavay'aymuy amuhpiy lavayhti.

²² Ura Moses itanamuy amumi pas suyan pañqawu: God Umuhtutuyqawhqa umuhsinomuy amuñaqw umuñem lavay'ayay wunuptsinani, nuy hímunihqat pan'i. Ason pam umumi hin lavayhtiqw, uma sohsok añ aw tūqayyuñwni.

²³ Pu ason hak haqam put lavay'ayat aw qa tuqayvastaqa hapi sinmuy amuñaqw súlawhtimantani.

²⁴ Owí, pi sohsoyam God lavay'aymat, Samuel ahpiy hihsa'nihqam lavayhtotiqam yepahaq hin hintaniqat lavayhtoti.

²⁵ Uma hapi God lavay'aymuyatuy timatu, pu itanamuy amumi God pasiwniyat oyi'yuñqamu; ura pam Abraham aw pañqawu: Pu ason hapi uhnatkoy ep tūwaqatsit añ sopkawtaqam sinom hahlayhpit ep ökini.

²⁶ Noqw God hapi Tiy Jesus ahoy tātaynaqe umumi put mohti hōna, umuhnukpanay añqw umuy lasne', hahlayhpit aw umuy ökinaniqe öviy'o.

4

Peter and John before the Council

¹ Noqw nāto puma sinmuy amumi yuaataqw, pay God awwat momñwit-niqw, pu God kīyat ep tuwalanmoñwi-niqw, pu Sadducee-sinom pumuy amumi pas kipok'unañway öki,

² Ayaiwtaqam nuhtumi yuaataqe, so'pum Jesus ahpiy ahoy tātayyaniqat tūtutuqaynaqw, put ep qa salayhtotiqe öviy'o.

³ Noqw pay nuñwu pas tapkiqw, öviy puma ason qāvo hintaniqat tunatyawkahkañw, pumuy sivikimi panaya.

4 Noqw pay kaysiwhqam lavayit nanaptaqam tūtuptsīwa; noqw tahtaqt tsivót-sikip sōmorit pahsa'haqam aw öki.

5 Pu öviy qavoñvaqw pumuy moñwímat-niqw, wukw'aymat-niqw, tutavot tutuqay-nayaqam-niqw,

6 Pu God awwat mohpeq moñwi Annas-niqw, pu Caiphas-niqw, John-niqw, pu Alexander-niqw, pu ahpiy hakim hihsa'nihqam God awwat mohpeq moñwit sinomat Jerusalem awwat sūmi tsovalti.

7 Pu öviy puma pumuy nāsami taviyaye tūviñtotaqe amumi pañqawwa: Ya uma hihta öqalat akw it yantsaki; hal ya uma hakiy natñwaniyat aw yankañw panhti?

8 Noqw pahsat Peter Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiwkañw amumi pañqawu: Uma añ sinmuy amuñaqw momñwitu, pu Israel-sinmuy amuñaqw wukw'a'yatu,

9 Kurs ka pi itam pu' it tālat ep tūviñtiwni, hin it tāqat qapasiwtaqat ep lolma tumaltiwHQata, pu hin pam qalaptuqat ep'e.

10 Noqw öviy hapi nu sohsokmuy umumi pañqawni; pu sohsokmuy Israel-sinmuy amumii: Uma hapi it Jesus Christ Nazareth añqw tāqat nahoylehtsit aw muayaqw, God so'pumuy amuñaqw put ahoy tātayna; noqw i' tāqa put ahpiy yep umutpik pasiwkañw wunu.

11 Jesus Christ owat ánkañw, umuy kīlalwaqamuy amuhpiy ayo tūviwhqa tuyqaveq paki.

12 Pi itam put natñwaniyat-sa ahpiy ayo nõñakni, qa hakiy sukw ahpiy'o; pi tūwaqalvoqhaqami qa suhka hak God ahpiy ayo Tūooyhqa yan

túnwantiwa.

¹³ Noqw puma Peter-nikañw pu John pumuy amumi nanaptaqw, kurs pay puma qa haqam pas tutuqaykañw, söqapñatnikañw, pas qa tuhtuskañw yuaataqw, puma kätayuñwa; nihqe amumi māmatsyaqw, kurs puma Jesus amum hinnumñwu.

¹⁴ Pu tāqa qalaptuqa pumuy amumum wunuqw, puma aw tāyuñqe kurs put ep hiñqaqwani.

¹⁵ Noqw puma pumuy tsovawtaqamuy amuñaqw yámakniqat puma amumi pañqaqwat, pahsat put yuaatotaqe,

¹⁶ Pañqaqwa: Ya sen itam imuy tāqatuy hintsanyani? Suyan pi puma a'nö hihta tumaltaqw pam pantaqa Jerusalem ep ki'yuñqamuy sohsokmuy amumi mātakti. Noqw kurs itam hin pumuy qa panhtiqtat pañqaqwani.

¹⁷ Noqw pay i' qa pas sinmuy amuhpa' kúrukniqat öviy itam pumuy pavan tsāwinayaqw, puma pāpu qa hakiy aw it natñwanit añ yuaatani, kitota.

¹⁸ Pu puma pumuy wánwayyaqe mēwaya; nihqe pāpu puma Jesus natñwaniyat añ qa yuaataniqtat, pu qa tütutuqaynaniqtat amumi pañqaqwa.

¹⁹ Noqw Peter John amum lavayhtiqe, amumi pañqawu: Huvupatpi úmuyniqw himuwa God atpip súanta, sen itam umumi pas tūqaytani, sen itam it God awwat tūqaytani?

²⁰ Kurs pi hin tis itam hihta aw yórikqey, pu navotqey qa yuaatani, kita.

²¹ Noqw pay puma sinmuy amumi tuhtusyaqe, hin kurs pumuy sisvinayani; nihqe öviy puma piw pumuy tsāwinayat, mātapyä, sinom sohsoyam hin hiniwhtiqtat ep God pas hihtalalwaqw öviy'o.

22 Pi it hakiy tāqat ep himu hihta tuawi'taqa tumaltiwHQ qalaptuqW, pam hak lōp sunat ep hōyokiwtaqat yahsañwi'ta.

The Believers Pray for Boldness

23 NoqW puma mātavihqē sinomuy amumii; ni-hqē ima God awwat momñwit wukw'a'yatuy amumum pumuy hintsatsnaqat puma pumuy sohsok āawna.

24 NoqW puma put nanaptaqē, sun unañway God aw lavayhtotiqē pañqaqwa: Tutuyqawhqa, God, um hapi ōveqatsit yuku, pu tūwaqatsita, pu pātuwaqatsita, pu sohsok put añ hihta hinyuñqata.

25 Ura um uhtumal'ayay David moayat ahpiy pañqawu: Ya hīhihtu sinom hinoqW itsívutoti; pu sinom hihta an'e'wakw tunatyaltoti?

26 Tūwaqatsit ep momñwit hoñva, pu nuhtumi momñwit Tutuyqawhqat ehpeWi natsvalaya, pu Moñw'asniyat ehpeWii.

27 Pay pas antsa i' Herod, pu Pontus Pilate, puma imuy pay qa-Israel-sinmuy-nikañw pu pas Israel-sinmuy amumum Jesus Uhtiy Qahováriwtaqat ehpeWi sūmi tsovalti, Uhmoñw'asniyat ehpeWii,

28 Um añwu pay hisat uhmay, pu uhwuwniy akw hin pasiwnaqat anhtotiniqē ōviy'o.

29 Taay, Tutuyqawhqa, um pumuy tsatsáwinpiyamuy aw yórikni; noqW uhtumal'a'yam qanalmaqasyakahkañw uhlavayiy yuaatotaniqat um amuñem pan yúkuni.

30 Um uhmay akw nuhtumi unañwtave' tūqalapsintani; pu kātatayhpiht hihta tuawi'yuñqat, Jesus Uhtiy Qahováriwtaqat natñwaniyat añ tumalay'tani, kitota.

31 Noqw puma nānawaknaqe yukuyaqw, pumuy haqam tsovawtaqat ep tayayayku; noqw puma sohsoyam Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiwkahkañw, qanalmamqasyakahkañw, God lavaiyat yuaatota.

All Things Together

32 Noqw ima tuptsiwni'yuñqam sohsoyam sun unañway'yuñwa, pu sun tunatyawyuñwa; piw qa hak amuñaqw hihta himuy pas himuy'taqe pañqawlawu; puma sohso hihta sūmi himuy'yuñwa.

33 Noqw ayaiwyuñqam Tutuyqawhqat Jesus ahoy tātayhqat a'nö lay'taqat yuaatota; noqw pumuy sohsokmuy amumi ökwalni qaöwivitsiwa.

34 Piw qa hak pumuy amuñaqw hihta akw oki-whinta; puma hihsa'nihqam añqe' tutskwat, pu kīkihut himuy'yuñqam put huyantivayaqw, huyi-whqat hihkayat kīvantaqe,

35 Ayaiwyuñqamuy amutpipo put öoya; noqw hak hihta nastaniqw puma put maqayañwu.

36 Noqw hak Joses ayaiwyuñqamuy amuhpiy Barnabas yan tūnwantiwhqa (pam Tsākw-ep-suyan-unañwa i'nihqe pam'i) Levi-wuñwa, Cyprus añqw sino,

37 Tútskway'taqe put húyaqe, sīvat kívahqe ayaiwyuñqamuy amutpipo put oya.

5

Ananias and Sapphira

1 Noqw hak tāqa Ananias yan mātisiwhqa nōmay Sapphirat amum tutskway huya;

² Nit soq hihkayat hihsa' nēnemta; noqw nōmaat amum put navoti'ta; nihqe pay qa sohsok kívahqe, ayaiwyuñqamuy amutpipu put oya.

³ Noqw Peter pañqawu: Ananias, ya um hinoqw Qahováriwtaqat Hikwsit aw atsátaniqat, pu tutskwat hihkayat hihsa' nēnemtaniqat Satan un pan unañwtoyna?

⁴ Puyaw pam nāt qa huyiwqhqe, qa uhhimu; pu pam huyiwqhqe ya qa um hihkayat aw moñwi? Ya um hinoqw yanhaqam uh'unañwpeq tunaltyalti? Um qa sinmuy amumi atsáta; pi um God aw atsáta.

⁵ Noqw Ananias yan lavayit navotqe, añqe' minukt mōki; noqw sohsoyam it nanaptaqam pas maqastoti.

⁶ Noqw hakim tōtim hoñvaqe put mokahtotat, ihpo hórknayaqe haqam tavimaya.

⁷ Pu ahpiy ka tāwa añhqe pāyis qōniltiqw, pahsa'haqam nōmaat hiniwhtiqat qa navoti'kañw ep paki.

⁸ Noqw Peter lavayhtiqe put aw pañqawu: Kurs nuy āawnaa, ya pay uma pas yahsa' òviy tutskwat huya? Noqw pam pañqawu: Owi, pay pahsa' òviy'o.

⁹ Pahsat pu Peter put aw pañqawu: Ya hintaqw òviy uma Tutuyqawhqat Hikwsiyat aw hepniqey sun unañwti? Meh, uhpuwsuñway tavimayaqam hōtsiwmi òkiwiwta; nihqe puma un yañqw haqami taviwisni.

¹⁰ Noqw pahsat pay pam put kukmiq munukt mōki; noqw tōtim òkihqe put mokput tutwa; nihqe pañqw put hórknayaqe, puwsuñwayat ehpeq taviya.

¹¹ Noqw sohsoyam Jesus aw tōnawtaqam put ep pas tsātsawna, pu' hakim hihsa'nihqam it nanap-

taqam pīwu.

Miracles and Wonders

12 Noqw ayaiwyuñqamuy māyamuy ahpiy kātatayhipi hihta tuawi'yuñqa sinmuy amuhpa' tumalay'tiwa. (Noqw puma sun unañway haqam Solomon tuhōoyat ep tsovawta.

13 Pu ahpiy mimuy amuñaqw soon hak pumuy amumi tōnaltiniqey kurs suhtaq'ewni; noqw sinom pumuy pas hihtay'yuñwa.

14 Noqw tūtuptsiwaqam Tutuyqawhqat aw wūhaq'iwma, kaysiwhqam tahtaqtu, pu momoyamu.)

15 Noqw ōviy sinom tūtuyyaqamuy kiskami tsamvantaqe, ahpat, pu puvuwhpīt añ ōoyya, hísatniqw Peter pañqe'niqw ñas'ew kihsiwniat hihtawat ep kistamantaniqat ōviy'o.

16 Pu Jerusalem ahpiy hāhaqe' kitsókit añqw qaan'ewakw hintaqam sinom tūtuyyaqamuy tsamkahkañw ōkiwta, pu hakimuy tuyoy'e'wakw hīhikwsimuy akw qa kwañwáhinyuñqamuyu; noqw puma sohsoyam qalaptuya.

The Apostles Persecuted

17 Pahsat pu God awwat mohpeq moñwi wunuptu, pu put an tunatyawyuñqamu, ima Sadducee-sinom tōnawtaqamu, nihqe puma itsívutotiqe,

18 Ayaiwyuñqamuy amumi may'yuñqe, pumuy sumisivikit aw tañatota.

19 Noqw pay Tutuyqawhqat hoñviayaat mihikq sivikit uutspiyat hōtahtat, pumuy pañqw ipwaqe, amumi pañqawu:

20 Yupavé, uma God kīyat ep hoñkahkañw, it qatsit hin hintaqat nuhtumi sohsok yuaatotani.

21 Noqw puma yan nanaptaqe, suits talavay God kīyat aw yuñqe, pep sinmuy tutuqaynaya. Noqw God awwat mohpeq moñwi pitu, pu put ámumyaqamu, nihqe wuwan'aymuy tsovala, pu sohsokmuy Israel-sinmuy amuñaqw wukw'a'yamuyu; nihqe sivikimi pumuy tsamwisniqat hakimuy ayatota.

22 Noqw ayaiwyaqam ep ökihqe, pumuy sivikive qa tutwat puma áhoyyaqe tūawvaya;

23 Nihqe pañqawwa: Pay as pas sivikimi hūrs uht-siwta; noqw tūtuwalaqam ihkaqe hötsíwhpa hōñi. Noqw itam aw hōtayaqe, ahpave qa hakiy tutwa.

24 Noqw God awwat susmohpeq moñwi, pu God kīyat ep tuwalanmoñwi, pu God awwat mohpeq momñwit it nanaptaqe, hin i' haqami hiniwh-tiniqat wūwantota.

25 Noqw pahsat hak pítuhqe pumuy āawnaqe pañqawu: Meh, ura uma imuy tahtaqtuy sivikimi tañatotaqw, puma God kīyat ep hoñkahkañw sinmuy tutuqaynaya.

26 Pahsat pu tuwalanmoñwi, hoñvia'yatuy tsamkañw amuminihqe pumuy pañqw pās tsāma, sinmuy mamqasqe öviy'o, taq ka puma pumuy tatatupyaniq'ö.

27 Pu öviy puma pumuy moñwtsovawtaqamuy amutpipa tsamvaya. Noqw God awwat susmohpeq moñwi pumuy amumi pañqawu:

28 Ura itam umuy pās mēwayaqa, uma Jesus natñwaniyat qa añ tūtuqaynayaniqat umumi pañqawwa, nōqa? Noqw meh, tuwat

soq uma Jerusalem ep umuhtutuqayhpiy ańqe' kúruknayaqe, it táqat qatsíyat itamuy tukopnayaniqey anyuńwa.

²⁹ Pahsat pu Peter mímuywatuy ayaiwyuńqamuy amumum lavayhtiqe pańqawu: Pay kurs pi hin itam God qa awwat tuqayvastotamantani, qa sinot aw'i.

³⁰ Itanamuy aw yantaqaam God as Jesus wunuptsinaqw, uma put himutskit ep hahyage nńnaya.

³¹ Noqw God put putvaqe momi tavi, pam motisinoniqat, pu ayo Tūooyniqat ōviy'o, Israel-sinmuy nāp tunatyay ańqw lasne', pumuy qaanhtipuyat ayo yúkuniqe ōviy'o.

³² Noqw itam hapi iit navoti'yuńqe, put tu-awí'yuńwa, pu i' Qahováriwtaqat Hikwsit pīwu, put hapi God put tunatyayat ań hinwisqamuy amumi nóańwu.

³³ Noqw puma put nanaptaqw, pavan unańwaam tuyvaqw, puma pumuy qōqyaniqey nānami yuaatota.

³⁴ Pahsat pu hak Pharisee-sino Gamaliel yan mātsiwhqa, tutavot tūtutuqaynaqa pumuy tsovawtaqamuy amuńaqw wunuptu; pam hak sohsokmuy amuhpiy kaptsiwta; nihqe ima ayaiwyuńqam pay hāk hihsavo nōńakniqat pańqawu.

³⁵ Pahsat pu pam tsovawtaqamuy amumi pańqawu: Uma Israel-sinom tahtaqtu, uma imuy hintsatsnaniqey wūwantotaqey ep tunatyaltotini.

³⁶ Taq pay nāt ura qa pew pituqw, hak Theudas mātaktiqe pas himunihqey pan nāyuaata. Noqw ura put hakiy aw tahtaqt sunát-sikip sunat pahsa'haqam natskaya. Noqw ura pam nńniwhq,

sohsoyam put aw tuqayvastotaqam tatslakqe, qa háqamtoti.

³⁷ Pu it tāqat ańk ura hak Galileet ańqw Judas nāmataqta, nāventiwhqat ep'e, nihqe kaysiwhqamuy nańk wīsila; pamwa piw mokq, sohsoyam put aw tuqayvastotaqam ahtsavala.

³⁸ Noqw ōviy nu umumi pańqawni: Uma imuy sinmuy amumi qa hintsatskani, uma qa amumi may'yuńwni; pay i' yan tunatya, pu tumala kurs pay sinmuy amuhpiynen pay soon aniwhtini;

³⁹ Taq ka pam pantaqa God ahpiy hintaniqw soon uma put símoknayani, taq nāphisat ka uma God aw rohomnumyani, kita.

⁴⁰ Noqw puma put lavaiyat kwusuya; nihqe ayaiwyuńqamuy wánwayyaqe, a'nō wuvahtotat, pāpu puma Jesus natńwaniyat ań qa yuaatotaniqat amumi pańqaqwat mātapyá.

⁴¹ Noqw puma hahlaykahkańw mońwtsovawtaqamuy amuńaqw ahpiyya, kurs puma nuhtum put natńwaniyat ep hamanhintsaniwyaniqey hihkay'vayaqe ōviy'o.

⁴² Noqw puma nāqavo God kiyat ep-nikańw pu sohsovik kīnawit Jesus pas Christ-nihqat tūtutuqaynayaqey, pu yuaatotaqey qa qe'iwvisa.

6

The Seven Helpers

¹ Noqw ephaqam tuptsiwni'yunqam wūhaq'iwmaq, Greek-sinmuy amuhkwa yuaatotaqam Hebrew-sinmuy amumiq qayan unañway hińqawa, puma nāqavo hihta

akw tūvaahwankahkañw pumuy amuñaqw koñnanalvutuy tatami'yuñqw òviy'o.

² Pahsat pu pakwt lōq sihkay'taqam ayaiwyuñqam sohsokmuy tuptsiwni'yuñqamuy tsovalayaqe, amumi pañqaqwa: Soon tis pi itam God lavayiyat mātavi'kahkañw tūnopni'yuñqw pam sūantani.

³ Oviy uma umuñaqw hakimuy tsañe' tahtaq-tuy amumi lomanavotit namorstotani, hakim Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiwyuñqamuyu, pu suan wuwni'yuñqamuyu. Noqw puma it yan-taqat aw tunatyawyuñwniqat itam ep pumuy o'yani.

⁴ Nikañw itamwat nāwakinpit, pu lavayit tumalay'yuñwniqey aw-sa yuki'yuñwni.

⁵ Noqw i' yan lavayi sohsokmuy sinmuy amumi lomatōqti. Noqw òviy puma hakiy Stephen qapēvewnit, pu Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiwtaqat namorstota, pu Philip, pu Prochorus, pu Nicanor, pu Timon, pu Parmenias, pu Nicolas, pam hak Antioch añqwnihqe qa-Jew-sínonikañw Jew-sinmuy amún tuptsiwni'ta.

⁶ Nihqe puma ayaiwyuñqamuy amut-pipo pumuy o'ya. Noqw puma amumi matyawkahkañw, amuñem nānawakna.

⁷ Noqw God lavayiat suyhtsepñwat öqawi'ma, noqw wūhaqti; noqw God awwat momñwituy amuñaqw kaysiwhqam it tuptsiwnit kwusuyaqe añ hinwisa.

The Arrest of Stephen

8 Noqw Stephen qapēvewnit, pu öqalat akw qaöwíhinkañw sinmuy amuhpa' hīhihta kātatayhpit hintsaki, pu hihta supsiwyuñqata.

9 Noqw tsotsvalki Mātaviwyaqamuy Tsotsvalki-
amu yan túñwantiwhqat añqw hakim hoñvaqe
Stephen amum nāñwuy'yuñwa, pu Cyreniat añqw
sínomu, pu Alexandriat añq'ö, pu Ciliciat-nikañw
Asiat añq'ö.

10 Noqw Stephen Hikwsit ahpiy suan lavay-
htiñwuniqw, puma kurs hin put áñwutotani.

11 Pahsat pu puma hakimuy tahtaqtuy pan
unañwtoynayaqw, puma pañqaqwa: Itam aw
tūqayyuñqw Moses aqw qalomáhiñqawu, pu God
aqw'a.

12 Kitotaqe sinmuy hin unañwtoynaya, pu
wukw'a'yatuyu, pu tutavot tutuqaynayaqamuyu.
Noqw puma Stephen aw ökihqe, ñuayaqe,
moñwtsovawtaqamuy amumi wikvaya.

13 Nihqe hakim put ehpewi hihta
atsátotaniqamuy momi o'yaqw puma pañqaqwa:
Pas i' tāqa panis tuwat it pas kaptsiwtaqat kīhut, pu
hin hinwisniqat tutavot aqw qalomáhiñqawlawu;

14 Oviy pi itam aw tūqayyuñqw, pañqawu: Yaw i'
Jesus Nazareth añqw tāqa it kīhut sahpuknani, pu
yaw Moses itamumi itahhintsakpiy tutaptaqat aw
alöntani.

15 Noqw moñwtsovawtaqam sohsoyam Stephen
aw tāyuñqw, pas pitsánwaat hakiy God hoñviayayat
taywayat anfa.

7

Stephen's Speech

¹ Pahsat pu God awwat mohpeq moñwi Stephen aw pañqawu: Ya pas pay ima hiñqaqwaqw panta?

² Noqw pam pañqawu: Tahtaqtu, isinomu, itanamu, kurs huvam tuqayvastotaa! Ura itana Abraham nāt Charran ep qa qátuhqe, Mesopotamiat ep qatuqw, God lolmat tālawnıwat pitsánway'taqa put aw mātakti;

³ Nihqe aw pañqawu: Um uhtutskway, pu uhsinomuy amuñaqwa ahpiyni; nen nu tutskwat un āawnaniqat um aqwni.

⁴ Pahsat pu pam Chaldia-sinmuy tutskwayamuy añqwa ahpiynihqe, Charran-tutskwat ep qatuptu. Noqw put naat mokq pañqwa pu God it tutskwat uma ep pu' yesqat aw put nahlakna.

⁵ Nikañw pam pep hihsaqhaqam himuy'taniqat pam put qa maqa; pas qae, qa ñas'ew haqami wuhkukniqat pahsaq'a; nikañw pam put pas máqaniqey aw pañqawu pu' ank put ahpiy sinotiniqamuyu. Noqw puma put himuy'yuñwni, put aw kita, nāt pam qa ti'taq'ö.

⁶ Nihqe God yan lavayhti: Yaw put ahpiy aniwhtotiqam haqam qa nāp tutskway ep hinnumyani; noqw yaw pep sinom pumuy tusoqtuwiktotani; nen sunat-sikip sunat yahsañwuy añ pumuy okiwsahsanyani.

⁷ Pu ason hihtuwat sinom pumuy tusoqtuwiki'yuñqwa nu pumuy amuñem hinwat yúkuni, kita God; pu ason pantaqat atsva puma pañqwa nóñake', yep nuy tumalay'yuñwi.

⁸ Noqw God put aw pasiwnaqe, poñotkituvoyla put tuawi'taniqat pan put aw yuku; noqw öviy Isaac tihtiwhq, Abraham nanalsikis talqat ep put

poñotku; noqw Isaac Jacob pantsana; noqw Jacob pakwt lōq sihkay'taqamuy timuy piw pantsanhta. Noqw puma hapi itahwu'yamu.

⁹ Noqw wūwuyom Joseph atsviy unañtuyvayaqe, Egypt aqw put huyaya; noqw God put amum yantaqe,

¹⁰ Sohsok kānanvotpiyat añqw put ayo tavi'ma; pu Egypt epeq moñwit Pharoaht aw put loma-mataqta, pu súanwuwnitoyna. Noqw pam put Egypt aw moñwtavi, pu put amum ki'yunqamuy sohsokmuy amumii.

¹¹ Noqw Egypt añ ahsupoq tsōñōsti, pu Chanaan añ'a, noqw sinom okiwhtoti; noqw itanam qa tunōstutwa.

¹² Noqw yaw Egypt epeq sōhövosi óyihqat Jacob navotqe, mohti itanamuy pañsoq hōna.

¹³ Nit pu piw yaw Joseph haknihqey pāvamuy āawna; noqw Joseph sinomat hákimyaqey Pharoaht āawniwa.

¹⁴ Pahsat pu Joseph nay Jacob wánwayi, pu sohsokmuy sinomuyu, payhp sunat-nikañw añqw pakwt tsivot sihkaytaqamuyu.

¹⁵ Noqw ōviy Jacob Egypt aqw'a; nihqe pam pepeq mōki, pam'i pu itanamu.

¹⁶ Noqw pumuy tokoyamuy Sychem aw kiwisqe, pep tuamqōlōt aqw tañatota, ura Abraham Sychem ep hakiy Emmor tímuyatuy amuñaqw sivat akw put tuihqat pañsoq'a.

¹⁷ Noqw hihta awinit God Abraham aw qaöwívasiwnaqat aw hayiñwtiqw, sinom Egypt epeq natkototaqe suhpanti.

¹⁸ Noqw pas suhka moñwi Joseph qa tuwi'taqa moñwqenit ep wunuptu.

19 Nihqe pam hak itanamuy amumi tutuhistivaqe pumuy okiwsahsanqw, yaw timat qa yesniqat öviy puma titipostuy ihke tatamlalwaniqat pam nāwakna.

20 Pan yēsiwhq, Moses tihtiwa; nihqe yaw sūhimu; nihqe payhkomuy mūmuyawhtuy añ nay kīyat ep aw unañwtaviwta.

21 Noqw pam haqami tūviwhq, Pharaoh tiat māna put wikqe, put nēnem wuñwna.

22 Noqw Moses Egypt epeq sinmuy hihta wuwantuwiyamuy añ sohsok tuwi'taqe, a'nö lay'taqat lavayi'ta, pu hintsakpit'a.

23 Noqw pam löp sunat yahsañwni'kañw, pas nāp sinomuy, Israel-sinmuy, amumi kurs pohtaniqey unañwti.

24 Noqw suhka qaanhintsahsanihq, pam túwahqe eñem lavayhti; nihqe eñem nāoyhqe Egypt-sinot nīna.

25 Suhpan as God put ahpiy put sinomuyatuy ayo óyaniqat puma māmatsyaniqat pam wūwaqe öviy'o. Noqw puma qa māmatsya.

26 Pu qavoñvaqw hakim nāyawhq, pam amumi pítuhqe as piw pumuy nāmi pōhiknaniqey wūwaqe amumi pañqawu: Soh, tāqatu, uma nātupkomu; ya uma hinoqw nāyuyuyhna?

27 Noqw sinosñway qaanhintsahsanqa Moses ayo naatsqöqna pañqawkañwo: Ya hak uñ itamumi moñwtavi? Puyaw hak uñ itamuy hin yukunaniqat aw uñ tavi?

28 Ya um tāvok Egypt-sinot nīnaqe, nuy piw nīnaniqe öviy'o?

29 Yan pam hiñqawhq, pahsat pu Moses Egypt

añqw wāyaqe, Madian-tutskwat ep qatuptu; nihqe pam pep lōqmuy tīyotuy tīmuy'va.

³⁰ Noqw lōp sunat yahsañwuy añ ruhpaq, pep pu' qayēsiwhpuve tūkwit Sinat ep Tutuyqawhqat hoñviayaat himutskit uwiwitaqat añqw put aw mātaki.

³¹ Noqw Moses put túwahqe, pep himu hintaqat aw wūwantaqe, as aw tātayniqe, ōviy aw nakwsuqw, Tutuyqawhqat tōnaat put aw pañqawu:

³² Nu hapi umunamuy aw yantaqaam God, Abraham aw yantaqaata, pu Isaac, pu Jacob aw yantaqaamu. Pahsat pu Moses tsawnaqe turu-ruykuqe, kurs hin aw tātayni.

³³ Pahsat pu Tutuyqawhqa put aw pañqawu: Um uhtotsiy ōyani, taq um pas hihta ep wunu.

³⁴ Pay nu pas Egypt epeq isinmuy okiwhinyuñqat antsa yori; pu nu pumuy eykitotaqw navota. Nihqe nu pumuy put añqw qenivo oyaniqe ōviy hāwi. Noqw taa, nu uñ Egypt aqw hōnani.

³⁵ It Moses hapi ura puma qanānakwhaqe aw pañqaqwa: Ya hak uñ itamumi moñwtavi? Puyaw hak uñ itamuy hin yukunaniqat aw uñ tavi? Ura kitota. Noqw pay God put moñwtavi; piw pam sinomuyatuy amumi put ayata, pam hoñviayat himutskit añqw put aw mātaqtiqat māyat ahpiy pumuy ayo ōoyniqat ōviy'o.

³⁶ Pam hapi Egypt epeq hīhihta kātatayhpit hihta tuawi'yuñqat tumaltat, pumuy pañqw ipwa, pu patuphat Pālañpu yan mātsiwhqat añqee, pu qayēsiwhpuvee, lōp sunat yahsañwuy añ'a.

³⁷ I' Moses hapi ura Israel-sinmuy amumi pañqawu: God Umuhutuyqawhqa umuhsinomuy

amuñaqw umuñem lavay'ayat wunuptsinani, nuy hímunihqat pan'i; uma put aw tūqayyuñwni.

³⁸ I' hapi qayesiwhpuve tsovawtaqamuy amumum hinnuma, pu tūkwit Sinat epeq put aw yuaaykuqat hoñviayat ámuma, pu itanamuy amumuma. I' hapi hak taytaqat lavayit itamumi mātapniqey òviy put makiwa.

³⁹ Noqw itanam put aw qa tuqayvastotaniqey nānawaknaqe, put nahpiy ayo tūvayaqe, unañwpeq ahoy Egypt aw namtökya;

⁴⁰ Nihqe Aaron aw pañqaqwa: Itamuy hihtuy amumi yanyuñwniqamuy itamuñem yukuhtaa; noqw puma itamupyeve hinwisni. Pay pi itamuy Egypt añqw nõnaknaqa Moses kurs haqamii, kitota.

⁴¹ Nihqe ép puma wakashoyat yukuyaqe, wutsit aw hom'ooyakahkañw, nāp may akw hihta tumaltotaqey ep hahlayya.

⁴² Pahsat pu God pumuy amuñaqw ayo namtökqe, òvaqe hihtuy qaan'ewakw hintaqamuy amumi nāwakinwisniqat aw pumuy mātavi; pay pi ura God lavay'aymuyatuy pēniyamuy añ yan pey'ta: Ya pas antsa pay uma lõp sunat yahsañwuy añ qayēsiwhpuve inumi hihtuy qõyankahkañw, hom'ooyya, uma Israel-sinomu?

⁴³ Qa hin'i; uma Moloch mötsápkijat yawnumya, pu aw umuhyantaqay Remphan sõhuyata; uma hihtuy pumuy amún sosniwyaqamuy yukuhtota amumi nāwakintotaniqe òviy'o. Noqw òviy nu umuy Babylon yupqõymi q tsamni, yan'i.

⁴⁴ Itanam pi ura qayēsiwhpuve hihta tuawi'taqat mötsápkit pasiwyuñwa, hin pam Moses aw tutap-taqat pan'i. Nihqe ura Moses aw pañqawu pam hin

yukiwtaqat aw yórikqey pan put yúkuniqata.

45 Noq̄w pu amuñk itanam Joshuat* amum hīhihtuy sinmuy tutskwayamuy kwahanayaqe, ep put kwusivaya, ura God itanamuy amupyeve pumuy haqami lālayi; noq̄w mötsápkihu David qatsíyat aw pahsavo pep wunu.

46 Noq̄w pam God añq̄w paañwaniwhq, as Jacob aw yantaqayat God eñem kītaniqey unañwti.

47 Noq̄w Solomon hapi put eñem kīta.

48 Noq̄w pu pas Sus'oveq̄nihqa kīkihut sinmuy māyamuy akw yukiltotiqat qa añ qatu; pi ura God lavay'ayay ahpiy pañqawu:

49 Oveqatsi imoñw'atsvewa, pu tūwaqatsi iwuwukpi. Ya uma inuñem kīhut yukuyani? kita Tutuyqawhqa. Ya sen nu pep nāsuñwnani?

50 Ya ñi himu qa sohsoy imay akw yukilti?

51 Is uma hihtu qa ñöyaltotiñwuqamu, a'ñö unañway'yunqamu, pu naqsöp'iwyunqamu! uma sutsep Qahováriwtaqat Hikwsit aw rohomnumya; uma umunamuy hinyunq̄w amunyunwa.

52 Ya umunam God lavay'aymuyatuy hihtawat qa okiwsasna? Pu ura hak Súantaqa pituniqat hakim añwu pay lavayhtotiqamuy puma qöqya; noq̄w yepehaq uma put nuhtumi mātapyaqe nīnaya.

53 Uma as òveqatsit añq̄w hoñvia'yatuy amuhpiy tutavot ömahtotakañw, qa añ hinwisa, kita.

The Stoning of Stephen

54 Noq̄w puma it nanaptaqe, pavan pas unañwso'qe, tamay ñuritota.

* 7:45 Pam Greek-sinmuy amuhkwa Jesus.

55 Noqw pam Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiwkañw òveqatsit aqwhaqami taytaqe, God lolmat tälawnwayat-nikañw pu Jesus God putvage wunuqwu tuwa;

56 Nihqe pañqawu: Meh, nu òveqatsit aw hötsíltiqw tuwa; noqw Sinot Tiat God putvage wunu.

57 Pahsat pu puma a'nö hinqawkahkañw, naqvuy útatotat, süsaq put aw yuhtukqe,

58 Put kīñaqw haqami tūvayaqe, tatatupya. Noqw put ehpewi hinqaqwaqam hakiy puhuwuñwiwtaqat Saul yan mātsiwhqat kukmiq yuwsiy o'ya.

59 Noqw puma Stephen tatatupyaqw, pam God aw okiw taqa'nañwtiqe pañqawu: Tutuyqawhqa Jesus, um okiw ihikwsiy kwusuni, kita.

60 Pu pam tamötswunuptuqe, pas tönay añqe' pañqawu: Tutuyqawhqa, um okiw it qaanhtiput pumuy qa tukopnani, kita. Yan pam lavayhtit mōki.

8

Saul Persecutes the Church

1 Noqw puma put nīnantotaqw, Saul amún unañway'ta. Noqw put tawat ep Jerusalem epeq Jesus aw tōnawtaqamuy amumi qaan'ewakw hintsaktivayaqe, pumuy okiwsahsantivaya. Noqw puma sohsoyam Judeat, pu Samariat añ ahsupoq hāhaqe' ahtsavalya, pay ima ayaiwyuñqam-sa qe'ya.

2 Noqw hakim unañwvastahtaqt Stephen haqami taviwisqe, okiw put ep a'nö tsaykita.

3 Noqw tuwat Saul Jesus aw tōnawtaqamuy amumi hintsaktivaqe, sohsovik kīnawit

papkinuma, nihqe tahtaqtuy, pu momoymuy
sivikimi lölökinlawhqe, tañatima.

The Gospel Preached in Samaria

⁴Noqw öviy añqe' ahtsavalyaqam sohsovik nuhtumi lavayit yuaatota.

⁵Pahsat pu Philip Samariat ep wuhkokitsokit aqwnihqe, nuhtumi Christ yuaata.

⁶Noqw pam hihta yuaataqw, sinom aw tūqaykahkañw sun unañway put aw unañwtavi'yuñwa, hihta kātatayhpit supsiwyuñqat hintsakqat aw taykahkañwo,

⁷Pas qalomáhihikwsim pumuy akw tuyqawiwyuñqamuy kaysiwhqamuy amuñaqw a'nö hiñqawkahkañw, nōñantaqw öviy'o; pu kaysiwhqam amuhpa' qataytaqat tütuyyaqam, pu qayaktaqam qalaptuya.

⁸Noqw pep kitsókit ep sinom pas pavan hinhaqam hahlayya.

⁹Noqw hak tāqa Simon yan mātsiwhqa pay hisat mohti pep kitsókit ep tuhisay hintsaki; nihqe Samariat ep sinmuy pas hintsani'ta; pas a'nö hímunihqey anta.

¹⁰Noqw sohsoyam put aw tūqayyuñwa, sushin'ewakw añqw suspavannihqat aqw pahsavoo, pañqawkahkañwo: I' tāqa God a'nö öqalaata, kitota;

¹¹Nihqe puma put kaptsi'yuñwa, pam hisatñahaqaw tuhisay akw pumuy hintsani'taqw öviy'o.

¹²Noqw Philip God moñwtunatyayat, pu Jesus Christ yuaataqw puma tütuptsiwaqe, kūyit akw tuvoylatoti, tahtaqtu, pu momoyamu.

13 Noqw Simon tuwat pas nāp tuptsihwqe, kūyit akw tuvoylatiwa; nihqe Philip amum hinnuma. Noqw pam hīhihta kātatayhpit hihta tuawi'yuñqat hintsakq aw taytaqe kātayta.

14 Noqw yaw Samariat ep sinom God lavayiyat kwusuyaqtat ayaiwyuñqam Jerusalem epeq yesqam nanaptaqe, Peter John enañ pumuy amumiq hōnaya.

15 Noqw puma pumuy amumiqnihqe, puma Qahováriwtaqtat Hikwsit kwusuyaniqtat ōviy amuñem nāwakna,

16 Pay nāt pam pumuy qa haqawat aw pituq̄w ōviy'o, pay panis puma Tutuyqawhqat natñwaniyat-sa añ kūyit akw tuvoylatoti.

17 Pahsat pu puma pumuy amumi may akw toñokq puma Qahováriwtaqtat Hikwsit makiwya.

18 Noqw ayaiwtaqam hakiy aw may akw toñokq Qahováriwtaqtat Hikwsit put aw noiwn̄wuqat Simon pan yórikqe pumuy sīvat āawna,

19 Pañqawkañwo: Uma piw nuy enañ it öqalat maqaq̄w, nu hakiy aw imay akw toñokq pam Qahováriwtaqtat Hikwsit makiwmantani.

20 Noqw Peter put aw pañqawu: Pay nam uhsiva umum súlawhtii, God kuwahtipuat pay sīvat akw tuiwn̄wuqat um pan wūwantaq̄w ōviy'o.

21 Um qa haqam it yantaqtat ep qeni'ta, piw makiway'ta, pi uh'unañwa God atpíp qa súanta.

22 Oviy um it yan uhrukpanay añq̄w lasni; nen God aw nāwaknani; noqw hisnen uh'unañwpeq uhtunatyay qaantaqtat ep ūmi pōhikiwni.

23 Taq kurs um qanut a'nö tsīvot anta; um nukpantunatyat akw sóontsaniwta.

24 Pahsat pu Simon lavayhtiqe pañqawu: Uma okiw inuñem Tutuyqawhqtat aw nāwaknani; noqw uma iit hihta lavayhtiqw, okiw pam qa himuwa inumi pítuni.

25 Pu puma pas suyan hin navoti'taqey lavayhtit, Tutuyqawhqtat lavayiyat nuhtumi yuaaykut, ahoy Jerusalem aqw'a; nihqe Samariat ep hāhaqe' sinmuy kitsókiyamuy añ lomatuwit yuaatima.

Philip and the Ethiopian Official

26 Noqw Tutuyqawhqtat hoñviayaat Philip aw pañqawu: Um wunuptut tātōqni, Jerusalem añqw Gazat aqw pōhut aqw'a, kita. Pam pañqe' qayēwiwa.

27-28 Noqw pam wunuptut aqw'a. Noqw meh, hak Ethiopiat añqw tāqa okiwlawniqe Jerusalem epeq pitumaqa pañqe' áhoynikañw, karētay añqw tsokiwma. Pam nōmaqtsit aw qa awiwa, Ethiopiat epeq sinmuy moñwíyamuy wuhtit Candacet añqw öqalat qaöwívasiwkañw, put sohsok hihta nukñwayat aw tunatyawta. Pu pam God lavay'ayayat Esaias pēniyat añ túñwanma.

29 Pahsat pu Hikwsi Philip aw pañqawu: Um pas awnen karētat ámunni, kita.

30 Noqw öviy Philip put aw wárikqe, navotq pam God lavay'ayayat Esaias pēniyat añ túñwanma. Noqw Philip put aw pañqawu: Ya um hihta añ túñwanma qey mātsi'ta?

31 Noqw pam pañqawu: Pay kurs pi hin'i, hal pay hak pas nuy tutuqaynaqw-saa, pam kítahqe, Philip put aqw wūve', anum tsokiwmaniqat pam nāwakna.

³² Noqw tutuvenit añ haqe' yan pey'taqat pam añ túnwanma: Kanēlo haqam nñiwniqey aw wīkiwhqat pam pan wīkiwa, pu mañat ārilantaqat pam atpip qa hiñqawñwuniqw pan pam qa hiñqawu.

³³ Pam qa hímuniwhtiqw, eñem suan lavayiniqa ayo yukiwa; noqw hak sen put natkomuyatuy pohtoylani? Pi qatsíat tūwaqatsit añqw haqami hintsaniwa.

³⁴ Noqw nōmaqtsit aw qa awiwa Philip aw pañqawu: Taa, um as okiw nuy āawnani: Ya God lavay'ayaat hakiy yuaata, sen nāyuaata, sen pay hakiy pañqawu?

³⁵ Pahsat pu Philip lavayhtiqe, haqe' pan pey'taqat pahpiy yuaativa; nihqe put aw Jesus yuaata.

³⁶ Noqw puma ahpiy panmakañw haqami pāmi pitu; noqw nōmaqtsit aw qa awiwa pañqawu: Meh, yep pāhu; ya nu kūyit akw tuvoylatiwniqw himu nuy put aw uhtsi'tani?

³⁷ Noqw Philip pañqawu: Pay pi um pas sohsok uh'unañway akw tuptsiwe', panhtini, kita. Noqw pam lavayhtiqe pañqawu: Pay Jesus Christ God tñatnihqat nu tuptsiwa.

³⁸ Pahsat pu pay karēta hāk huruhtiniqat pam pañqawu; noqw puma nāma pāmiq paki, Philip-niqw pu nōmaqtsit aw qa awiwa; noqw pam put kūyit akw tuyoylata.

³⁹ Noqw puma pāñaqw yamakq, pahsat pay Tu-tuyqawhqat Hikwsiat Philip haqami wīki; noqw nōmaqtsit aw qa awiwa pāpu aw qa yori; nīkañw pam pahpiy hahlayhkañw, nakwsu.

⁴⁰ Noqw Philip Azotus ep nātuwiwhqe, ahsupoq kitsókit añ lomatuwawit yuaatinumkañw, Caesareat

ep pitu.

9

The Conversion of Saul (Acts 22.6-16; 26.12-18)

¹ Noqw Saul nāt pas itsívuhihkwiskañw, Tutuyqawhqa aw tuptsiwni'yuñqamuy pavan pas hintsanniqey, pu pas qõyaniqey tunatyawkañw, God awwat susmohpeq moñwit aw'i;

² Nihqe Damascus ep añqe' tsotsvalkit añ sinmuy amumi put eñem pēnayaniqat nāwakna; noqw kurs pam hakimuy tahtaqtuy, sen momoymuy Jesus aw tuptsiwni'yuñqamuy tuwe', pumuy somhat, Jerusalem aqw tsamni.

³ Noqw õviy pam pañsoqnihqe, Damascus aw hayiñwraqw, õñaqw tāla put ánan'ik suhtalawva;

⁴ Noqw pam tutskwami posqe, hakiy tōnayát navotq, put aw pañqawu: Saul, Saul, ya um hinoqw nuy okiwsahsana?

⁵ Noqw pam pañqawu: Ya um hak'i, Tutuyqawhqa? Noqw Tutuyqawhqa pañqawu: Nu Jesus, um nuy hapi okiwsahsana. Um sökwiñpit aqw horarataqw, pam uñem anahaa.

⁶ Noqw pam tsawnaqe, tururutikañw, pas hin unañway'kañw pañqawu: Tutuyqawhqa, noqw nu hinhtiniqat um nāwakna? Noqw Tutuyqawhqa put aw pañqawu: Um wunuptut, kīmini; noqw ason um hinhtiniqat uñ pep āawnayani.

⁷ Noqw tahtaqt put ámumyaqam qa hiñqawkahkañw añqe' hõñi; hakiy as tōnayát nanvotyakahkañw hakiy qa tuway'yuñwa.

⁸ Pahsat pu Saul tutskwañaq wunuptuqe, as pōsiy púruknat, qa hihta tuwa; noqw puma put māyat ñuy'wisqe, Damascus ep wikvaya.

⁹ Noqw pam pāyis tālat añ kurs hin hihta túwani, piw qa nōsa, qa hīko.

¹⁰ Noqw hak tuptsiwni'taqa Ananias yan mātsiwhqa Damascus ep qatu. Noqw pam tuawyorikq, Tutuyqawhqa put aw pañqawu: Ananias, Noqw pam pañqawu: Yep nūu, Tutuyqawhqa.

¹¹ Noqw Tutuyqawhqa put aw pañqawu: Um wunuptut, Sūwipo kiskat yan mātsiwhqat awni; nen Judas kīyat ep hakiy Tarsus añqwnihqat Saul yan mātsiwhqat ōviy tūvintani; taq meh, pam oki-wlawu,

¹² Nihqe tuawyorikq hak tāqa Ananias yan mātsiwhqa ep pákihqe, put aw may akw toño pōsiy tālawnaniqat ōviy'ō.

¹³ Pahsat pu Ananias lavayhtiqe pañqawu: Tutuyqawhqa, pas yaw i' tāqa Jerusalem epeq uhsin-muy okiwsahsanqat nu kaysiwhqamuy amuñaqw navota.

¹⁴ Noqw yaw pam yep uhnatñwaniy aw tatqa'nañwyaqamuy sohsokmuy somhtaniqey God awwat mohpeq momñwituy öqalat pasiwkañw pitu.

¹⁵ Noqw pay Tutuyqawhqa put aw pañqawu: Um awni, taq pam pas inamors'awiwa; pam qa-Jew-sinmuy, pu pas momñwituy-nikañw, pu Israel-sinmuy amumi inatñwaniy tūawmani.

¹⁶ Pu nāt pam inatñwaniy ep hīhihta añ qaan'ewakw okiwsaniwniqat nu put āawnani, kita.

17 Noqw ōviy Ananias awnihqe, kīmi pákihqe, put aw may akw toñot, pañqawu: Itupko Saul, Tutuyqawhqa Jesus uñ añqaqwniqw ūmi mātaktiqa nuy añqw hōna, umuhposiy tālawnaniqat ōviy’o, pu Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiwtaniqat ōviy’o.

18 Noqw pahsat pay himu nasiñwput antaqa put pōsiyat añqw lōhōkq, pam pōsiy tālawnaqe wunuptu; nihqe kūyit akw tuvoylatit, nōsqe, ōqawhta.

Saul Preaches in Damascus

19 Pahsat pu Saul Damascus ep tuptsiwni’yuñqamuy amumum hihsavo qatu,

20 Nihqe āpiy tsotsvalkiva i’ Jesus God Tíatnihqat yuaatinuma.

21 Noqw sohsoyam put aw tūqayyuñqam hin kurs wūwantotaqe pañqaqwa: Ya qa i’ Jerusalem epeq it natñwanit aw tatqa’nañwyaqamuy hov-alaqe, hakimiy panyuñqamuy somhte’ God awwat mohpeq momñwituy amumi tsamniqe ōviy pew pitsíwta? kitota.

22 Noqw tuwat Saul pas suyhtsepñwat ōqawi’maqe, Damascus ep Jew-sinmuy yumoñwaltaqe, pay Jesus pas antsa Christ-nihqat amumi mātaqlawu.

23 Noqw ōviy ahpiy wūyavotiqw, Jew-sinom put nīnayaniqey nanawinya.

24 Nihqe puma put nīnayaniqe ōviy tālō-nikañw, pu tōkilat añ hōhtsiwat aw tunatyawyuñwa. Noqw yaw puma put moqmani’yuñqw Saul navota.

25 Pahsat pu tuptsiwni’yuñqam míhikiwtaqw put tuhpelat añ tutsáyat akw hawnaya.

Saul in Jerusalem

²⁶ Noqw Saul Jerusalem epeq pítuhqe, as tuptsiwni'yuñqamuy amumuntiniqey anhtiqw, puma sohsoyam put mamqasyaqe, pam pas antsa tuptsiwni'taqat qa tütuptsiwa.

²⁷ Noqw Barnabas put aw unañwtaqqe, ayaiwyuñqamuy amumi put wikva; nihqe hin pam Damascus aqwniqw, Tutuyqawhqat put aw namtaknaqe, put aw yuaaykuqat pam pumuy āawna, pu hin Paul Damascus epeq qa tuhtuskañw, Jesus natñwaniyat añ nuhtumi yuaataqata. (Noqw pep pu' puma put kwusuya.)

²⁸ Noqw Paul Jerusalem epeq pumuy amumum hinnumqe,

²⁹ Qa tuhtuskañw Tutuyqawhqat Jesus natñwaniyat añ nuhtumi yuaata; nihqe Greek-sinmuy amuhkwa yuaatotaqamuy amumum put ep nāñwuy'taqw puma put nīnayaniqey tunatyawyuñwa.

³⁰ Noqw tuptsiwni'yuñqam put nanaptaqe, Caesareat aqw put wikyaqe pañqw put Tarsus aqw taviya.

³¹ Pahsat pu Jesus aw tōnawtaqam Judeat, pu Galileet, pu Samariat añ ahsupoq yesqam suyan unañwtotiqe, òqawhtota; nihqe Tutuyqawhqat kaptsi'kahkañw wūhaq'iwma, Qahováriwtaqa Hikwsi amumi unañwtaqq'ö.

Peter in Lydda and Joppa

³² Noqw Peter añqe' sohsovik nakwsuqe, Lyddat epeq God sinomuyatuy amumi hāwi.

³³ Nihqe pepeq pam hakiy tāqat Aeneas yan mātisiwhqat tuwa, put hakiy ahpā qa taytaqw, pam okiw nanal yahsañwuy añ tuyhqatsi.

³⁴ Noqw Peter put aw pañqawu: Aeneas, Jesus Christ un qalaptina. Wunuptut, uh'ahpay tsovalaa, kita. Noqw pahsat pay pam wunuptu.

³⁵ Noqw sohsoyam Lyddat pu Saron ep ki'yuñqam put aw yórikyaqe Tutuyqawhqat awwat lasya.

³⁶ Noqw hak Joppat ep tuptsiwni'taqa Tabitha yan mātsiwa, pam Dorcas (Tsöviwmana) i'nihqe pam'i. Noqw i' hak wuhti lolmat tumalay'ta, pu hñhihta akw tūvaañwanta.

³⁷ Noqw pam ephaqam tūtuyhtiqe mōki; noqw puma put pāhomyaqe tupatsveq taviya.

³⁸ Noqw pay pi Lydda Joppat áhayhpo; noqw yaw Peter pep qátuhqat tuptsiwni'yuñqam nanaptaqe, hakimuy lōqmuy tāqatuy pañso ayatotaqw, pam qa sōwunit, pumuy amuminiqat puma nāwakna.

³⁹ Pahsat pu Peter nakwsuqe, pumuy amumuma. Noqw öviy pam pituqw, puma put tupatsmiq wupnaya; noqw sohsoyam koñnanalvut okiw put aqlap hoñqe, tsaykikahkañw nāt Dorcas pumuy amumum qátuhqe kwakwsat, pu yūyuwsit yukuhtaqat puma put aw matamintota.

⁴⁰ Noqw pay Peter pumuy sohsokmuy pañqw ipwat, tamötswunuptut nāwakna; nit pahsat put tokoyat aw namtökt pañqawu: Tabitha, qatuptuu. Noqw pam pōsiy púruknaqe, Peter túwahqe, pahsat qatuptu.

⁴¹ Noqw pam put aw māvuyaltiqe, wunuptsiñaqe, God sinomuyatuy koñnanalvutuy enañ wáñwayhqe, pumuy put āawna, kurs pam taytaq'ö.

⁴² Noqw i' yantaqa Joppat añ ahsupoq nanaptiwhq, kaysiwhqam Tutuyqawhqat aw tūtuptsiwa.

⁴³ Noqw Peter Joppat ep hakiy pūvukat pōhiwantaqat Simon amum wūhakis qatu.

10

Peter and Cornelius

¹ Noqw hak tāqa Cornelius yan mātsiwhqa, tsivót-sikip sunat solāwamuy Italian-sínomu yan tūnwantiwyaqamuy amumi moñwi, Caesareat ep ki'ta.

² Pam hak pās unañway qatu; noqw sohsoyam timat put amum God kaptsi'yunwa; pu pam hihta himuy akw sinmuy paañwankañw, sutsep God aw nāwakinma.

³ Pam hak tāwat atvelpeniqwhaqam pas suyan tūawtaqw, God hoñviayaat put aw pákihqe, aw pañqawu: Cornelius.

⁴ Noqw pam put aw yórikqe, tsawnaqe, pañqawu: Ya hímuu, Tutuyqawhqa? Noqw pam put aw pañqawu: Uhnawakinpi, pu uhnuoktutmala ōmi yayvaniwhq, God put soon suhtokni.

⁵ Noqw ōviy um hakimuy tahtaqtuy Joppat aqw ayataqw, hakiy Simon, Peter yan piw mātsiwhqat, wánwayyani.

⁶ Pam hakiy pūvukat pōhiwantaqat Simon amum qatuqw, put kiāt pātuwaqatsit qalaveq wunu. Ason pam hin hintaniqat ūmi pañqawni.

⁷ Pu ōviy hoñviaya Cornelius aw yuaaykuqa ahpiyniqw, pam lōqmuy kiy ep tumal'aymuy wánwayi, pu solāwam put eñem hihtayanige sutsep aw maqaptsi'yunqamuy amuñaqw hak God kaptsi'taqat solāwa pīwu.

8 Nihqe pam pumuy sohsok iit āawnat, Joppat aqw hōna.

9 Noqw qavoñvaqw puma aqwyaqe, kīmi hayiñwni'wisq, Peter nāwaknaniqe tāwanasave kits'omiq wūvi.

10 Noqw pas pam tsōnmokqe, as hihta nōsniqey antaqw, nāto novalalwaqw, pam pay sawito-qwhinhti;

11 Nihqe ōmi hōtsíltiqw tuwaqw, añqw himu wuyaqmōtsapueway nālōvaq tsukuveq som'iwkañw put aw hawtoqe, tutskwami hāwi.

12 Noqw sohsoy hihtu tūwaqatsit añ nālōq hokay'yuñqam put ep íniwyuñwa, pu tūtuvosiptu, pu hihtu hoyoyotinumyaqam pīwu, pu masay'yuñqamu.

13 Noqw hakiy tōnaat put aw pañqawu: Wunup-tuu, Peter, um qōye' nōsni.

14 Noqw Peter pañqawu: Sóoni, Tutuyqawhqa; taq nu qa haq hihta pay qa pas hihtanihqat, pu qa powaiwtaqat nōsa.

15 Noqw hakiy tōnaat piw put aw pañqawu: God hihta powataqw, pam pay qa pas hímunihqat um qa pañqawni.

16 Noqw i' pāyis panhtiqw, himu mōtsápueway ahoy ōmiq haqami wūvi.

17 Noqw Peter hihta tuawyorikqey mātaq kurs pam hímunihqat pan wūwantaqw, ima tahtaqt Cornelius añqw ayatiwyaqam Simon haqam ki'taqat hakimuy tūviñtotaqe, ihkaqe nōyaknit aw hōtsíwhpeq hōñi,

18 Nihqe sen hak Simon, Peter yan piw mātsiwhqat, pep qátuhqat tūviñlalwa.

19 Noqw nāt Peter tuawyorikiy añ wūwantaqw, Qahováriwtaqa Hikwsi put aw pañqawu: Meh, hakim pahyom tahtaqt un hepnumya.

20 Oviy um wunuptut hāwe', amumumni qa hin wūwankañwo; pay nu pumuy añqw hōna.

21 Pahsat pu Peter hakimuy Cornelius añqw put aw ayatiwyaqamuy amumi hawqe, pañqawu: Taay, pay uma nuy hepnumya; sen hihta ōviy uma ōki.

22 Noqw puma pañqaqwa: I' Cornelius tsivót-sikip súnatnihqamuy solāwamuy amumi moñwi God añqw hoñviayat pas hímunihqat ahpiy navota, yaw pam un kiy aw wánwaye', un hin lavayhti qw, put aw tūqaytaniqat hoñviaya put aw pañqawu. Pam tāqa sūanta, pu God kaptsi'ta, pu Jew-sinmuy sohsokmuy amuhpiy aw lomanavoti wta.

23 Pahsat pu pam pumuy tañataqe pās oya; pu qavoñvaqw pumuy amumum aqw'a; noqw haqawat tuptsiwni'yunqam Joppat añqw put amumya.

24 Pu ōviy qavoñvaqw puma Caesareat ep ōki. Noqw Cornelius pumuy nuhtaytaqe, kurs sino-muy-nikañw pu añ pas kwatsmuy tsovala.

25 Noqw Peter aw pakitoqw, Cornelius ahsawvage, atpipo tamōtswunuptut, pas put hihtata.

26 Noqw pay Peter put wunuptsina, pañqawkañwo: Wunuptuu, pay nu piw un sino.

27 Pu ōviy pam put amum yuaatakañw, aw pak-iqw, sinom kaysiwhqam tsovawta.

28 Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Pay pi uma navoti'yunqw, soon as hak Jew-sínonikañw

ayam supwat hihtuy sinmuy amu'puñalñwu, piw amumininñwu. Noqw pay nu' qa hakiy pay qa hímunihqat, pu qa powaiwtaqat pañqawlawniqat God inumi pañqawu.

²⁹ Noqw òviy nu qa rohomnumt, panis nuy wiktamayaqw, pay nu añq'ò; noqw hinoqw pi uma nuy wánwayya?

³⁰ Noqw Cornelius pañqawu: Nālòtok nu pew pahsavohaqam napwalni'taqe, tāwat atvelpetiqw nu ikiy ep nāwaknaqw, hak tāqa talqaqsalqat yuwsikañw inutpip wunuptu;

³¹ Nihqe pañqawu: Cornelius, uhnawakinpi navotniwa; noqw God soon uhnuoktutmalay suhtokni.

³² Um òviy Joppat aqw hakimuy ayataqw, hakiy Simon, Peter yan piw mātsiwhqat, wánwayyani. Pam hakiy pūvukat pōhiwantaqat kīyat ep qatu, pātuwaqatsit qalaveq'a; ason pam pite', ūmi hin lavayhtini, kita.

³³ Noqw òviy nu qa sōwunit uñ wánwayi; noqw um súanhtiye pitu. Noqw òviy hapi itam sohsoyam yep God atpip yēse, hin pam ūmi tutaptaqat sohsok nanaptaniqee.

Peter's Speech

³⁴ Pahsat pu Peter lavayhtiye pañqawu: Pay kurs pas suyan God qa sinonuiña.

³⁵ Pay kurs pas sohsokmuy hihtuy sinmuy amuñaqw hak haqam put kaptsi'kañw súanhinmaqa put aw súantañwu.

³⁶ God hapi Israel-sinmuy amumi lavayiy távihqe, Jesus Christ ahpiy namivöhikiwuy yuaata. (Pam hapi sohsokmuy amumi tutuyqawi.)

³⁷ Pay uma put lavayit navoti'yuñwa. Ura John kūyit akw tuvoylatiwyaniqat nuhtumi yuaataqw, pahpiy pam lavayi Galileet añqw hoyoyoykukañw, Judeat añ ahsupoq yuaatiwa.

³⁸ Ura God Nazareth añqw tāqat Jesus Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuvoylataqe öqalmaqa. Ura pam sinmuy amuhpa' lolmat tumalay'numa, pu Nukpanat ahpiy sóon'iwyuñqamuy sohsokmuy powatima, God put ámunniqw öviy'o.

³⁹ Noqw pam Jew-sinmuy tutskwayamuy epnikañw, pu Jerusalem epeq hihta tumaltaqat itam hapi sohsok aw yóriki'yuñqe, navoti'yuñwa; noqw pay sinom himutskit ep put hahyaqe nīnaya.

⁴⁰ Noqw God pāyis talqat ep put ahoy tātaynaqe, put susmatakuva mahtakna,

⁴¹ Nikañw pay qa sohsokmuy sinmuy amumii, pay hakimuy añwu pay God namorstaqey pumuy amumii, itam put tuawi'yuñwniqat öviy'o. Noqw itam put mokiwuy añqw ahoy tātayhqat atsva put amum nōnova, pu hikwya.

⁴² Noqw yaw itam sinmuy amumi put yuaatotaniqat pam itamuy ayata, pay yaw pas pam imuy yesqamuy, pu so'pumuy hinwat yukunaniqey God ahpiy aw taviwhqat itam yuaatotaniqata.

⁴³ Noqw put hapi sohsoyam God lavay'aymat yuaatotaqe pañqaqwa, yaw hak put aw tupsiwhq, put qaanhtipuat Jesus natñwaniyat akw put ahpiy ayo yukiwmantani.

The Gentiles Receive the Holy Spirit

44 Noqw nāt Peter yan yuaataqw, pay Qahováriwtaqa Hikwsi lavayit nanaptaqamuy sohsokmuy amumi pitu.

45 Noqw Jew-sinmuy amuñaqw tuptsiwni'yuñqam Peter amum ökihqam hin kurs wūwaya, Qahováriwtaqa Hikwsi qa-Jew-sinmuy amumi enañ noiwhq'ö.

46 Puma hīhihtuy sinmuy amuhkwa yuaatotaqe, God pas hihtalalwaqw amumi tūqayyuñqee. Pahsat pu Peter lavayhtiqe pañqawu:

47 Ya hak imuy kūyit akw tuvoylatiwyaniqw imuy amumi u'tani? Pay pi puma piw itamun Qahováriwtaqat Hikwsit makiwya.

48 Pu puma Tutuyqawhqat natñwaniyat añ kūyit akw tuvoylatotiniqat pam amumi pañqawu. Pahsat pu pam hihsavo pumuy amumum qátuniqat puma put aw nānawakna.

11

Peter's Report to the Church at Jerusalem

1 Noqw yaw qa-Jew-sinom nuhtum God lavaiyat kwusuyaqt ayaiwyuñqam, tuptsiwni'yuñqamuy amumum Judeat ep yesqam nanapta.

2 Noqw Peter Jerusalem aqwniqw, Jew-sinmuy amuñaqw tuptsiwni'yuñqam put aqw hiñqaqwaqe,

3 Pañqaqwa: Yaw um qa-Jew-sinmuy amumi pákihqe, amumum nōsa.

4 Noqw Peter pumuy amumi lavayhtiqe, añqaw hin hiniwhtiqat nānānk pasiwtaqat pumuy amumi tuawi'taqe, pañqawu:

⁵ Ura nu kitsókit Joppat ep qátukañw nāwakna; nihqe nu sawitoqhinhtiqe tuawyorikq, himu wuyaqmótsaput antaqa tsutskuy epeq sómiwkañw òñaqw hawtoqe, pas inumi pitu.

⁶ Noqw nu aw yórikqe, pás tātayhq, pi tūwaqatsit ep hihtu popkot nālōq hokay'yuñqam put ep iniwyuñwa, pu tūtuvostiptu, pu hihtu hoyoyot-inumyaqamu, pu masay'yuñqamu.

⁷ Noqw nu hakiy tōnayát navotq inumi pañqawu: Wunuptuu, Peter, um qōye' nōsni.

⁸ Noqw nu pañqawu: Sóoni, Tutuyqawhqa; taq nu qa haq hihta pay nāp hihta, pu qa powaiwtaqat nōsa.

⁹ Noqw òveqatsit añqw hakiy tōnaat inumi piw pañqawu: God hihta powataqw, pay pam qa pas hímunihqat um qa pañqawni.

¹⁰ Noqw pāyis panhtiqw, pay sohsoy piw òmiq lánakniwa.

¹¹ Noqw pahsat pay kurs hakim pahyom tahtaqt Caesareat añqw inumi ayatiwyaqam nuy haqam kīve qátuhqat ep öki.

¹² Noqw pay nu qa hin wūwankañw, pumuy amumumniqat Qahováriwtaqa Hikwsi inumi pañqawu. Noqw ima navay tuptsiwni'yuñqam inumum aqwya; noqw itam tāqat kiyat aw yuña.

¹³ Noqw yaw pam kiy ep hoñviayat aw yorikq, yaw pam wunukañw, put aw pañqawhqaq itamuy āawna. Um hakimuy tahtaqtuy Joppat aqw ayataqw, hakiy Simon, Peter yan piw mātsiwhqat, wáñwayyani.

¹⁴ Ason pam un lavayit āawnaqw, um put akw ayo yámakni, um'i, pu uhtimu, yaw hoñviaya put aw

kita.

¹⁵ Noqw nu yuaativaqw, pay Qahováriwtaqa Hikwsi pumuy amumi pitu, ura mohti itamumi pítuhqey pan'i.

¹⁶ Noqw pahsat pu nu Tutuyqawhqat lavayiat u'na, ura itamumi pañqawu: Pay as pi John pas antsa kūyit akw tūtuvoylalawu; nikañw uma hapi nāt it Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuvoylatiwyani.

¹⁷ Noqw puma Tutuyqawhqat Jesus Christ aw tūtuptsiwaqw, pep God hin itamuy put máqahqey, pay pan piw pumuy put maqa. Noqw ya nu hak hímunihqe God aw rohomnumni?

¹⁸ Noqw puma it nanaptaqe, pay qa hiñqaqwaqe, God pas hihtatotaqe, pañqaqwa: Noqw yaw kurs qa-Jew-sinom nāp tunatyay añqw lasye' yesniqat God piw amuñem pan yuku.

The Church at Antioch

¹⁹ Noqw hakim Stephen nīniwhqat ahpiy tūokiwsahsantivayaqw añqe' ahtsavalyaqam Phenicet aqw pahsavo öki, pu Cyprus aqw'a, pu Antioch aqw'a, nihqe pay Jew-sinmuy-sa amumi lavayit yuaatiwisa.

²⁰ Noqw pumuy amuñaqw haqawat tahtaqt Cyprus añqwya, pu Cyrenet añq'ö; noqw puma Antioch epeq ökihqe, hakimuy Greek-sinmuy amumi yuaaykuyaqe, Tutuyqawhqat Jesus lavayta.

²¹ Noqw Tutuyqawhqat öqalaat pumuy amumumniqw, öviy kaysiwhqam tūtuptsiwaqe, Tutuyqawhqat awwat lasya.

22 Noqw Jerusalem epeq Jesus aw tōnawtaqam it nanaptaqe, puma Barnabas Antioch aqw hōnaya.

23 Noqw pam epeq pituqw, kurs God núokwaat pumuy amuhpa' tumalay'taqw, pam pan yórikqe, hahlayhtiqe, pas puma unaññaqw su'qawkañw Tutuyqawhqat aw hūrs'iwyuñwniqat pumuy ōqalanta.

24 Pam hak tāqa lolma, nihqe Qahováriwtaqat Hikwsit akw pās tuyqawiwta, pu qapēvewnit akw'a; noqw kaysiwhqam Tutuyqawhqat awwat sinototi.

25 Pahsat pu Barnabas Saul heptoqe Tarsust aqw'a.

26 Pu ōviy pam put túwahqe Antioch ep wikva. Noqw pantaqat atsve puma Jesus aw tōnawtaqamuy amumum sūkw yahsañwuy añ pep tsotsvalqe, kaysiwhqamuy sinmuy tutuqayna. Noqw tuptsiwni'yuñqam Antioch epeq susmohti Christian-sinom yan túñwantiwya.

27 Noqw ephaqam hakim God lavay'aymat Jerusalem añqwyaqe, Antioch epeq ōki.

28 Noqw pumuy amuñaqw haqawa Agabus yan mātsiwhqa wunuptuqe, yaw tūwaqatsit añ ahsupoq wukotsōñöstiniqat Qahováriwtaqat Hikwsit ahpiy pañqawu. Noqw pam pantaqa hakiy Claudius Caesar moñw'iwtaqw paniwhti.

29 Pahsat pu tuptsiwni'yuñqam tuptsiwni'yuñqamuy Judeat epeq ki'yuñqamuy amumiq paañwnit o'yaniqey unañwtoti; hak hin hihta tuway'nume' pan hihta kuwahtimantani.

30 Nihqe ōviy puma panhtotiqe, Barnabas-nikañw, pu Saul pumuy añ pepeq wukw'a'yatuy amumiq put o'ya.

12

More Persecution

¹ Noqw ephaqam moñwi Herod Jesus aw tōnawtaqamuy haqawatuy hintsanniqe amumi may'ta,

² Nihqe pam John pāvayat James sipwuvahpit akw nīna.

³ Noqw kurs pam panhtiye, Jew-sinmuy unañwve hinhtiye navotqe, pahsat piw Peter ñuaniquey anhti. (Noqw qapekén'oyiwhput ep nōviwniqat aw pitsíwiwta.)

⁴ Pu òviy pam put ñúahqe, sivikimi pánahqe, solāwamuy nālöp nānalōqmuy tōnawtaqamuy amumi put mātavi, put tūtuwalaniqat òviy'o, ason pay pas Amutsva Yūmosanihqat ep nōviwniqat yukiltiqw, pep pu sinmuy amumi put hóroknaniqey tunatyawtaqee.

⁵ Noqw òviy puma Peter sivikive pani'yuñwa. Noqw Jesus aw tōnawtaqam put eñem God aw nāwakintotaqe qa nātusi'yuñwa.

Peter Set Free from Prison

⁶ Pu Herod qāvo put hóroknaniqey ep mihiqw, Peter lōqmuy sivanamiqlōlōt akw sómiwkañw lōqmuy solāwatuy amuhtsava pūwi; noqw tuwalan'a'yat ihpaq tūtuwala.

⁷ Noqw meh, Tutuyqawhqat hoñviayaat pituqw, sivikive sohsovik tālawva; noqw pam Peter sutsñaqwat pālaknaqe, put tātaynat, aw pañqawu: Suqtuptuu. Noqw sivanamiqlōlō put māyat añqw lōhö.

⁸ Noqw hoñviaya put aw pañqawu: Kwewhtat totsvakii; noqw pam panhti. Pu pam pañqawu: Um usíhtat, inuñkni.

⁹ Noqw pam yámakqe put ańk'i; nihqe pay pas antsa hoñviaya put pantsanhqat pam qa suyan navoti'ma; suhpan pay tūawtaqey pam wūwanma.

¹⁰ Noqw puma mohpeq tūwalaqamuy-nikañw pu amuñk tūwalaqamuy amuhpiy ruhpaqke, kīmi hōtsíwat aqw sivauutspit aw pituqw, pam nāp amumi hōtsílti. Noqw pam pañqw yámakqe, haqe' kiskat ań yamakq, pahsat pu hoñviaya put ańqw ahpiy'o.

¹¹ Noqw Peter suyan unañwtiqe pañqawu: Pu' hapi nu pas suyan navoti'taqw, pay kurs pas antsa Tutuyqawhqa hoñviayay ayataqe, nuy Herod māyat ańqw ayo tavi, pu Jew-sinom nuy hintsatsnayaniqey tunatyawyuñqat ańq'ö.

¹² Pu öviy pam it ań pās wūwaqe, pahsat pu hakiy John, Mark yan piw mātsiwhqat yuyat Maryt kīyat aw'i, noqw kaysiwhqam pep tsovawkañw nānawakna.

¹³ Noqw Peter ihkaqe ñöyakiwtaqat ep hōtsíwat aw pönöñöykinaqw, hak māna Rhoda yan mātsiwhqa put aqw kuyvato.

¹⁴ Nihqe pam Peter tōñayat māmatsqe, pas hin unañwtiqe aqw qa hōtat, ahpami wárikqe, Peter hōtsíwhpeq wúnuhqat pumuy āawna.

¹⁵ Noqw puma aw pañqaqwa: Um qa navoti'numa. Noqw pam qatūqaykañw, pas antsa Peter pep wúnuhqat amumi pañqawu. Noqw pahsat puma pañqaqwa: Pay soon qa put tumalay'maqa hoñviayani.

¹⁶ Noqw pas Peter pönöñöytoynaqw, öviy puma

aqw hõtayaqe, put aw tātayyaqe, pas hin unañwtoti.

17 Noqw pay puma qa hiñqaqwaniqat pam amumi māmasaqw, pahsat pu Tutuyqawhqa hin put sivikiñaqw hóknaqat pam pumuy amumi lalvaya; nihqe pañqawu: Uma iit yantaqat James aw tūawwisni, pu tuptsiwni'yunqamuy amumii, kita; nit pañqw ahpiynihqe haqamiwat aw'i.

18 Pu õviy panis tālawvaqw, pas solāwam hin unañwtoti, Peter kurs haqaminiqw õviy'o.

19 Noqw as Herod put hept, qa túwahqe tūtuwalaqamuy amumi put ep hēva; nihqe pay pas puma so'niqat pañqawu. Panhtit pam Judeat añqw Caesareat aqwnihqe, pepeq huruhti.

The Death of Herod

20 Noqw Herod Tyre-nikañw pu Sidon ep sinmuy amumi hihta ep qayan unañway'ta; noqw puma sun unañway put aw õkihqe, hakiy pas moñwit tumalay'taqat Blastus yan mātsiwhqat pan unañwtoynayaqe, puma nānami qahin unañway'yuñwniqat moñwit aw nānawakna, puma pep tutskwat ep sinom moñwit tutskwayat añqw nōnovaqe õviy'o.

21 Noqw hisat aw talōnvaqw, Herod pavan pas moñwyuwsikañw moñw'atsveway ep qatuptuqe, pahsat pu sinmuy amumi pavan pas lavayhtuwiy pan yuaayku.

22 Noqw sinom sáakmaqe pañqaqwa: Pas pam pavan hihta tōnaata, qa sínota.

23 Noqw pahsat pay Tutuyqawhqtat hoñviayaat put wuvahta, pam God qa hihtataqw õviy'o; noqw pam āvutiqe sūlawhti.

24 Noqw tuwat God lavayiat öqawhtaqe, suyht-sepnwat añqe' kúrukiwma.

25 Noqw Barnabas Saul amum hin ayatiwhqey yúkuhqe, hakiy John, piw Mark yan mätsiwhqat wikkañw, Jerusalem añqw ahoy pitu.

13

Barnabas and Saul Chosen and Sent

1 Noqw Antioch epeq Jesus aw tönawtaqamuy amuñaqw hakim God lavay'aymat yēse, pu tütutuqaynayaqamu, i' hak Barnabas, pu Simeon Niger yan tñwantiwħqa, pu Cyrenet añqw hak Lucias; pu Manaen, Moñwi Herod amum wuñwqa; noqw Saul.

2 Noqw nāt puma Tutuygawħqat aw okiwlal-wakahkañw, nānapwalaqw, Qahováriwtaqa Hikwsi amumi pañqawu: Nu Barnabas-nikañw pu Saul hihta tumalat aw pumuy wánwayħq, uma pumuy inuñem ayo taviyani.

3 Noqw puma nānapwalaqe, amuñem nānawaknat, pumuy qötömi matyawyat, pahpiy pumuy lālayya.

In Cyprus

4 Noqw öviy puma Qahováriwtaqat Hikwsit ahpiy ayatiwhqe, Seleuciat aw'i, nit pañqw pu pāvaqe Cyprus aqw'a.

5 Noqw puma Salamis ep pítuhqe, Jew-sinmuy tsotsvalkiyamuy ep God lavayiyat nuhtumi yuaata. Noqw puma John tu'sawwiknuma.

6 Noqw puma it tutskwat pāñaqw kuytaqat añ ahsupoq nankwusaqe, Paphos aw ökiħqe, hakiy Jew-sinot Bar-Jesus yan mätsiwhqat tutwa.

Pam hak tuhisay akw tūhintsakni'ta, pu God lavay'ayaatnihqey pan atsáy'ta.

⁷ Pam hak pep tutskwat aw moñw'iwtaqat, Sergius Paulus, pas qa ūnat amum hinnuma; noqw moñwi Barnabas Saul enañ wánwayhqe, God lavaiyat navotniqey nāwakna.

⁸ Noqw hak Elamus tuhisa (put natñwaniat Tuhisa í'nihqe pam'i) pumuy amumi rohomhtiqe, moñwit lomatuawit aw tuptsiwnit añqw ayo las-naniqey anhti.

⁹ Pahsat pu Saul (piw Paul yan mātsiwhqa) Qa-hováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiwkañw put aw taynumt,

¹⁰ Aw pañqawu: Is ohi, um hak sohsok unatwit, pu nukpantuwit akw ahsaliwtaqa, Nukpanat tíata, sohsok súantsakpit tuwqaata! Ya pas um soon Tutuyqawhqa haqe' suan pōhtaviyat nukushintsahsanqey qe'tini?

¹¹ Taay, Tutuyqawhqa hapi ūmi may'ta; noqw uhposi qatālawvaqw, um hihsavo tāwat qa tuway'tani. Noqw pahsat pay put añ himu pamös'ohpoqw, pōsiat qatālawva. Noqw as hak put ñuy'maniqat òviy pam añqe' may'numa.

¹² Pahsat pu moñwi hin hiniwhtiqw yórikqe tuptsiwa, hin Paul put Tutuyqawhqa tutuqaynaqat ep kātuqaytaqe òviy'o.

In Antioch of Pisidia

¹³ Noqw Paul suñwámuy amumum Paphos añqw ahpiynihqe, pāvaqe Pamphiliat ep Pergat aw pitu; noqw John pumuy mātapt, ahoy Jerusalem aqwhaqamii.

14 Noqw puma Pergat añqw ahpiynihqe, Pisiadiat ep Antioch aw pítuhqe, nasuñwintalöñnit ep tsotsvalkimi pakit, ep qatuptu.

15 Noqw hak tutavot añ-nikañw pu God lavay'aymuyatuy pēniyamuy añ tūñwantaqe yukuqw, tsotsvalkit ep momñwit pumuy amumi hakiy ayatotaqe pañqaqwa: Uma tāqat itahsinomu, uma sinmuy amumi hihta lavayhte', öqalanik panhtini.

16 Pahsat pu Paul wunuptut, amumi māmasat, pañqawu: Uma Israel-sinom tahtaqtu, pu uma itamun God aw nāwakinwisqamu, kurs uma inumi tuqayvastotani.

17 I' hapi Israel-sinmuy aw yantaqaam God hakimuy itanamuy namorstaqe, pumuy pas pavan sinota, nāt puma haqam Egypt epeq hinnumyaq'ö; nihqe öqalay pas qaöwihintaqat akw pumuy pañqw nõñakna;

18 Nihqe lõp sunat yahsañwuy pahsavohaqam qayēsiwhpuve pumuy qatsíyamuy añ maqsonlawu.

19 Nihqe pam Chanaan tutskwat ep tsañe'sikipwat hihtuy sinmuy kīqötaqe, tutskwayamuy sinomuy amumi noa. Noqw puma hihta navöewakw antaqat akw tutskwat nāhuyta.

20 Pantaqat atsve pu' pam pumuy amumi qaqlahtatuy moñw'oya, sunat-sikip sunat-nikañw añqw lõp sunat pakwt sihkay'taqat (450) yahsañwuy pahsavohaqamii, lavay'ayay Samuel aw pahsavoo.

21 Pantaqat añk pu' puma hakiy pas moñwit moñwí'yunwniqey tuñlayhtoti. Noqw God hakiy Kish tiyat Saul yan mätsiwhqat, Benjamin ah-

piyvinihqat, pumuy amumi moñwtavi, lōp sunat yahsañwuy pahsavoo.

²² Nit pu pam put moñwqenit añqw ayo távihqe, hakiy David pumuy amumi moñwtavi; nihqe put pam yan lavayhti: Pas nu Jesset tiyat David iunañwve hintaqat tuwa; noqw pam sohsok itunatyay añ aw antsanni.

²³ It tāqat hapi ahpiyviyatuy amuhpiy God Israel-sinmuy Ayo Oyaniqat wunuptsina, it Jesus, hin lavayhti qey pan'i.

²⁴ Nāt pam qa pituqw, hak tāqa John yan mātsiwhqa sohsokmuy Israel-sinmuy amumi yuaataqe pañqawu: Uma umuhtunatyay añqw ayo lasye', kūyit akw tuvoylatotini.

²⁵ Noqw pam ayaway añ kuyvani'mage pañqawu: Uma ka nu God lavay'ayaat pas hímunihqat pan wūwantota. Nu qa pam'i. Noqw pay nāt suhka añqw inuñki; noqw soon nu yan'ewaynīkañw pay ñas'ew put tōtsiyat ñahni, John amumi kita.

²⁶ Uma tahtaqtu, isinomu, Abraham natkomatu, pu uma itamun God aw nāwakinwisqamu. Nu pu'umuy hin ayo nõñakniqat umuy āawnani. Put lavayit nu umumi mātapni.

²⁷ Jerusalem epeq ki'yuñqam moñwímuy amumum Jesus qa māmatsya. Nihqe õviy God lavayiyat aw antsanyaqe put tūvaya, puma pi put lavayit qa mātsi'yuñqee, nāmahin pi añsakis nasuñwintalõñnit añ God lavay'aymuyatuy lavayiyamuy añqw hak pumuy amumi añ as tūñwantañwuniq'õ.

²⁸ Puma put mokniqey hihkay'taqat kurs hin pas antsa pañqaqwani. Nīkañw puma Pilate put

nīnaniqat aw qatūqayya.

²⁹ Ura tutuvenit añ puma pan put hintsat-snaniqat pan pey'ta. Noq̄w puma yan tutuvenit an sohsok hinhtotiq̄w, hakim nahoylehtsit añq̄w put hawnayat, tuamhtuhsömiq̄w put panaya.

³⁰ Noq̄w God mokiwuy añq̄w put ahoy tātayna.

³¹ Noq̄w hakim tahtaqt̄w put amum hinnumya, Galileet añq̄w Jerusalem aq̄w pahsavoo. Noq̄w pam ahoy tātayhq̄w, puma wūhakis tālat añ put aw yorstota. Nihq̄e puma hapi hin yórikyaq̄ey sinmuy amumi tuawi'yuñwa.

³² Noq̄w itam hapi it lomatuwit umuy āawnaniq̄e öviy pitu. Ura God itanamuy amumi hin pasiwnaq̄ey

³³ Pu' hapi itamuy pumuy tímuyatuy itamuñem put añ aw antsana, Jesus ahoy tātaynaq̄ee. Ura tāwit mohti'maq̄at añknihq̄at añ yan pey'ta: Um hapi Itii. It talönvaq̄at ep hapi nu únaniwhti, yan'i.

³⁴ Pu God mokiwuy añq̄w put ahoy tātaynaq̄e pāpu qa hovahtiniq̄at lavayhtiq̄e, yan hiñq̄awu: Nu David pas suyan ökwatuwniq̄ey put aw pasiwnaq̄ey pan nu uñem yúkuni.

³⁵ Yantaq̄w hapi öviy ura pam piw sukw tāwit añ pañq̄awu: Um soon Uhtumal'ayay Qahováriwtaq̄at hovahtiniq̄at nakwhanani.

³⁶ David pi God tunatyayat ahpiy qatsívaptsiy ep apitiq̄e, mökq̄e, namuy amumum taviwa, nihq̄e hovahti.

³⁷ Noq̄w God it tāq̄at hapi ahoy tātaynaq̄w, pam qa hovahti.

³⁸ Noq̄w öviy uma it nanaptani, tahtaqt̄u, isinomu: It tāq̄at hapi ahpiy God itamumi pöhi, itahqaanhtipuy ep'e.

39 Ura Moses tutavoyaat kurs hin itahqaanhtipuy itamuhpiy ayo yúkuni. Nikañw kurs itam Jesus aw tütuptsiwhq, pam sohsok put itamuhpiy ayo yúkuni.

40-41 Ura God lavay'aymuyatuy pēniyamuy añ yan pey'ta: Kurs huvam yórikyaa, hihta añ tutsiw'unañway'yuñqamu. Nen uma kātayuñwt, súlawhtini. Nu hapi umuhqatsiy ep hihta hintsakni; noqw soon uma put tütuptsiwani, nāmahin pi as hak umuy put āwintani. Taay, noqw ōviy uma tunatyaltotini; taq nāphisat sen uma put lavayit an súlawhtini.

42 Noqw pam lavayyukuqw, Jew-sinom tsotsvalkiñaqw nōñakq, pay ayo'wat nasuñwintalōñnit ep piw Paul amumi yuaataniqat qa-Jew-sinom nānawakna.

43 Noqw tsovawtaqam nāmatatveqw, kaysiwhqam Jew-sinom-niqw pu pumuy amún tuptsiwni'yuñqam Paul-nikañw, pu Barnabas pumuy amuñkya; noqw puma pumuy amumi yuaaykuqe, God nuokwayat añ yūmosa hinwisniqat añ ōqalanta.

44 Pu ayo'wat nasuñwintalōñnit aw pituqw, pēp pas sohsoyam kīve ki'yuñqam God lavayiyat aw tūqayyuñwniqe tsovalti.

45 Noqw Jew-sinom qaan'ewakw hintaqamuy sinmuy amumi yórikyaqe, pay qa tsuyhtiqe, Paul hihta lavayhtiqat ehpewi nānaphin yuaativaya.

46 Pahsat pu Paul Barnabas amum a'nō unañwtiqe pañqawu: Pay as pi God lavayiat kurs hin qa umumi mohti yuaatiwini; noqw pi uma put nahpiy tūvayaqe, qatsit qa so'taqat qa

hihkay'yuñqey pan nāyukunayaqw, ōviy itam hapi qa-Jew-sinmuy amumiwat yuaatani.

⁴⁷ Pi pan hapi Tutuyqawhqa itamumi tutapta pi pam Jesus yan lavayhtiye pañqawu: Um hapi qa-Jew-sinmuy amuñem tālaniqat nu uñ ayata, tūwaqalvoqhaqami yesqam sinom uhpiy ayo nōñakiwniqat ōviy'o.

⁴⁸ Noqw qa-Jew-sinom it nanaptaqe, hahlaykahkañw God lavayiyat pas hihtatota; noqw hakim hihsa'nihqam qatsit qa so'taqat aw himuy'vayaniqey namorstiwyaqam tūtuptsiwa.

⁴⁹ Noqw Tutuyqawhqtat lavayiat pep tutskwat añ ahsupoq yuaatiwa.

⁵⁰ Noqw pay Jew-sinom pavansinmuy tahtaqtuy, pu ima momoyam God pas kaptsi'yuñqamuy hin unañtoynayaqe, Paul-nikañw pu Barnabas pumuy okiwsahsantivaya, nihqe tutskwat añqw pumuy lālayya.

⁵¹ Noqw puma kuhkuy añ qōat pumuy amunkiwakw tsatswit, Iconium aqw'a.

⁵² Noqw Antioch ep tuptsiwni'yuñqam yūmosa hahlayya, pu Qahováriwtaqat Hikwsit akw tuyqawiyuñwa.

14

In Iconium

¹ Noqw puma Iconium ep Jew-sinmuy tsotsvalkiyamuy aw nāma pákihqe, pas pavan yuaataqw, ōviy kaysiwhqam Jew-sinom Greek-sinmuy amumum tūtuptsiwa.

² Noqw pay qa tuptsiwni'yuñqam Jew-sinom qa-Jew-sinmuy hin unañwtoynayaqe, añ

tuptsiwni'yuñqamuy amuhpewi pumuy qalomáwuwnitoyñaya.

³ Noqw òviy puma pep wūyavo qátuhqe, Tutuyqawhqat aw yankañw, qa tuhtuskañw yuaata; noqw pam lavayi put núokwayat yuaataqa pas antsanihqat Tutuyqawhqa mahtakni'ta, pumuy māyamuy ahpiy kátatayhpit hihta tuawi'yuñqat hintsakqee.

⁴ Noqw kīve sinom nātsiki, pētu Jew-sinmuy amumumyaqw, pu pētu ayaiwtaqamuy amumumya.

⁵ Noqw qa-Jew-sinom-niqw, pu Jew-sinom, moñwímuy amumum pumuy okiwsasnaniqey, pu tatatupninayaniqey pasiwnaya.

⁶ Noqw ayaiwtaqam put navotqe Lyconiat ep kitsókituy Lystrat-nit pu Derbyt pumuy aw wāya, pu ahpiy ánan'ik tutskwat aw'i,

⁷ Nihqe pañ puma lomatuawit yuaatinuma.

In Lystra

⁸ Noqw hak tāqa Lystrat ep qatu; pam hak kukveq hintaqe qa hisat nakwsu, pay yaw pas pam pankañw tihtiwa.

⁹ Noqw Paul yuaataqw, i' tāqa put aw tūqayta. Noqw Paul put aw-sa taykañw, qalaptisiniwniqey qapēvewnaqat put aw túwahqe,

¹⁰ Pahsat put aw a'nö pañqawu: Wunuptuu, kita; noqw pam suñwnuptut nakwsu.

¹¹ Noqw Paul pep put hintsanqw, sinom aw tātayyaqe, pahsat pu Lyconiat ep sinmuy amuhkwa a'nö pañqaqwa: Kurs itam hīhihtuy amuhpa' nāwakinwisq, puma sinmuy amún tokoy'kañw itamumi hāwi, kitota.

12 Nihqe puma Barnabas Jupiter yan tuñwáya, nit Paul Mercurius yan'i, pamwa pas yuaataqw òviy'o.

13 Pahsat pu kitsókit hötsíwhpeq Jupiter awwat moñwi wakastahtaqtuy tsamkañw, sinnölat hötsíwhpeq kívahqe, as sinmuy amumum ayaiwtaqamuy amumi hom'oyni.

14 Noqw ayaiwtaqam Barnabas pu Paul puma put navotqe nahpa' yuwsiy tsíkat sinmuy amuhpa' wawarstinumkañw,

15 A'nö pañqawnuma: Soh, tahtaqtu, Ya uma hinoqw yanhaqam hintsatska? Pay itam piw sínotnikañw umuntaqat unañway'ta, nihqe uma it āan'ewakw añqw it God taytaqat aw lasyaniqat itam umumi yuaata, òveqatsit, pu tūwaqatsit, pu pātuwaqatsit-nikañw pu añhqe sohsokmuy hihtuy yesqamuy yúkuhqat aw'i.

16 Pay as pi pam hisatñahaqaqw añ sohsokmuy nanāpwatuy sinmuy tuwiy añ hinwisniqat aw noi'ta,

17 Nikañw pam hak hímunihqat himu put tuawi'taniqat pam ayo qa yúkuhqe òviy lolmat hintsaki, nihqe itamuñem òñaqw yoknañwu, pu itamuñem tal'añwnawit hihta aniwnañwu, nen itah'unañway nōsiwhqat, pu hahlayhpit akw hahlaytapnañwu.

18 Yan puma hiñqawkañw híhinhaqam pumuy ánwutaqw, òviy puma pumuy amumi qa hom'o'ya.

19 Noqw hakim Jew-sinom Antioch añqw-nikañw pu Iconium añqw òkihqe, sinmuy hin unañwtoynayaqe, Paul tatatupya; nihqe kīñaqw put haqami lölökintota, mokqat wūwayaqe òviy'o.

20 Noqw tuptsiwni'yuñqam okiw put aw nõyakiwkahkañw añ hoñqw, pam wunuptuqe kīmii. Nihqe qavoñvaqw pam Barnabas amum pañqw Derbet aw'i,

The Return to Antioch in Syria

21 Nihqe puma pep kitsókit ep nuhtumi lomat-uawit yuaataqe kaysiwhqamuy tutuqaynat, ahoy Lystrat aw'i, pu Iconium aw'i, pu Antioch aqw'a;

22 Nihqe tuptsiwni'yuñqamuy unañwayamuy hūrs hōñinmakañw, puma qapēvewnit añ yūmosa hin-wisniqat pumuy öqalanma, nāmahin pi as puma put ep kānanvotyaniq'ö. Pi pan hapi itam God moñwtunatyayat aw yuñni, amumi kita.

23 Pu puma Jesus aw tōnawtaqamuy amuhpa' ahsupoq nakwsuqe, hakim pumuy wukw'aymatniqat añ pumuy oyahtat, napwalni'kañw, nāwaknaqw, Tutuyqawhqat aw pumuy mātavi, hakiy aw tuptsiwyaqat aw'i.

24 Pu puma Pisidiat añ kuyvaqe, Pamphyliat ep pitu.

25 Nit puma Pergat ep lavayit nuhtumi yuaatat, pahpiy Attaliat aqw'a.

26 Nit pañqw pu puma pāvaqe Antioch aqw'a. Pañqw ura puma God núokwayat aw mātaviwa, it tumalat pu' añ kuyvaqe hinhtiniqey öviy'o.

27 Noqw puma pepeq pítuhqe, Jesus aw tōnawtaqamuy tsovala; nihqe God pumuy akw hihta tumaltaqat sohsok pumuy amumi tuawi'ta, pu hin pam qa-Jew-sinmuy amuñem tuptsiwnit aw hōtahqata,

28 Nihqe pepeq puma tuptsiwni'yuñqamuy amum wūyavo qatu.

15

The Meeting at Jerusalem

¹ Noqw hakim Judeat anqw ökihqe, tuptsiwni'yuñqamuy tutuqaynayaqe pañqaqwa: Pas uma Moses tuwiat an poñotkit akw qa tuvoylatote', soon ayo nõnakni, kitota.

² Noqw Paul Barnabas amum pumuy pas qa amuhpa'taqe, amumum put ep pas nāmi heptaqw, yaw turs Paul-niqw pu Barnabas, puma pētuy amumum it ep Jerusalem aqwyani, ayaiwyuñqamuy-nikañw, pu wukw'a'yatuy amumiq'a.

³ Pu öviy Jesus aw tōnawtaqam pañqw hihsavo pumuy amumumyaqw, puma pahpiy Phenicet an hinwisa, pu Samariat an'a; nihqe qa-Jew-sinom Tutuyqawhqat aw lasyaqat nuhtumi yuaatiwisqe, sohsokmuy tuptsiwni'yuñqamuy pas pavan hahlayhtapnaya.

⁴ Noqw puma Jerusalem epeq ökiqw, Jesus aw tōnawtaqam pumuy pās o'ya, pu ayaiwyuñqamu, pu wukw'a'yatu; noqw God pumuy amuhpa' hihta tumaltaqat puma sohsok pumuy āawna.

⁵ Noqw haqawat tūtuptsiwaqam pi Pharisee-sinmuy amuñaqwya. Nihqe puma hoñvaqe, pas kurs hin ima qa-Jew-sinom poñotkit akw qa tuvoylatotiniqat pañqaqwa, pu pay pas puma Moses tutavoyat an hinwisniqat amumi pañqaqwaniqata.

⁶ Noqw ayaiwyuñqam-niqw, pu wukw'a'yat it aw hin wūwayaniqe tsovalti.

⁷ Noqw it yantaqat ep nan'ivaqw wūyavo yuaatotaqw, pahsat pu Peter wunuptuqe, pumuy amumi pañqawu: Uma tahtaqtu, isinomu, pay

pi uma navoti'yuñqw, ura God itamuñaqw nuy namorstaqw, pay ahpiy wūyavoti, ura qa-Jew-sinom inuhpiy it lomatuawit nanapte', tūtuptionsiwaniqata.

⁸ Noqw God añ u'nañwat aw navoti'taqa pumuy hahlayhti qey mahtaknaqe, it Qahováriwtaqat Hikwsit pumuy maqa, put itamuy hin máqahqey pan'i.

⁹ Nihqe pam sun nan'ivo itamuy tumaltaqe, tuptionsiwiniyamuy ahpiy pumuy unañwayamuy kwañw'ewakwta.

¹⁰ Taay, noqw ya uma hinoqw God aw heptota? Soñawnen pi uma tuptionsiwini'yuñqamuy hihta a'nö putut ikwiltotoynaya, pay pi itanam, pu itam put añ qa kūyuñq'ö.

¹¹ Pay itam piw pumuy amún Tutuyqawhqat Jesus Christ núokwayat ahpiy ayo nõñakniqey tuptionsiwini'yuñwa.

¹² Pahsat pu sohsoyam tsovawtaqam qa hiñqaqwaqe pās tūqayyuñqw, Barnabas Paul amum tuawi'taqe, hin God qa-Jew-sinmuy amuhpa' kātatayhpih hihta tuawi'yuñqat tumaltaqat pumuy amumi lalvaya.

¹³ Pu õviy puma yuaataqe yukuqw, James lavayhti qe pañqawu: Tahtaqtu, isinomu, kurs huvam inumi tuqayvastotaa.

¹⁴ God qa-Jew-sinmuy amuñaqw nēnem sinmuy wánwayniqe õviy pay mohti amuhpe pítuhqat Simeon pañqawu.

¹⁵ Noqw pan hapi God lavay'aymat hin lavayhtiqe, yan pēnaya:

¹⁶ Ason it atsva pu' nu pite', David tímuyatuy kīhut sahpukiwtaqat anyuñqamuy aw ahoy yūkuni; pu nu kīqöyat aw ahoy kītani; pu nu put ahoy

wunuptsinani.

¹⁷ Noqw ahpiy mímawat sinom Tutuyqawhqat hepyani, pu sohsoyam qa-Jew-sínomu. Pi nu pumuy isinomniwhotiniqat umuy enañ namorsta, kita Tutuyqawhqqa sohsok ĩit hihta hintsakqa.

¹⁸ Pi God hintsakniqey qatsit yayhniwhqat pañqaw sohsok añwu pay tuway'ta.

¹⁹ Noqw òviy nuyniqw pay itam qa-Jew-sinmuy amuñaqw God aw lasyaqamuy qa hin u'nañwnayani.

²⁰ Nikañw pay itam amumi pēnayaqw, puma nōsiwhqat nāp yukit aw noiwhqey akw hovarsqat qa aw hintsatskani, pu tokot qa sokoplalwani, pu hihta hikwísmokqat qa añqw nōnōsani, pu úñwat qe'yani.

²¹ Taq hisatñahaqaqw ahsupoq kitsókit añ hakim Moses tutavoyat yuaatotañwu. Añsakis nasuñwintalōñnit ep tsotsvalkiva put pēniyat añ tuñwáyañwu.

The Letter to the Gentile Believers

²² Pahsat pu ima ayaiwyuñqam, wukw'a'yatuy-nikañw pu sohsoqmuy Jesus aw tōnawtaqamuy amumum nāñaqw hakimuy namorstotaqe, puma Barnabas-nikañw pu Paul pumuy amumum Antioch aqwnihqat puma pan yukuya; nihqe imuy namorstota: it hakiy Judas, Barsabas yan piw mātsiwhqata, pu piw Silas, hakim tuptsiwni'yuñqamuy amuñaqw pávannihqamuyu.

²³ Noqw puma yan tutuvenit pumuy amuhpiy yawma: Ima ayaiwyuñqam, pu wukw'a'yat, pu

tuptsiwni'yuñqam, Jerusalem ep tsovawtaqam, ayam Antioch, pu Syriat, pu Ciliciat ep qa-Jew-sinmuy amuñaqw tuptsiwni'yuñqamuy Õqalaya.

²⁴ Itam nanaptaqw, yaw hakim itamuñaqw nankwusaqam lavayit akw umuy hin u'nañwnayaqe, umuh'unañway lahsintota pañqaqwaqee: Pas uma kurs hin poñotkit akw qa tuvoylatiwyani, pu Moses tutavoyat añ hinwisni, kitota. Pay as pi itam amumi qa pan tutaptota.

²⁵ Noqw itam tsovaltíqe, yan sun wūwaya: Itam hakimuy namorstotaqe, aw itah'unañwamuy Barnabas-nikañw pu Paul pumuy enañ umumiq taviyaniqw pam itamuyniqw súanta.

²⁶ Ima tāqat Itahtutuyqawhqay Jesus Christ enem qatsiy tatamhta.

²⁷ Noqw òviy itam Judas, Silas enañ umumiq taviya; ason puma pas nāp umuy put pantaqat āawnani.

²⁸ Pay itam it hihta pas soon qe'niqat put-sa umumi tutaptotaniqw, pam pantaqa Qahováriwtaqat Hikwsit aw súanta, pu itamumii,

²⁹ It'a: Uma hihta nōsiwhqat nāp yukit aw noi-whqat qe'yani, pu únwata, pu hihta hikwísmokqata, pu tokot qa sokoplalwani. Uma yan hinwise' suan hinwisni. Hakim ò'qalyañwu.

³⁰ Noqw òviy puma pañqw ayatiwyaqe, Antioch epeq òki; nihqe sinmuy tsovalayaqe, amumi tutu-venit taviya.

³¹ Noqw puma put añ tuñwáyayaqe hahlayhtoti, pumuy òqalayaqat ep'e.

³² Noqw Judas, Silas amum, pay piw pas nāp God lavay'aymatnihqe wūhaq lavayit akw tuptsi-

wni'yunqamuy u'nanaqe pumuy hurs ho'na.

³³ Pu o'viy puma pepeq hihsavo qatuqw, tuptsiwni'yunqam pumuy oqalayay, ayaiwyunqamuy amumiq honaya.

³⁴ Noqw pay Silas hak pep huruhtiniqey nawakna.

³⁵ Noqw Paul Barnabas amum Antioch epeq piw huruhtiqe, Tutuyqawhqat lavaiyat tututuqayna, pu nuhtumi yuaata, hakimuy wuhaqnihqamuy amumuma.

Paul and Barnabas Separate

³⁶ Pu ahpiy pantaqw, Paul Barnabas aw panqawu: Himu as kurs itam haqe' kitsokiva Tutuyqawhqat lavaiyat yuaaykuqey anqw itahtupkomuy amuhpa' pohtani, hinpi anqe' hinyunwa.

³⁷ Noqw Barnabas John, Mark yan piw matsiwhqat, wikniqey pas su'qawta.

³⁸ Noqw Paul u'naqw, ura pam Pamphyliat ep pumuy matapqe, ahpiy qa amumum tumalay'ta. Noqw o'viy piw puma put wikniniqw putniqw pam qa suanta.

³⁹ Noqw pas puma put ep nama soon kurs noyaltini; nihqe pay nawus nanaqw lahsi; noqw Barnabas Mark wikqe, pavaqe Cyprus aqw'a.

⁴⁰ Noqw Paul Silas namorsta. Noqw tuptsiwni'yunqam God nukwayat aw pumuy noayaqw, puma pankanw ahpiyo.

⁴¹ Nihqe puma Syriat, pu Ciliciat an ahsupoq nakwsuqe, Jesus aw tonawtaqamuy oqalanma.

16

Timothy Goes with Paul and Silas

¹ Pahsat pu pam Derbet ep pitu, pu Lystrat ep'e. Noqw hak tuptsiwni'taqa Timotheus yan mātsiwhqa pep qatu, hakiy tuptsiwni'taqat wuhtit Jew-sinot tíata, nīkañw hakiy Greek-sinot nay'ta.

² Noqw Lystrat ep-nikañw, pu Iconium ep tuptsiwni'yuñqam put aw lomanavoti'yuñwa.

³ Noqw as pam Paul ámunniqat pam nāwaka. Nīkañw pam Jew-sinmuy pañ yesqamuy tuway'taqe, òviy put wikqe, poñotku, put naat Greek-sínoniqw sohsoyam put navoti'yuñqw òviy'o.

⁴ Noqw puma pañ kitsókinawit hinwisqe, Jerusalem epeq ayaiwyuñqam, pu wukw'a'yat yesqam hin yukuyaqat mātaptiwisa, pumuy añ hinwisniqata.

⁵ Noqw òviy Jesus aw tōnawtaqam tuptsiwnit añ öqawhtotaqe, nāqavo aw wūhaq'iwma.

In Troas: Paul's Vision

⁶ Noqw puma tutskwat Phrygiat, pu Galatiat añ ahsupoq kūkuyvat, Asiat ep lavayit yuaaykuyaniqw, Qahováriwtaqa Hikwsi pumuy mēwa.

⁷ Noqw òviy puma Mysiat aw ökihqe, as Bithyniat awyaniqey anhtoti; noqw pay Hikwsi pumuy qa nakwhana.

⁸ Noqw òviy pay puma Mysiat añ yūmosa Troas aqwya.

⁹ Noqw Paul mihikq tuawyorikq, hak Macedoniat añqw tāqa wunukañw okiw put aw pañqawlawu: Um Macedoniat aqwnen itamumi unañwtapni.

10 Noqw òviy pam pan tuawyorikq, pahsat pay itam Macedoniat aqwyaniqey anhtoti, suyan pi itam pumuy amumi lomatuawit yuaaykuyaniqat òviy Tutuyqawhqa itamuy wáñwayhqat itam pan wūwayaqee.

In Philippi: the Conversion of Lydia

11 Pu òviy itam Troas añqw ahpiyyaqe, yūmosa pāvaqe Samothraceat aqwyaqe pep òki; nit qavoñvaqw pu itam Neapolis ep òki.

12 Pañqw pu itam Philippit awya, pam Macedoniat ep pas pavan mohpeq kitsóki Rome añqw kwihpiwhpu. Nihqe itam pep kitsókive hihsak-ishaqam yēse.

13 Pu itam nasuñwintalōñnit ep kīñaqw nōñakqe, mūnat qalavoya, haqam sinom nānawaknañwuqat pañsoo; noqw itam pep yesvaqe, momoymuy pep tsovaltíqamuy amumi yuaatota.

14 Noqw hak wuhti Lydia yan mātsiwhqa, tsatsákwmōtsaput a'nō hihkay'taqat huhyaqa, itamumi tūqayta. Pam Thyatira-kitsókit añqw sino; noqw pam God aw nāwakinma. Noqw Tutuyqawhqa put pan unañwtoynaqw pam Paul lavaiyat aw unañwtavi.

15 Noqw pam-niqw, pu amum ki'yuñqam kūyit akw tuvoylatotíqw, pam itamumi òqaltíqe pañqawu: Kurs nu úmuyniqw pas antsa tuptsiwhqe, Tutuyqawhqa aw pas qa paysoq hintsakq, uma ikiy awye', ep yesni, kítahe itamumi tuyqawva.

In Prison at Philippi

16 Noqw itam hisat haqam nānawaknañwuqat awyaqw, hak māna núantuwiki qalomáhikwsit akw tuyqawiwtaqa itamuhsawva; pam hakiy hihta

hintaniqat āawnañwu. Nihqe pantsakqey akw monwímuy amuñem sīvat nihtilawu.

17 Pam māna Paul-nikañw pu itamuñk tsa'tinumqe a'nō pañqawnuma: Ima tahtaqt God Sus'oveqñihqat tumal'aymatu; nihqe itam hin ayo nōñakniqat itamuy āwintota, kitinuma.

18 Nihqe pam wūhakis tālat añ yan hiñqawnumq, Paul puhtsemokqe, namtökt, hikwsit aw pañqawu: Nu Jesus Christ natñwaniyat aw yankañw ūmi pañqawni: Put añqw yámakuu, kita. Noqw pahsat pay hikwsi put añqw yama.

19 Noqw put himuy'yuñqam nanaptaqe, kurs hin puma pāpu put atsviy yesni. Nihqe ōviy puma Paul Silas enañ ñuayaqe, kīsonmi momñwituy amumi pumuy lölökinuyuñwa;

20 Nihqe momñwituy amumi wikvayaqe pañqaqwa: Ima tāqat Jew-sínomnikañw itahkitsokiy ep sinmuy qalomáhintsahsanhqe, sóontsahtsana;

21 Nihqe nāp tuwiy tūtutuqayna. Noqw pi itam Rome añqw sínomnihqe, soon put kwusuye', añ hinwisni,

22 Noqw sinom suhpantaqam ayaiwtaqamuy amuhpewi hoñva; noqw momñwit pumuy amuhpa' yuwsiyamuy tsihtsiktotat, pumuy kohot akw wuvahtotaniqat pañqaqwa.

23 Noqw ōviy puma pumuy wūhakis wuvahtotat, siviikiimi tūvayaqe, sivilalwaqamuy oyi'taqa pumuy qaōwítavi'taniqat aw pañqaqwa.

24 Noqw yan put pas qaōwítutaptotaqw, ōviy pam pumuy pas yūmoq pánahqe, siviawiwat añ porom'iwtaqat añ pumuy kukyamuy hūrs tañata.

25 Noqw tōkilnasaveq Paul Silas amum nāwaknaqe,

God aw tayawinpit tawlawu, noqw sivilalwaqam nanapta.

²⁶ Noqw nāt puma panyuñqw, pay tutskwa tayayativa, pu sivikit qaqaṭspiat pīwu. Noqw, pahsat pay sohsovik hōtsíwa hōtsíltotiqw, sohsokmuy somiam rupamhtoti.

²⁷ Noqw sivilalwaqamuy oyi'taqa tātayhqe, sivikit añ hōtsíwyuñqw túwahqe, pahsat as pay nāninaniqe sipwuvahpiy hórókna, sivilalwaqam watqaqat wūwaqe ōviy'o.

²⁸ Noqw Paul aw tsa'lawhqe pañqawu: Um qa nāhintsanni; pay itam sohsoyam yepya.

²⁹ Pahsat pu pam qōhit tuhtuy'qe amumiq supkige, tururutikañw, Paul-nit pu Silas pumuy amutpiq nātuva;

³⁰ Nihqe pam pumuy añqw hóróknaqe amumi pañqawu: Tāqatu, ya nu hinhte' ayo yámakni?

³¹ Noqw puma aw pañqawu: Tutuyqawhqat Jesus Christ aw um tuptsiwani; nen um ayo yámakni, pu uhtim pīwu.

³² Pu puma put aw Tutuyqawhqat lavayiyat yuaata, pu sohsokmuy kīyat ep yesqamuy amumi.

³³ Noqw pam ep mihikq, hísatniqw paniwhitiqw, pahsat pay pumuy wikqe haqe' wuvahtiwhqat añ pāhoma, nit pahsat pay kūyit akw tuvoylati, pam'i, pu tímatu.

³⁴ Noqw pam pumuy kiy ep wikvaqe, amumi tunösvoñahta; nihqe puma sohsoyam God aw tūtuptsiwaqe hahlayya.

³⁵ Noqw tālawvaqw momñwit sivilalwaqamuy oyi'taqat aw solāwamuy ayatotaqw, pañqaqwa: Pay um tāqatuy mātapni, kitota.

³⁶ Noqw sivilalwaqamuy oyi'taqa Paul aw pañqawu: Yaw uma mātaviwniqat ōviy momñwit hakimuy añqw ayatota; ōviy uma yámake', qahin unañway'kañw ahpiyni.

³⁷ Noqw Paul pumuy amumi pañqawu: Puma itamuy Rome añqw sinoiwtaqamuy qa tūviwtaqamuy nuhtutpik wuvahtotat, siviikimi tūvayakañw, ya puma yephaqam itamuy nanauyve hóroknayaniqey anyuñwa? Sóoni; nāp añqwe', itamuy hóroknayani.

³⁸ Noqw solāwam momñwituy amumi it tūawvayaqw, puma kurs Rome añqw sinoiwtaqatniqw puma nanaptaqe nēnem tusitota.

³⁹ Nihqe ōviy puma amumi ōkihqe, pās amumi yuaaykuyaqe, pañqw hóroknaya; nihqe puma kíñaqw ahpiyniqat amumi naokiway'yuñwa.

⁴⁰ Noqw puma siviikíñaqw yamakt, Lydiat kíyat aw paki; nihqe pep tuptsiwni'yuñqamuy amumi yórikqe, pumuy ōqalat, amuñaqw ahpiy'o.

17

In Thessalonica

¹ Noqw puma Amphipolis-nikañw pu Apolloniat añ kuyvaqe, Thessalonicat ep pitu; noqw pep Jew-sinmuy tsotsvalkiam wunu.

² Noqw Paul tuwiy anhtiqa pumuy amumi pákihqe, pāyis nasuñwintalōñnit añ pumuy amum tutuvenit añqw yuaata.

³ Nihqe pas Christ kurs hin qa okiwsaniwniqat, pu mokiwuy añqw ahoy tātayniqat pam amumi

yuaataqe pañqawlawu: Nu it Jesus umumi yuaata pam hapi Christ, pam kitalawu.

⁴ Noqw haqawat tūtuپtsiwaqe, Paul-nikañw pu Silas pumuy amumumtoti, pu Greek-sinom Jew-sinmuy amún tuپtsiwni'yuñqam amuñaqw wūhakhnihqamu, pu momoymuy pavansinmuy amuñaqw qa tsa'ya.

⁵ Noqw Jew-sinom qa tuپtsiwni'yuñqam qa tsuyhtiqe, hakimuy qa hihta a'pituy qahopihtuy nāmi tsovalaya. Noqw puma kīve sohsokmuy sinmuy nāwahoynaqaqe, Jason kīyat aw kihpokyaqe as ayai-wyuñqamuy sinmuy amumi ipwayaniqey tuwan-tota.

⁶ Nit puma pumuy qa tutwaqe, Jason-nit pu haqawatuy tuپtsiwni'yuñqamuy kīve momñwituy amumi lölökinyuñwa tsa'tikahkañwo: Hakim tūwaqatsit ep qatsit tahkuknayaqam kurs pew pu' öki.

⁷ Noqw Jason pumuy pās oya. Ima sohsoyam Caesar tutavoyat ehpewi hintsatska; yaw hak suhka mónwinihqat pañqaqwa, yaw hak Jesus.

⁸ Yan puma hiñqaqwaqw, sinom kīve momñwituy amumum it nanaptaqe hin unañwtoti.

⁹ Noqw Jason suñwámuy amumum sivaoye', put akw puma mātaviwyaniqat momñwit pumuy amuñem pan yukuya. Noqw puma put ömahtotat, pumuy mātapyä.

In Berea

¹⁰ Noqw pahsat pay tuپtsiwni'yuñqam mihikiwtaqw, Paul Silas enañ Bereat aqw hōnaya. Noqw puma epeq pítuhqe, Jew-sinmuy tsotsvalkiyamuy aw paki.

11 Noqw ima sinom Thessalonicat ep sinmuy qa amuntotit, nāqavo tutuvenit añ puritota, su'qawkahkañw lavayit kwusuya, mātaqpi kurs ñi himu pas antsa pantaqw nanaptaniqe òviy'o.

12 Noqw òviy puma wūhaknihqam tūtuptsiwa, pu añ Greek-sinmuy amuñaqw momoyam pavansi-nom qa tsa'ya, pu tahtaqt pīwu.

13 Noqw yaw Paul Bereat ep God lavayiyat yuaataqat Thessalonicat ep Jew-sinom nanaptaqe, pay piw pañsoyaqe, sinmuy hin unañwtoynaya.

14 Noqw pahasat pay tuptsiwni'yuñqam Paul pātuwaqatsit añhqe haqami taviya. Noqw pay Silas Timotheus amum hāk pep huruhti.

15 Noqw Paul wikyaqam put Athens epeq wikvaya; noqw yaw Silas Timotheus amum put aqw kaktayniqat Paul pumuy amumi tutaptaqw, puma pañqw ahpiyya.

In Athens

16 Noqw Paul Athens epeq pumuy nuhtaykañw, navotq pas sinom hīhihtuy wutsit aw nāwakinwisqey aw-sa yuki'yuñqw, pas pam unañwpeq qahahlayhti.

17 Nihqe òviy pam tsotsvalkive Jew-sinmuy amumum hīhihta nātuviñlawu, pu Jew-sinmuy amún tuptsiwni'yuñqamuy amumuma, pu nāqavo kīsonve put aw ökiwtaqamuy amumuma.

18 Noqw haqawat hihta añ wuwni'yuñqam Epicureas lavayiyat ñuy'yuñqam-niqw pu Stoic-sinmuy lavayiyamuy ñuy'yuñqam Paul aw lavayhtoti. Noqw haqawat pañqaqwa: Ya i' hak himu qalaváyhtuwi'taqa as hiñqawlawu? kitota.

Noqw haqawat pañqaqwa: I' sumataq sinom hihta alönöt aw nāwakinwisniqat tūtutuqayna, kitota, pam pumuy amumi Jesus yuaataqw öviy'ö, pu sinmuy ahoy yesvaniqata.

¹⁹ Noqw puma put ñuayaqe, Areopagus epeq wikvayaqe, aw pañqaqwa: Ya soon itam un hihta puhututuqayhpit yuaataqat aw tūqayyuñwni?

²⁰ Pas um hihta alönöt itamumi yuaata. Noqw öviy as itam i' hímunihqat nanaptaniqey nānawakna.

²¹ (Pas pi Athens ep sinom, pu hāhaqaw sinom amumi ökiwtaqam, puma qa hihta a'pitu; panis hakiy hihta āawnayaniqey, pu hihta nanaptaniqey-sa tunatyawyuñwa).

²² Pahsat pu Paul Mars tsomoyat epeq nāsaveq wunuptut pañqawu: Uma Athens ep tahtaqtu, pas kurs uma sohsok hihta nāwakintiwhqat kaptsi'yuñwa.

²³ Oviypi nu an waynumkañw, uma hin hihta an nāwakinwisqat an taymaqe, haqam tūtuskat an yan pey'taqat nu aw yori: IT HAKIY ITAM QA TUWI'KAHKAÑW AW NAWAKINTOTAQAT ENEM'I. Noqw öviy uma hakiy qa tuwi'kahkañw aw nāwakintotaqat nu umuy āawnani.

²⁴ I' hapi God tūwaqatsit yuku, pu put an sohsok hihta hinyuñqata; pam hapi öveqatsit-nikañw pu tūwaqatsit aw mónwinihqe, kīkihut sinot māyat akw yukiwyuñqat qa an ki'ta.

²⁵ Oviy soon hak may akw hihta ep put paañwani; pi pam qa hihta haqni'ta, piw may akw pi pam sohsokmuy sinmuy qatsit huylawu, pu hikwsita, pu sohsok hihtaa,

26 Nihqe pam sopkawtaqamuy nanapwatuy sinmuy sūkw unwat añqw yuku, ahsupoq tūwaqatsit añ yesniqat ōviy'o; nihqe haqam qatsivaptuyaniqat, pu tūwaqatsit añ haqami pahsavo yesniqat añwu pay pās yuku,

27 Puma Tutuyqawhqat hepyaniqat tunatyawkañwo. Hisnen may akw put hepye' tutwani, pay as pi pam sohsokmuy itamuñaqw qa yāpo.

28 Pi itam put atsviy tāyuñwa, pu poninitota, piw yēse. Oviypi haqawat pas nāp umuñaqw yēwalalwaqam ura pañqaqwa: Pay itam piw put ahpiy aniwhti, kitota.

29 Noqw ōviy hapi itam God ahpiy aniwhti-qe, soon pi itam pam hak pas hímunikañw, hihta sikavalasivat, sen qötsásivat, sen owat añqw yukiwHQat antaqat pan wūwantotani. Pam sinot tuhisayat, pu wuwantuwiyat ahpiy yukiwtaqat qa pan wūwantotani.

30 Noqw pay God yūpahaqaqw yan nāstānavotit añ hinwisqamuy hintsakpiyamuy qa aw tunatyawta. Nīkañw pu' hapi pam sohsokmuy sinmuy sohsovik yesqamuy amumi tutaptaqe, qaantunatyay añqw lasyaniqat amumi pas pañqawu.

31 Pi pam hisat sinmuy amuñem hin yúkuniqey pay tokiltaqe, hakiy tāqat put eñem suan yúkuniqat aw pay tavi. Nihqe pay pas pam soon qaantaniqat sohsokmuy navotna, mokiwy añqw put ahoy tātaynaqee.

32 Noqw puma ahoy yesvaniwniqat nanaptaqw haqawat tutsíwhiñqaqwa; noqw pētu pañqaqwa: Pas ason itam it yantaqat ūñaqw piw nanaptani.

³³ Yantaqat atsve pu' Paul pumuy amuñaqw ah-piy'o.

³⁴ Noqw pay haqawat tahtaqt put qa mātapyaqe tūtuptsiwa. Noqw panhtotiḡamuy amuñaqw hak Dionysius yan mātsiwa, Areopagus epeq momñwituy amuñaq'ö, noqw hak wuhti Damaris yan mātsiwhqa; noqw pu piw pētu pumuy amumumya.

18

In Corinth

¹ Yantaqat atsve pu' Paul Athens añqw ahpiynihqe, Corinth ep pitu.

² Nihqe pep pam hakiy Jew-sinot Pontus-tutskwat ep tihtiwhqat Aquila yan mātsiwhqat tuwa. Pam hak pūnat nōmay Priscillat amum Italyt añqw pitu, hak Claudius sohsokmuy Jew-sinmuy Rome añqw ahpiyyaniqat amumi pañqawhq öviy'o. Noqw Paul pumuy amumi pitu.

³ Nihqe pam pumuy tumaltuwiyamuy tuwi'taqe, amumum huruhtiqe, amumum tumalay'ta; puma mötsápkít tumaltuwi'yuñwa.

⁴ Noqw pam aansakis nasuñwintalönvaqat ep tsotsvalkive yuaatañwu; nihqe Jew-sinmuy, pu Greek-sinmuy tuptsiwna.

⁵ Noqw Silas Timotheus amum Macedoniat añqw pituqw, Paul pan unañwtiqe, pay Jesus pas antsa Christ-nihqat Jew-sinmuy amumi pan yuaataqey aw-sa yuki'ta.

⁶ Noqw pay puma ehpewhtotiqe, aqw nānap hiñqaqwaqw, pam yuwsiy tsatswit, amumi pañqawu: Kurs uma sūlawhte', uma pas nāp put ep tukopniwyani. Soon God nuy

tukopnani, umuhqatsiy ep'e; yahpiy hapi pu' nu qa-Jew-sinmuy amumi yuaatani.

⁷ Pu pam pañqw ahpiynihqe, hakiy Justus yan mātsiwhqat God aw nāwakinmaqat kīyat ep pitu; put hakiy kīat tsotsvalkit aw pikta.

⁸ Noqw hak tsotsvalkive mohpeq moñwi Crispus yan mātsiwhqa, sohsokmuy timuy yankañw, Tutuyqawhqat aw tuptsiwa. Noqw kaysiwhqam Corinth ep ki'yunqam nanaptaqe, tūtuptsiwaqe, kūyit akw tuvoylatoti.

⁹ Pahsat pu Paul mihikq tuawyorikq, Tutuyqawhqat put aw pañqawu: Um qa hihta mamqast yuaatani; um uhlayayiy qa ñuy'tani.

¹⁰ Nu úmuma; noqw soon hak un hintsannik ūmi may'tani. Pi nu kaysiwhqamuy kīve sinomuy'ta.

¹¹ Noqw ōviy pam sūkw yahsañwuy-nikañw añqw navay mūmuyawhtuy aw pahsavo God lavayiyat pumuy tutuqaynatinuma.

¹² Noqw Gallio Achiat ep moñw'iwtaqw, Jew-sinom sun unañwtotiqe, Paul ñuayaqe haqam hin yukiltiñwuqat kīhut pañso put wikya,

¹³ Pañqawkahkaño: I' hin tutaptiwhqat qa panwat God aw nāwakintiwniqat sinmuy amumi ö'qala.

¹⁴ Noqw Paul as lavayhtiniqey anhtiqw, Gallio Jew-sinmuy amumi pañqawu: Pay pi as himu haqam pas qa súantakañw, qahopihintaqw, soon nu umumi qa unañwtapni, uma Jew-sīnomu.

¹⁵ Nikañw kurs pay uma lālavayit, pu nānatñwanit, pu umuhtutavoy ep hintsatske', pay uma nāp put hin yukuyani; pay nu soon put pantaqat aw hintsakni.

¹⁶ Pam kitat, haqam hin yukiltiñwuqat kīhut

añqw pumuy lālayi.

17 Pahsat pu sohsoyam Greek-sinom hakiy tsotsvalkive moñwit Sosthenes ñuayaqe, haqam kīve hin yukíltiñwuqat atpip put wuvahtota. Noqw Gallio iit ep qa hin unañwti.

The Return to Antioch

18 It atsve pu' Paul pep wūyavo qatut, añ tuptsiwni'yuñqamuy mātapt, pañqw Syriat aqw'a. Noqw Priscilla-niqw pu Aquila puma put ámuma. Noqw pam pi Cenchreat ep tal'arilti, pay hihta ep God aw pasiwniyat añ ruhpaq q̄ōviy'o.

19 Noqw pam Ephesus ep pítuhqe, pumuy pep mātavi; nit pam pas nāp tsotsvalkimi pákihqe, pep Jew-sinmuy amumum nātuvíñvewat yuaata.

20 Noqw as pam pumuy amumum wūyavo qátuniqat puma nānawaknaqw, pam qa nakwhaqe,

21 Pañqw ahpiynikañw, pumuy öqalaqe pañqawu: Pay nu pas Jerusalem epeq nōviwniqat aw pitutoqat soon qa pepeq hinhtini. Nikañw pay nu ason soon amumi ahoy qa pítuni, God pan inuñem yuki'taniq'ö; pu pam Ephesus añqw pāvaqe ahpiy'o

22 Nihqe pam Caesareat ep pitut, Jerusalem aqwnihqe, Jesus aw tōnawtaqamuy amumi yuaaykut, pahpiy Antioch aqw'a.

23 Pu pam pep hihsavo qatut, pañqw ahpiynihqe Galatiat, pu Phrygiat añ ahsupoq pās nānañumo añ kuyva, sohsokmuy tuptsiwni'yuñqamuy öqalanmakañwo.

Apollos in Ephesus and Corinth

²⁴ Noqw hak Jew-sino Apollos yan m̄atsiwhqa, Alexandriat ep tihtiwhqa, Ephesus ep pitu. Pam hak p̄as hopi, nihqe tutuvenyukit ān a'n̄o tuwi'ta;

²⁵ Pu Tutuyqawhqat tunatyayat ān p̄as tuwi'vaqe, Tutuyqawhqat ānqw hihta hintaqat pas qa n̄atusi'taqe t̄ututuqayna; n̄ikañw pay pam John ahpiy k̄uyit akw tuvoylat hintsatskiwhqat-sa navoti'ta.

²⁶ Nihqe pam pas qa n̄anahtsopkañw tsotsvalkive yuaativa. Noqw Aquila Priscillat amum put aw t̄uqaytaqe put wikqe, pahsat pu God tunatyayat put pas suan āawna.

²⁷ Noqw pam Achaiat aqwniqey unañwtiqw, Ephesus ep tuptsiwni'yunqam pepeq tuptsiwni'yunqamuy amumi p̄enayaqe, puma put p̄as taviyaniqat amumi pañqaqwa. Noqw pam p̄ituhqe, n̄uokwat ahpiy pumuy amumi a'n̄o unañwtavi,

²⁸ Pi pam nuhtutpik Jew-sinmuy qaöwítuptsiwna; nihqe pay Jesus pas antsa Christ-nihqat tutuvenyukit ānqw pumuy amumi m̄aktima.

19

Paul in Ephesus

¹ Noqw Apollos n̄at Corinth epniqw, Paul Antioch ānqw tutskwava hinmakañw, Ephesus ep pitu; nihqe pep hakimuy tuptsiwni'yunqamuy túwahqe

² Amumi pañqawu: Uma t̄utuptsiwaqe, ya Qahováriwtaqat Hikwsit makiwya? Noqw puma aw pañqaqwa: Itam Qahováriwtaqat Hikwsit hákiyniqw pas put qa ñas'ew nanapta.

³ Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Noqw uma hinoqw kūyit akw tuvoylatiwya? Noqw puma pañqawu: Ura John sinmuy kūyit akw tuvoylata. Noqw ōviy itam pay pan piw tuvoylatoti.

⁴ Pahsat pu Paul pañqawu: Ura John pas antsa sinmuy kūyit akw tuvoylata, puma nāp tunatyay añqw lasyaqat tuawi'taniqee. Nikañw piw puma Jesus Christ put ańk pítuniqat aw tūtuptsiwaniqat pam amumi pañqawu.

⁵ Noqw puma it nanaptaqe, Jesus natñwaniyat añ kūyit akw tuvoylatoti.

⁶ Noqw Paul pumuy amumi may akw matyawhq, Qahováriwtaqa Hikwsi amumi pitu; noqw puma himuhkwa yuaativayaqe, God eñem yuaatóta.

⁷ Noqw puma tahtaqt pakwt lōq sihkay'taqat pahsa'haqamya.

⁸ Noqw Paul tsotsvalkimi pákihqe, payhkomuy múmuyawhtuy añ God moñwtunatyayat qa nánahtsopkañw yuaataqe, pumuy tuptsiwna.

⁹ Noqw haqawat tōhsaptotiqe, qa tūtuptsiwa; nihqe it pūhut pōhut nuhtutpik qalomáyuaativayaqw, Paul pumuy amuñaqw ahpiynihqe, tuptsiwni'yunqamuy tsamkañw, hakiy Tyrannus tutuqayhkiyat ep nāqavo pumuy amumum put yuaata.

¹⁰ Nihqe pam lōq yahsañwuy pahsavohaqam pep pantsaki; noqw ōviy sohsoyam Asiat añ yesqam Tutuyqawhqat Jesus Christ lavayiyat nanapta, Jew-sínomu, pu Greek-sínomu.

11 Noqw God Paul māyat ahpiy hihta pas qa paysoq kātatayhpit hintsaki.

12 Noqw ōviy hakiy hihta akw tūtuyhq, hak Paul ańqw hōhōnhpit, sen nanamokpit tūtuyhqat aw taviqw, tūya put mātapńwu. Pu kaysiwhqam qalomáhihikwsim sinmuy amuńaqw nōńa.

13 Pahsat pu hakim pōvost Jew-sinom yaktaqam qalomáhihikwsimuy akw tuyqawiwuyńqamuy amumi Tutuyqawhqat Jesus natńwaniyat tuńwáyaniqey anhtotiqe pańqaqwa hihikwsimuy amumii: Itam Jesus Paul ahpiy yuaatiwhqat aw yankańw umuy mēwaya, kitota.

14 Noqw hak Jew-sino God awwat momńwituy amuńaqw mohpeqnihq Sceva yan mātsiwhqa tsańe' tiyotimuy'taqw, puma piw panhtoti.

15 Noqw qalomáhihikwsi rohomhtiye pańqawu: Nu Jesus tuwi'ta, pu nu Paul tuwi'ta; noqw ya uma hakim hihtuu?

16 Noqw tāqa qalomáhihikwsit akw tuyqawiw-taqa pumuy amumi tsoomhtiye, áńwutaqe, pumuy a'ńo hintsana. Noqw puma qa yuwsikahkańw, tūhototikahkańw, put apyeve kńńaqw watqa.

17 Noqw Ephesus ep Jew-sinom pu Greek-sinom sohsoyam it nanaptaqe maqastoti. Noqw Tutuyqawhqat Jesus natńwaniyat pas kaptsitiwa.

18 Noqw kaysiwhqam tuptsiwni'yuńqam ōkihqe, nātuhtualyaqe hintsakpiy pohtańwnaya.

19 Pu ōviy piw kaysiwhqam pumuy amuńaqw tuhisay hintsatskaqam tutuveniy tsovalayaqe, sohsokmuy sinmuy amutpik put taqtsokya. Noqw puma hihkayat pohtoylayaqw, kurs lōp sunat ańqw pakwt sihkay'tasikip sōmorit pahsa'haqam

sīvat hihkay'taqat aqw pitu.

²⁰ Yan God lavayiat a'nö öqawi'maqe, añqe' sinmuy amuhpa' kúrukma.

The Riot in Ephesus

²¹ Yantaqat atsva pu' Paul pay ason Macedoniat-nikañw pu Achaiat pumuy añ kuyve', pep pu' Jerusalem aqwniqey Hikwsit ahpiy tunatyalti, pañqawkañwo: Ason nu pepeq pite', put atsve pas pay soon piw Rome qa aqw pohtani.

²² Pu öviy pam löqmuy put aw unañwtavi'taqamuy Macedoniat aqw hōna, Timotheus-nit, pu Erastus púmuyu, nit pay pam hāk Asiat ep hihsavo huruhti.

²³ Noqw ephaqam it yañ pöhut ep a'nö hintsatskiwa.

²⁴ Hak tāqa Demetrius yan mātsiwhqa, qötsásivat siplawhqa, Dianat kīyat anyuñqat hiñsakwhohyat qötsásivat añqw yukulawhqe, put tumaltuwi'yuñqamuy a'nö kähaktotoyna.

²⁵ I' hak pumuy-nikañw, pu amún hintsatskaqamuy sūmi wánwayhqe, amumi pañqawu: Tahtaqtu, uma navoti'yuñwa; itam it yan tumalat ahpiy hihta tuway'numya.

²⁶ Pu uma piw añ taykahkañw navoti'yuñqw, qa Ephesus ep-sa-nit, pas pēp sohsovik Asiat añ ah-supuq i' Paul kaysiwhqamuy tuptsiwnaqe, lasna pañqawkañwo: Yaw hihtuy aw nāwakintiwyaqam sinmuy māyamuy akw yukiwyuñqam pay qa pas antsa hihtuu.

²⁷ Noqw öviy ka itahtumala qahaqamhtini, pu it Dianat aw nāwakintiwhqat kīat piw qahaqamhtini. Noqw aw itam yanwisqa qahimuniwhtini. Pi

Asiat ep sinom-niqw pu sohsoyam tūwaqatsit añ yesqam put hapi aw nāwakintota.

28 Noqw puma put nanaptaqe pavan pas itsívutotiqe pañqaqwa: Pay pas Éphesus ep qátuhqa Diana a'nō hímuu, kitota.

29 Noqw kīve sinom sohsoyam Gaius-nit, pu Aristarchus űuaya, Macedoniat añqw tāqatuy Paul amum waynumqamuyu; nihqe pumuy wikkañw, wukotsotsvalkimi sun unañway yuhtu.

30 Noqw Paul as sinmuy amumi pákiniqw, tuptsiwni'yuñqam put qa naqwhanaya.

31 Noqw hakim Asiat ep pavansinom Paul kwatsmat put aw hakimuy hōnayaqw, pay pam ahpami qa unahintsakniqat pañqaqwa.

32 Noqw haqawat yanwat hiñqaqwa, pu pētu panwat sutske'wat hiñqaqwa; pas sinom hintsatskaqey qa navoti'numya, noqw suswuhaqnihqam hihta ōviy tsovaltiquey qa navoti'yuñwa.

33 Noqw Jew-sinom hakiy Alexander momi taviyaqe, pam lavayhtiniqat puma aw ōqaltoti. Noqw pam sinmuy amumi māmasaqe, as nēnem hin lavayhtini.

34 Noqw kurs pam Jew-sinoniqw puma māmatsyaqe, pahsat tāwat añqe lōs qōniltiqat pahsavohaqam sūsaq sáakmaqe pañqaqwa: Pay pas Ephesus ep qátuhqa Diana a'nō hímuu.

35 Noqw kīve tutuven'aya sinmuy uyiwaqe, amumi pañqawu: Ephesus ep tahtaqtu. Ephesus ep sinom it pas pavan Dianat pas hihta'yuñwa, pu put an sóniwhqat Jupiter añqw posqata. Noqw qa hak qa put navoti'ta.

36 Soon pi hak haqam put aqw hiñqawniqat

uma navoti'yuñqe, pay uma qa pas hinñaqwanikahkañwo, nen qa hihta pay an'ewakw hinhtotinikañwo.

³⁷ Taq uma imuy tāqatuy pew wikvaya. Noqw puma pas āantsawat kīkihut qa hovalanta, piw aw umuhyantaqay Dianat aqw qa hinñqawu.

³⁸ Pay pi ason kurs Demetrius-niqw, pu put amum sūp tumalay'yuñqam hakiy aw hihta ep hinyuñwniqw, pay pi moñwkive himu hin yuk-iltiñwuqat aw hōtsi, pu momñwit eñem hihta ep hoñqam yēse; pay ason puma pep hihta ep nēnehpewi hinñaqwani.

³⁹ Ason pi kurs uma hihtawat pas nātuvīñlalwaniqw, pay ason hisat tsovaltiñwuqey ep tsovaltiqw, pep pam ason hin yukiltini.

⁴⁰ Taq ka itam pu' a'nō hiniwhitiqat ep tūviñtiwyaniqey aw unahinhtoti, kurs itam hihta aw yankahkañw, pu yep yanhaqam hinhtotiqey paññaqwaniqee.

⁴¹ Yan pam lavayhtit, pep tsovawtaqamuy mātavi.

20

To Macedonia and Greece

¹ Noqw a'nō hiniwhitiqat añ ruhpaq, Paul tuptsiwni'yuñqamuy wánwayhqe, öqalát, mavoktat, pañqw Macedoniat aqw nakwsu.

² Pu öviy pam pañ ahsupoq nakwsuqe, pumuy pavan öqalanmakañw, Greece ep pítuhqe,

³ Pep payhkomuy mūmuyawhtuy añ qatu. Noqw as pam pāvaqe Syriat aqwniniqw Jew-sinom put moqmani'yuñqw, pay pam Macedoniat añ ahoy aqwniqey wūwa.

4 Noqw hak Bereat añqw tāqa Sopater put amum Asiat aw'i, noqw Thessalonicat ep sinmuy amuñaqw hak Aristarchus, pu Secundus, noqw Derbet añqw Gaius, pu Timotheus, pu Asiat añqw Tychicus-niqw pu Trophimus.

5 Ima pay itamuhsavoyaqe Troas ep itamuy nuhtayyuñwa.

6 Noqw qapekén'oyiwhput nōviwhqat añ ruh-pakq, itam Philippi añqw pāvaqē hoyoyoykuyaqe, tsivot talq Troas ep pumuy amuñk pitu; noqw itam pep tsañe' tālat añ yēse.

Paul's Last Visit in Troas

7 Noqw Sundayt aw pituq̄w, tuptsiwñi'yuñqam pōlavikit yónoyhtotaniqē sumitsovaltiq̄w, Paul qāvo ahpiynikañw, pumuy amumi yuaataqē, tōkilat nāsamiq pahsavo yuaata.

8 Noqw puma tupatsveq̄ tsovawtaq̄w, pepeq̄ qōhiwyuñwa.

9 Noqw hak tiyo Eutychus yan mātsiwhqa poksöve tsokiwkañw huruvuwva; noqw pas Paul sutsépyuaataq̄w, pam qaunánwtalawvaqē, payhp natsve kīhut añqw posq̄, puma put sūmokq̄ put tsōpahtota.

10 Noqw Paul aqw hawhqe, aw suqtuptut, mavoktaqē, nuhtumi pañqawu: Pay uma qa hin unañway'yuñwñi, pay pam nāt tayta.

11 Pu ōviy pam ahoy aqw wupqe, pōlavikit yónoyhtat, añqw nōst, ahpiy piw nāto tālawvaniqwsavo yuaata; nihqe pañqw pu ahpiy'o.

12 Noqw puma tiyot taytaqat wikvayaqē, suyan unañwtoti.

From Troas to Miletus

13 Noqw itam añwu pay pākihut awyaqe, pāvaqe Assos awya, pay ason itam pep Paul panayaniqey wūwankahkañwo, pan pam yukuqw òviy'ò, pam aqw nāpniqey wūwaqee.

14 Pu òviy pam Assos ep itamumi pituqw, itam panayaqe, Mitylene ep òki.

15 Pañqw pu itam pāvaqe ahpiyyaqe, qavõnvaqw Chios aqlavo òki, nihqe Trogyllium ep huruhtoti; nit pu qavõnvaqw itam Miletus ep òki,

16 Paul pay Ephesus ehpeq yūmosaniqey nāwaknaqw òviy'ò; pas as Asiat ep sōwhtiniqey qa nāwakna, taq as hin pasiwtaniqw, pam Pentecost talõnniyat ep Jerusalem épeqniqey òviy kaktayi.

Paul's Farewell Speech to the Elders of Ephesus

17 Noqw pam Miletus añqw Ephesus aw hakimuy ayataqe pep Jesus aw tōnawtaqamuy wukw'aymuyatuy wánwayi.

18 Noqw puma òkiqw pam amumi pañqawu: Pay nu hisat Asiat ep pítuhqe, pahpiy yūmosa umumum hin qátuhqat uma navoti'yuñwa.

19 Nu qa kwivi'nañway'kañw okiw pakkañw Tutuyqawhqat eñem tumalay'ta, Jew-sinom inumi hepyaqe, nuy moqmani'yuñq'ò.

20 Pu uma hihta akw moñvastotiniqat nu qa hihta umumi kahkawnat, umuy put āawna; nihqe ura nu umuy nuhtutpik tutuqayna, pu kīnawita.

21 Nihqe nu Jew-sinmuy amuminikañw, pu Greek-sinmuy amumi lalvayhqe, tunatyay añqw lasye' God aw namtōkyaniqat amumi pañqawlawu, pu Itahtutuyqawhqay Jesus Christ qapēvewnayaniqata.

22 Noqw meh, Qahováriwtaqa Hikwsi nuy pan unañwtoynaqw, nu Jerusalem aqw hoyhta, hin pepeq hintsaniwniqey qa navoti'kañwo.

23 Pay panis pi Qahováriwtaqa Hikwsi ahsupoq kitsókinawit nuy āwinma, yaw nu sivihipit, pu kānanvotpit aw pítuniqata.

24 Níkañw pay qa himuwa i' nuy hin unañwtoyna. Piw nu iqatsiy qa nēnem kahkawna, pas pay nu okiw hahlaykañw inuñem pöhtavit añ kuyvaniqey õviy'o, Ura Itahtutuyqawhqa Jesus nuy God núokwayat tuawi'taniqat aw ayata. Noqw õviy nu put hintsakniqey pas kwañwtoya.

25 Noqw taa, pew pahsavo nu sohsokmuy umuhpa' God moñwtunatyayat yuaatinuma. Noqw yahpiy haqahpiy uma soon pāpu inumi yórikyaniqat nu navoti'ta.

26 Oviy uma it tālat ep inumi nanaptani: Nu hapi qa hakiy qatsíyat ep tukopniwta.

27 Pi nu qahaqam pay qa suhtaqhinkañw God tunatyayat umuy sohsok āawna.

28 Oviy uma nānami tunatyaltotini, pu sohsokmuy God aw tōnawtaqamuy amumii; uma hapi pumuy amumi tunatyawyuñwniqat õviy Qahováriwtaqa Hikwsi umuy pumuy amumi oya, uma God aw tōnawtaqamuy nopni'yuñwniqat õviy'o; pam pumuy pas nāp uñway akw tui.

29 Pi nu navoti'taqw, nuy ahpiyniqw, hakim kwēkwewhtuy amún qa nun'okwat umumum namiqwritini; nen kanelmuy qa pētotani.

30 Pu híkisi pas nāp umuñaqw haqawat hoñve', qasuantaqat lavayit akw nāmi sinototani.

31 Oviy uma tunatyawyuñwni, nen it

u'ni'yuñwni; ura nu payhkomuy yahsañwuy añ mimhikqat pu talönwintiwqhät añ okiw pakkañw umuy u'nantoynaqe qa qé'iwma.

³² Noqw taa, isinomu, nu hapi umuy God aw mātavi, pu núokwlvavayiat aw'i. Pam hapi umuy wuñwnaniqey aw öqala, pu umuy hihta máqaniqeyu, sohsokmuy sinomuy énañ'a.

³³ Nu hapi qa hakiy sīvayat tuñlay'ta, pu yuwsiy-ata.

³⁴ Owi, uma nāp navoti'yuñqw, ura nu imay akw tumalay'taqe hihta tuway'numa, nēñem'i, pu inumumyaqamuy amuñem'i.

³⁵ Pi nu sohsok umumi mahtakna, hin uma tumalay'yuñwe', añ öokiwyaqamuy amumi unañwtapyaniqata, pu Tutuyqawhقات Jesus lavayiat u'ni'yuñwniqata; ura pam pañqawu: Hak hakiy hihta máqahqa pam hihta ömahtaقات epnihqe pas hahlayni.

³⁶ Yan pam lavayhtit, tamötswunuptut, pumuy sohsokmuy amumum nāwakna.

³⁷ Noqw puma okiw sohsoyam tsaykuqe, Paul kwapkaqe, mamavokyakahkañw tsönantota,

³⁸ Soon päpu puma put aw yórikyaniqey ep pas qa hahlayhtotiqe öviy'o; nihqe pahpiy puma put amum päkihut awya.

21

Paul Goes to Jerusalem

¹ Pu öviy nawis'ew itam pumuy amuhpiynihqe, itam yūmosa Coos aqwya, pu qavoñvaqw Rhodes aw'i; nit pañqw pu itam Patarat aqwya.

² Noqw itam päkihut Pheniciat aqwnihقات tut-waqe, put aqw yayvat, pävaqe hoyoyokuya.

³ Noqw itam Cyprus tutwaqe, suyvaqe ehpeq yūmosaya; nihqe Syria-tutskwat ep Tyre ep huruh-toti, pep pākihi hoiy óyaniqw ōviy'o.

⁴ Noqw itam hakimuy tuptsiwni'yuñqamuy tutwaqe, tsañe'sikis tālat añ pep yēse. Noqw pay Paul Jerusalem qa aqwniqat puma Qahováriwtaqat Hikwsit ahpiy put aw pañqawa.

⁵ Noqw ōviy itam pahsavohaqami yest, pahpiy haqamiyaqey aqwya; noqw puma sohsoyam nōmamuy pu timuy amumum kīhut qalavo itamuy tsamya; noqw itam pāhut qalaveq tamōtshoñvaqe, nānawakna.

⁶ Oviy itam nāmatapyaqw, pahsat pu itam pākihut aqw yayva; noqw puma ahoy kīmiya.

⁷ Noqw itam Tyre añqw ökit, Ptolemais aw ökihqe, añ tuptsiwni'yuñqamuy amumi yuaaykuyaqe, sūkw tāwat añ amumum pep yēse.

⁸ Pu qavoñvaqw itam Paul ámumyaqam pañqw ahpiyyaqe, Caesareat ep öki. Nihqe itam hakiy lomatuawit yuaataqat Philip kīyat aw yuñqe, put amum huruhtoti; pam hak imuy tsáne'nihqamuy añ ókiwyaqamuy paañwantotaniqey aw oyiwhqamuy amuñaqw suhkaa.

⁹ Noqw i' hak nālōqmuy mámanhtuy pas qanawhvalni'yuñqamuy tímuy'taqw, puma God eñem yuaa-tota.

¹⁰ Noqw itamuy pep wūyavo yesq, hak God lavay'ayaat Agabus yan mātsiwhqa Judeat añqw pitu.

¹¹ Nihqe pam itamumi pítuhqe, Paul kwekwéwhpiyat kwusut, put akw may, pu kuhkuy somt pañqawu: Yan hapi Qahováriwtaqa Hikwsi lavayhti: Jew-sinom Jerusalem epeq yesqam

hakiy it kwekwéwhpit himuy'taqat yan somyani; nen qa-Jew-sinmuy amumi mātapyani.

¹² Noqw itam it nanaptaqe, pay pam pas Jerusalem qa aqwniqat itam aw ö'qalya, pu pep yesqamu.

¹³ Pahsat pu Paul lavayhtiçe pañqawu: Ya uma hin wūwantotaqe, tsaykitaqe, nuy hin unañwtoynaya? Pi nu Tutuyqayhqat Jesus natñwaniyat ep Jerusalem epeq sômiltiniqey suhtaq'ewa; pu qa páníqw-saa; pi nu eñem mokniqey suhtaq'ewa.

¹⁴ Noqw pay kurs pas soon pam tūqayniniqw, itam nōyaltotiçe pañqaqwa: Pay nam Tutuyqawhqat tunatyaat antaa.

¹⁵ Ahpiy pantaqw itam hihta hinnumyaqey ömahtotat, Jerusalem aqwya.

¹⁶ Noqw Caesareat ep tuptsiwni'yuñqamuy amuñaqw haqawat itamumyaqe, hakiy Cyprus añqw sinot Mnason yan mätsiwhqat wikya; pam hak pay wūyavo tuptsiwni'taqw, yaw itam put amum kīyat ep huruhtotini.

Paul Visits James

¹⁷ Noqw itam Jerusalem epeq ökiqw, tuptsiwni'yuñqam itamuy hahlayhtoti.

¹⁸ Qavoñvaqw Paul itamum James aw'i. Noqw wukw'a'yam sohsoyam pep yēse.

¹⁹ Noqw pam pumuy amumi hahlayhtit; pahsat pu God hin put tumalayat ahpiy qa-Jew-sinmuy amuhpa' hihta tumaltaqat pās nanap hin hiniwh-tiqat pam pumuy amumi tuawi'ta.

²⁰ Noqw puma put nanaptaqe, Tutuyqawhqat pas hihtatota; nihqe Paul aw pañqaqwa: Pay pi

um navoti'ta, itupko: Jew-sinom qaan'ewakw hin-taqam tuptsiwni'yuñwa; noqw puma sohsoyam Moses tutavoyat pas antsay'yuñwa.

²¹ Noqw puma nanaptaqw, yaw um sohsokmuy Jew-sinmuy qa-Jew-sinmuy amuhpa' yesqamuy tutuqaynaqe, pay yaw puma Moses tutavoyat ayo yukuyaniqat yaw um pañqawlawu; yaw timuy poñokit akw qa tuvoylalalwani; pu piw yaw Jew-sinmuy tuwiyamuy añ qa hinwisni.

²² Noqw hintani? Pay kurs pi hin sinom qa tsovaltini, pi uñ pítuhqat soon qa nanaptaniqee.

²³ Pay ōviy itam ūmi hiñqaqwaqw um panhtini. Hakim itamuñaqw nālōyōm tahtaqt Tutuyqawhqat aw hihta pasiwni'yuñwa.

²⁴ Taa. Um pumuy tsāme', amumum napwatani; nen um amuñem sisvini, noqw puma āriltotini. Um panhte', sohsokmuy amumi mahtaknani, uñ hin lavayhtiwhqa qa antsanihqata, pay kurs um pas nāp pās qatukañw, tutavot añ hinmaqata.

²⁵ Pu imuy qa-Jew-sinmuy tuptsiwni'yuñqamuy itam amumi yanwat pēnayaqe, pay puma put hihta pantaqat qa añ hinwisniqat pan yukuya, pay panis nōsiwhqa nāp yukit aw noiwhqat qe'yaniqata, pu úñwata, pu hihta hikwísmokqata, pu tokot qa sokoplalwaniqata.

²⁶ Pahsat pu Paul pumuy tahtaqtuy tsāma; nihqe qavoñvaqw pumuy amumum napwataqe, God kīyat aw paki; nihqe hisat puma put añ kūkuyvaqw pumuy nanāp amuñem himu nākwahiwniqat pañqawu.

27 Noqw tsañe'sikis tālat pas pay sūlawhtiniqw, hakim Asiat añqw Jew-sinom God kīyat ep Paul tutwa; nihqe sohsokmuy sinmuy hin unañwtoynayaqe put aw may'yuñwa,

28 A'nō pañqawkahkañwo: Israel-tahtaqtu, huvam unañwtapyaa! I' tāqa hapi hāhaqe' sohsokmuy sinmuy imuy pas sinmuy amuhpewi tutuqayna, pu tutavot ehpeyii, pu it kihut ehpeyii. Pu ōviy piw pam Greek-sinmuy God kīyat aw tañataqe, it kihut pas hihtanihqat tuyoy'ewakta.

29 Puma pi pūnathaqam hakiy Ephesus añqw tāqat Trophimus yan mātsiwhqat Paul amum kīveni qw aw tātayya; nihqe ka Paul put God kīyat aw pānahqat wūwayaqe, ōviy yan lavayta.

30 Noqw kīve sinom sohsoyam hin unañwtotiqe, sūvo yuhtuqe, Paul nuayat, God kīyat añqw ihpoq lölökinyuñwa; nihqe pahsat pay hötsíwat uhtaya.

31 Noqw nāt puma put nīnantotaqw, yaw Jerusalem ep sinom a'nō hiniwmanayaqat pan mohpeq solāwamoñwit aw tūawvaya.

32 Noqw pahsat pay pam solāwamuy-nikañw, pu tsivót-sikip sūnatnihqamuy solāwmuy amumi moñw'wyuñqamuy tsamkañw, pumuy amumiq wari. Noqw puma mohpeq solāwamoñwit solāwamuy enañ tutwaqe, pahsat pay Paul wuvalalwaqe qe'toti.

33 Pahsat pu mohpeq solāwamoñwi awnihqe, put nuat, puma löqmuy sivanamiqlölöt akw put somyaniqat pañqawu; nit pu pam hak hímunihqat, pu hihta hinhti qat tūviñta.

34 Noqw sinmuy qaan'ewakw hintaqamuy amuñaqw pētu yanwat hiñqaqwa, pu pētu

piw hinwat lavayta. Noqw pas sinom mowawatotaqw, kurs pam hin pas suyan navotniqe, ōviy pay put solāwakimiq wikyaniqat pam pañqawu.

³⁵ Noqw puma tutuveñpa wupniniqw, solāwam Paul tsöpwiśa, pas sinom a'nōyaqw ōviy'o,

³⁶ Sinom pi pumuy amuñk hinwiskahkañw pañqawwiśa: Tūvaay! kitota.

Paul Defends Himself

³⁷ Noqw puma Paul solāwakimi wikyaniqw, pam mohpeq solāwamoñwit aw pañqawu: Ya nu soon ūmi hiñqawni? Noqw pam pañqawu: Ya um Greek-lavayit tūqayta?

³⁸ Ya qa um hak Egypt añqw tāqa ura hisat sinmuy hin unañwtoynaqe, nālöp sōmorit pahsa'nihqamuy tuqwyantotaqamuy qayēsiwhpumi tsāma?

³⁹ Noqw Paul pañqawu: Qae. Nu Jew-sino; nu Ciliciat ep qa pay hin'ewakw wuhkokitsokit Tarsus ep tihtiwa. Noqw himu as nu sinmuy amumi lavayhtiniqat um nuy nakwhani.

⁴⁰ Noqw pam hu'waqw, Paul tutuveñat ep wunukañw, sinmuy amumi māmasa. Noqw sinom sutmakmaq, pahsat pu pam pumuy amumi Hebrew-sinmuy amuhkwa yuaata.

22

¹ Nihqe Paul sinmuy amumi pañqawu: Tah-taqtu, isinomu, nāmatu, nu yahsatniqwhaqam umutpik nēñem hin lavayhtiniqw kurs uma inumi tūqayyuñwini.

² (Noqw pam pumuy amumi Hebrew-sinmuy amuhkwa yuaaykuqw, puma nanaptaqe pahsat pu pas qa hiñqawu; noqw pam pañqawu).

³ Nu pas antsa Jew-sino; nihqe nu Ciliciat ep wuhkokitsokit Tarsus ep tihtiwa. Nikañw nu yep kīve Gamaliel ahpiy itanamuy tutavoyamuy pas añhqe qatsqat tutuqayi; nihqe nu God eñem pas qaatsay'ta, uma pu' it tawat ep panyuñqat pan'i.

⁴ Nihqe nu it yañ pöhut añ hinwisqamuy pas qa yesniqat öviy tahtaqtuy pu momoymuy okiwsahsanqe, somlawkañw sivikimi tañatima.

⁵ Noqw God awwat mohpeq moñwi sohsokmuy wukw'ayamuy amumum inumi navoti'ta; pu nu piw pumuy amuñaqw itahsinmuy amumi tutuvenit ömahtaqe, Damascus aqw'a, nu Jesus aw tuptsiwni'yuñqamuy pepeq yesqamuy sivintoyne', pumuy somhtat, Jerusalem aqw tsamniqee.

Paul Tells of His Conversion

(Acts 9.1-19; 26.12-18)

⁶ Noqw nu pañsoqnikañw, tawanasavehaqam Damascus aw hayiñwnaqw, öñaqw inunan'ik gaan'ewakw suhtalawva.

⁷ Noqw nu tutskwami posqe, hakiy tönayat navotq, inumi pañqawu: Saul, Saul, ya um hinoqw nuy okiwsahsana?

⁸ Noqw nu lavayhtiqe pañqawu: Ya um hak'i Tutuyqawhqa? Noqw pam inumi pañqawu: Nu Nazareth añqw Jesus; pi um nuy hapi okiwsahsana.

⁹ Noqw ima inumumyaqam talat tutwaqe, tsätsawna; nikañw puma hakiy inumi hiñqawhقات tönayat qa nanapta.

10 Noqw nu pañqawu: Noqw nu hinhtini, Tutuyqawhqa? Noqw Tutuyqawhqa inumi pañqawu: Um wunuptut Damascus awni. Noqw ason pep um hihta tumaltaniqat unem yukiwtaqat suhka un sohsok āawnani.

11 Noqw pas tāla a'nō talq, ivosiy qatālawvaqw, ōviy ima inumumyaqam imay nuy'wisikañw Damascus aw nuy wikya.

12 Noqw hak hin tutaptiwhqat an God pas kaptsi'taqa Ananias sohsokmuy Jew-sinmuy pep ki'yunqamuy amuhpiy aw lomanavoti

13 Inumi pítuhqe wunukañw inumi pañqawu: Itupko Saul, uhvosiy tālawnaa. Noqw nu pahsat pay ivosiy tālawna.

14 Noqw pam pañqawu: Itanamuy aw yantaqam God un namorstaqe Tiy pas súantaqat ūmi mātaknaqw, um put moayat anqw lavayit navota, um put tunatyayat mātsi'taniqe ōviy'o.

15 Pi um hin yórikqey, pu navotqey sohsokmuy sinmuy amumi put enem tuawi'tani.

16 Taay, um hinoqw sōwuu? Um wunupte', kūyit akw tuvoylatini; nen Tutuyqawhqat natñwaniyat aw taqa'nañway'kañw, uhqaanhtipuy ayo pāhomni.

Paul's Call to Preach to the Gentiles

17 Noqw ura nu piw Jerusalem ep pítuhqe God kiyat ep nāwaknakañw, tuawyori;

18 Nihqe Jesus tuwaqw, pam inumi pañqawu: Písoqtii, nen um Jerusalem anqw its ahpiyni, taq puma un hin nuy tuawi'taqat soon kwusuyani.

19 Noqw nu pañqawu: Tutuyqawhqa, puma navoti'yunqw, nu ura as ūmi tuptsiwni'yunqamuy

sivikimi tañatinuma, pu ahsupoq tsotsvalkiva pumuy wuvahtinuma.

²⁰ Pu un̄ tuawi'taqat Stephen un̄wáat munvaniwhq, nu nuhtum aqlap wunukañw, n̄inantotaqamuy súamun unañwti; nihqe nu n̄inantotaqamuy yuwsiyamuy tūwala.

²¹ Noqw pam inumi pañqawu: Um ahpiyni, taq nu un̄ yañqw yāvoqhaqami imuy qa-Jew-sinmuy amumi távini.

²² Noqw puma it lavayit aw pahsavo put aw tūqayyuñwt, pu sáakmaqe pañqaqwa: Tūvayaa! N̄inayaa! Pay pi put qa qatuqw lolmani.

²³ Noqw puma kwanonotikahkanw, yuwsiy akw savinummyakañw qōat ōmiq tsaltoynaya.

²⁴ Noqw pahsat pu solāwamoñwi put solāwakimi panayaniqat solāwamuy amumi pañqawu. Uma put wuvahtotat, pās tūviñtotani. Noqw hinoqw sinom pas panhaqam put ehpewi hiñqaqwaqat itam nanaptani, amumi kita.

²⁵ Noqw puma put tuyqat akw sohsomyaqw, Paul solāwamoñwit pep wúnuhqat aw pañqawu: Ya pay um hakiy Roman-sinot qa tūviwtaqat wuvah-taniqw pay pam súanta?

²⁶ Noqw solāwamoñwi put navotqe ahpiynihqe mohpeq solāwamoñwit aw pañqawu: Um hintsakqey ep tunatyaltini, taq kurs i' Roman-sino.

²⁷ Pahsat pu mohpeq solāwamoñwi pítuhqe put aw pañqawu: Kurs nuy āawnaa, ya um Roman-sino? Noqw pam pañqawu: Owí.

²⁸ Noqw mohpeq solāwamoñwi pañqawu: Nu a'nō sisvit, Rome aqw sinoti. Noqw Paul pañqawu: Noqw pi nu pay pas pamnīkañw tihtiwa.

²⁹ Pahsat pay ima as put aw hepyaniqam ah-piyya. Noqw pam Roman-sínonihqat mohpeq solāwamoñwi navotqe tusita, put somqe òviy'ò.

Paul before the Council

³⁰ Noqw Jew-sinom put hihta neveltotoy-nayaqat pam pas suyan navotniqey nāwaknaqe, qavoñvaqw put nāha; nihqe God awwat mohpeq momñwit sohsokmuy moñwtsovawtaqamuy amumum tsovaltiniqat pam pañqawu; nit Paul hawnaqe, put pumuy amutpipò tavi.

23

¹ Pahsat pu Paul moñwtsovawtaqamuy amuhpa'taynumt pañqawu: Tahtaqtu, isinomu, nu pew pahsavohaqami God atpip iunañway pasiwkañw qatu.

² Noqw put aqlap hoñqam put moava wuvah-totaniqat God awwat mohpeq moñwi Ananias pumuy amumi pañqawu.

³ Noqw pahsat pu Paul pañqawu: God uñ wuvah-tani, um tumalwiwhput antaqa; pas as um nuy tutavot an yukunaniqe òviy pep qatukañw, ya um hinhtiqlw tutavot hin lavayhtiqlat qa anhtiqlat soq nuy wuvahtiwniqat pañqawu?

⁴ Noqw añ hoñqam pañqawu: Ya um hinoqw God awwat mohpeq moñwit aw panhaqam hiñqawu?

⁵ Pahsat pu Paul pañqawu: Nu put God awwat mohpeq moñwitniqlw qa navoti'taqe òviy pañqawu isinomu; pi ura yan pey'ta: Um uhsinmuy amumi moñwit qa aqw hiñqawlawni.

⁶ Noqw Paul māmatsq, kurs pētu Sad-ducee-sínomyaqw, pu pētu Pharisee-sínomyaqw,

pahsat pam tsovawtaqamuy amumi kēew pañqawu: Tahtaqtu, isinomu, nu Pharisee-sino, nu Pharisee-sinot tíata; nu hapi hihta nõyit-nikañw pu so'pum ahoy tātayyaníqat tuptsiwni'taqey ep pu' tūviñtiwa.

⁷ Yan pam hiñqawhq, pahsat ima Pharisee-sinom Sadducee-sinmuy amumum qa súnahpa'totiqw sinom nātsiki.

⁸ Sadducee-sínmuyniqw pi sinom pas soon ahoy yesvani, pu yaw õñaqw hoñviaya qa háqamo, pu yaw hakiy hikwsiat qa háqamo. Noqw Pharisee-sinom put sohsok tuptsiwni'yuñwa.

⁹ Noqw pas sinom a'nö mowawatota; noqw ima tutavot tütutuqaynayaqam Pharisee-sinmuy amún unañwtotiqam hoñvaqe a'no nāñwuy'yuñqe pañqaqwa: Pay itamuyniqw i' taqa qa hinta; tis pi kurs ka antsa hikwsi, sen hoñviaya put aw yuaaykuniqw, pay itam God aw qa rohomnumyani.

¹⁰ Noqw pas puma nānami a'nö hiñqaqwaqe, sumataq put nāhoy tutkitotaniqat mohpeq solāwamoñwi tusitaqe, pumuy amumi solāwamuy hōna, puma pumuy Paul nawhkiye', solāwakimi wikyaniqat õviy'o.

¹¹ Noqw ep mihikq, Tutuyqawhqa put ehpeq wunukañw aw pañqawu: Pay um qa hin unañway'tani, Paul. Pay um nuy Jerusalem ep hin lavayhti qey pan nāt piw Rome epeq lavayhtini.

The Plot against Paul's Life

¹² Noqw tälawvaqw, haqawat Jew-sinom nāwinyaqe nankiwakw pasiwnaya, ason pas puma

Paul nīnayat, pu' nōnōsaniqey, pu hikwyaniqey pañqaqwa.

¹³ Noqw hakim lōp sunat epnihqe hóyokiwtaqam pan pasiwnaya.

¹⁴ Pu ōviy puma God awwat mohpeq momñwituy-nikañw, pu wukw'a'yatuy amumi ōkihqe pañqaqwa; Itam nēñem pasiwnayaqe kítota: Pas ason itam Paul nīnayat, pu' nōnōsani.

¹⁵ Oviy uma moñwtsovawtaqamuy amumum mohpeq solāwamoñwit aw pañqaqwaqw, pam qāvo pew umumi put wikni, suhpan uma put pas pavan hin nanaptaniqey pan hinkahkañwo; noqw pay nāt put pew qa pituqw, itam nīnayaniqey pasiwni'yuñwa.

¹⁶ Noqw puma put moqmani'yuñqat Paul tiw'ayaat navotqe, solāwakimi pákihqe, Paul put āawna.

¹⁷ Pahsat pu Paul solāwamuy amumi moñw'iwyuñqamuy sukwat wáñwayhqe aw pañqawu: Um it tiyot mohpeq solāwamoñwit aw wikni. I' put hihta āawnani.

¹⁸ Pu ōviy pam mohpeq solāwamoñwit aw put wikqe pañqawu: Paul, siviñuiwtaqa nuy wáñwayhqe, nu it tiyot ūmi wikniqat inumi pañqawu. Yaw pam nu hihta āawnani.

¹⁹ Pahsat pu mohpeq solāwamoñwi put māyat ñuat, qalavo wikqe, tūviñtaqe aw pañqawu: Ya um hihta nuy āawnani.

²⁰ Noqw pam pañqawu: Um yaw qāvo moñwtsovawtaqamuy amumi Paul wikniqat Jew-sinom ūmi ōqaltotiniqey sun unañwtoti, suhpan ka yaw puma put pas pavan hin nanaptaniqey nānawaknaqe ōviy'o.

21 Noqw um hapi amumi qa ūnatini; taq pumuy amuñaqw lōp sunat epnihqe hóyokiwtaqam tahtaqt nankiwakw pasiwni'yuñqam put moqmani'yuñwa pañqawkahkañwo: Ason pas yaw put nīnayat, pu nōnōsani, pu hikwyani; nihqe ōviy pas yukiwkahkañw, uñ panhtiniqey pañqawniqat ōviy maqaptsi'yuñwa, pam aw kita.

22 Noqw ōviy mohpeq solāwamoñwi tiyot mātavi pañqawkañwo: Um hapi nuy it āawnaqey qa hakiy aw pañqawni.

Paul Sent to Governor Felix

23 Pu pam solāwamoñwit aw pañqawu: Uma pakwút-sikip sunat solāwamuy mihikq, Caesareat aqwyaniqat na'sastani, pu kawaymuy akwyaqamuy payhp sunat añqw pakwt sihkay'taqamyuy, pu pakwút-sikip súnat lansay'yuñqamuy.

24 Pu puma Paul hihtuy akwniqat na'sastotani, nen uma tutskwat aw moñwit Felix aqw put pās wikyani.

25 Pu pam yan pēna:

26 Nu' Claudius Lysias it pas pavan Felix tutskwat aw moñwit öqala.

27 It tāqat Jew-sinom ñuayaqe, soon as qa nīnayaniqw, nu solāwamuy tsamkañw amuminihqe, it pumuy nawhki, yaw pam Roman-sínonihqat nu navotqe ōviy'o.

28 Noqw puma hihta put nēveltotoynayaqat nu pas suyan navotniqey nāwaknaqe, pumuy amuñaqw moñwtsovawtaqamuy amumi put wikva.

29 Noqw kurs pay puma tutavoy ep hinhtotiqe pay qa hihta mokiwuy, pu sivihpit hihkay'taqat put tsokanaya.

³⁰ Noqw yaw Jew-sinom put moqmani'yuiŋqat nuy āawnayaqw, pahsat pay nu put ūmiq hōnaqe, put hihta tsotskanayaqam put aw hinyuŋqey utpip paŋqawu. Hak ōqawmañwu.

³¹ Pahsat pu solāwam amumi hin tutaptiwhqat anhtotiqe Paul wikyaqe, mihikpuva Antipatris ep wikvaya.

³² Pu qavoñvaqw ima nāpyaqam Paul mātapyat, pañqw Jerusalem ahoy aqwya. Noqw ima kawaymuy akwyaqam pahpiy put ámumya.

³³ Nihqe puma Caesareat ep ōkihqe, tutskwat aw moñwit tutuvenit maqaya, nit put aw Paul noaya.

³⁴ Noqw moñwi tutuvenit añ tūñwahqe, pam haqaqwat tutskwat añqwnihqat put tūviñta. Noqw kurs pam Cilicat añqwnihqat pam navotqe

³⁵ Pañqawu: Ason uñ hin tsokani'yuiŋqam tuwat ōkiqw, nu uñem hin yúkuni, kita. Nihqe pam Herod pavasiwhkiyat ep taviwniqat pam pañqawu.

24

Paul Accused by the Jews

¹ Pu ahpiy tsivót-sikis talq God awwat mohpeq moñwi Ananias wukw'a'yatuy tsamkañw pitu, hakiy lavayhtuwi'taqat Tertullus yan mātsiwhqat wikkañwo; noqw pam tutskwat ep moñwit aw yuaayku Paul ehpeyii.

² Pu ōviy Paul tuñwáyaqw, pahsat Tertullus put ehpewi yuaaykuqe pañqawu: Itam hapi uhpiy uyi-wawtaqat qatsit nāvokawinta, pu sohsovik sutsep uhtunatyay ahpiy himu qaöwíhintaqa imuy sinmuy amuñem hintsatskiwa.

³ Noqw itam put tsúyakiwyuñwa, um hak pas pavan Felix.

⁴ Noqw pay nu ūmi qa sus'itsniqat ōviy um as okiw hihsavo itamumi tūqaytani.

⁵ Taq itam it tāqat aw nanaptaqw, i' sokovi. Pam it Nazareth añqw tāqat aw tōnawtaqamuy moñwíamu. Noqw put atsviy tūwaqatsit añ ahsupoq Jew-sinom Caesar ehpewi hoñvanta.

⁶ Pu hikis pi as ōviy i' piw God kīyat sokoptaniqey anhti; noqw itam put ñuayaqe, soon as itamumi hin tutaptiwhqat qa anwat put hin yukunayani.

⁷ Noqw pay mohpeq solāwamoñwi Lysias itamumi suptuqe, ōqalay akw put itamuy nawhki,

⁸ Nihqe hihta put nēveltotoynayaqam ūmiyaniqat pañqawu. Noqw um nāp put aw pohte', itam hihta put qalománeveltotoynayaqat sohsok navotni.

⁹ Noqw Jew-sinom put amum sunyaqe, pay pas pantaqat pañqaqwa.

Paul's Defense before Felix

¹⁰ Pahsat pu moñwi Paul yuaaykuniqat aw māmasaqw, pam lavayhtiqe pañqawu: Nu' navoti'taqw um hisatñahaqaqw imuy sinmuy amuñem hihta añ hin wūwanma, noqw ōviy nu tuwat hahlaykañw, nēñem hin lavayhtini.

¹¹ Ispi um it navotniq'ō, nu okiwlawniqe Jerusalem aqwniqw, nāt pu' ahpiy pakwt lōq sihkay'tasikis tāla.

¹² Piw nu qa haqam hakiy amum nāñwuy'taqw puma inumi tāyuñwa, pu sinmuy hin u'nañwnaq'ō, sen God kīyat ep'e, sen tsotsvalkivee, sen pay kīvee.

¹³ Piw puma hihta nuy tsotskanayaqey soon suyan pañqaqwani.

14 Nikañw it pay nu ūmi pas súañqawni: Nu hapi púmuyniqw qasuan God aw nāwakinma, iwu'yamuy aw yantaqayamuy aw'i, tutavot añ hin pey'taqat, pu God lavay'aymuyatuy pēniyamuy añ hin pey'taqat sohsok tuptsiwni'kañwo.

15 Nihqe ima súanuyñqam, pu qasuanyuñqam so'pum ahoy tātayyaníqat, nu ep God qapēvevna; noqw pay puma piw put pantaqat lavayta.

16 Paniqw hapi ōviy nu yūmosa suyan unañway'taniqey tuwanlawu, qa hihta ep qaanhti qey navoti'taqee, sen God ep'e, sen sinmuy amuhpee.

17 Pu ahpiy wūhakis yahsañwvaqw, nu isinmuy amumi ahoy pitu, hihta akw ōkwatuwiwyaníqat kuwahtiwhqat-nikañw, pu Tutuyqawhqat aw himu noiwhqat yankañwo.

18 Pantaqat atsve hakim Asiat añqw Jew-sinom nuy God kīyat ep napwataqw tutwa, nu qa kaysiwhqamuy sinmuy amumumniq'ō, piw hin qaqtsinayaqamuy amumuma.

19 Puma pi as yep utpipye', rohomto-tinikahkañwo, kurs hihta inuhpewi hinyuñwee.

20 Hal pay pi ima yepyaqam pañqaqwani, nāt nu moñwtsovawtaqamuy amutpip wunuqw hihta inumi qalomátutwee.

21 Hal sen pi nu amuhsonve wunukañw it supwat pañqawhqat ep'e: Nu hapi so'pum ahoy tātayyaníqat tuptsiwni'taqey ep pu' it tāwat ep umuhpiy hin tūviñtiwa, kítahqat ep'e.

22 Noqw Felix it navotqe, pañwat pōhut pas suan navoti'taqe pumuy pay hāktaqe amumi pañqawu: Ason mohpeq solāwamoñwi Lysias pituqw, nu un

hinhtiqaṭ pas sohsok navotni.

²³ Pu tsivot-sikip sunat solāwamuy amumi moñwi Paul tavi'taniqaṭ pam put aw pañqawu. Nīkañw pay qa pas pas hūrs tavi'tat, pay tuwimat hihta akw put paañwayaniqw, sen put awyaniqw, pam pumuy qa mēwantani.

Paul before Felix and Drusilla

²⁴ Noqw ahpiy hihsakis talq Felix hakiy Jew-sinot nōmay Drusillat amum pitu; nihqe Paul wánwayhqe, Christ aw qapēvewnit put ahpiy aw tūqayta.

²⁵ Noqw Paul put aw pañqawu: Itam soon qa suan hinwise', namituyqawi'yunwani. Taq God itamuñem hin yúkuni. Noqw Paul yan yuaataqw, Felix tsawnaqe, tururuyku; nihqe pañqawu: Pay um hāk pu' ahpiyni; ason hisat inuñem aw lom-ahinhtiqaṭ, nu un wánwayni, kita Paul aw'i.

²⁶ Noqw as sakiqw Paul put sīvat maqaqw pam put mātapniqey wūwanta. Nihqe ōviy pam piép put wánwaye', amum yuaatañwu.

²⁷ Noqw pay ahpiy lōs yahsañwvaqw, Porcius Festus Felix qeniyat ep paki; noqw Felix Jew-sinmuy tayawnaniqey nāwaknaqe, Paul nāto sómiwtaqw ahpiy'o.

25

Paul Appeals to the Emperor

¹ Noqw Festus tutskwamakway ep pítuhqe, ahpiy pāyis talq Caesareat añqw Jerusalem aqw'a.

² Noqw pahsat pu God awwat mohpeq mónwi-niqw, pu Jew-sinmuy amuñaqw pavansinom put aw Paul lavayta.

³ Nihqe as pam put ehpewi pumuy amuñem hihta hinhtiniqat aw nānawaknaqe pam put wánwayhq, Jerusalem aqwniqat aw ö'qalya, puma haqam put moqmaye' nīnayaniqey tunatyawkahkañwo.

⁴ Noqw Festus lavayhtiye, pay Paul Caesareat epeq qátuniqat pañqawu, pay pam soon pas hisat nāp pañsoqniqey pañqawu.

⁵ Oviy amuñaqw haqawat ö'qalt inumumyani, kita. Nen kurs it tāqat ep himu qalomáhintaniqw pañqaqwani.

⁶ Noqw pam pumuy amumum pakwút-sikis haqam talöñnat, Caesareat aqw'a; nihqe qavoñvaqw, pam haqam hin yukiltiñwuqat ep qatuptuqe, Paul wik-wisniqat pañqawu.

⁷ Noqw pam pituqw, Jew-sinom Jerusalem añqw ökihqam put aqlaq hoñkahkañw, hīhihta nuhtsel'e'wakw nihtiwhtaqat Paul ehpewi yuaa-tota; nit pay put pas suyan pantaqat kurs hin pañqaqwani.

⁸ Noqw pam nēñem lavayhtiye pañqawu: Nu qa haqam Jew-sinmuy tutavoyamuy ehpewi hinhti, piw God kīyat ehpewii, pu Caesar ehpewii.

⁹ Noqw tuwat pay Festus Jew-sinmuy unañwve hinhtiniqey nāwaknaqe, Paul aw pañqawu: Ya um qa Jerusalem aqwnen, pepeq inutpip iit yantaqat ep hin aw pohtiwniqey nāwakna?

¹⁰ Pahsat pu Paul pañqawu: Nu Caesar pavasi-whkiyat ep wunu, pi nu pep hin yukuniwni; pi nu qa haqam hihta ep Jew-sinmuy amumi qalomáhinhtiqw um suyan navoti'ta.

¹¹ Pi as nu haqam hihta ep hinhte', sen

mokiwuy hihkay'taqat hinhte' soon nu moknik rohomnumni; nikañw kurs pay ima nuy hīhihta qalomátsotskanayaqww pam qa himuwa pas antsaniqww, soon hak nuy pumuy amumi nóani. Nu Caesar aw taqa'nañwti.

¹² Pahsat pu Festus wuwan'ayamuy amumum hin hintaniqat yuaaykuqe put aw lavayhtiqa pañqawu: Noqw um Caesar aw taqa'nañwti? Pay um soon Caesar qa aqwni.

Paul before Agrippa and Bernice

¹³ Noqw ahpiy hihsakishaqam talq, Moñwi Agrippa Bernice amum Festus aw hahlayhtiniqa Caesareat ep pitu.

¹⁴ Pu õviy Festus Agrippat aw Paul lalvayhqa pañqawu: Felix ahpiynihqa, hakiy tāqat sómiwtaqat mātavi.

¹⁵ Noqw ura nu Jerusalem épeqniqw, God awwat mohpeq momñwit Jew-sinmuy wukw'aymuyatuy amumum nuy put hin āawnayaqa, eñem qalomáyukiltiniqat nānawakna.

¹⁶ Noqw nu pumuy amumi lavayhtiqa pañqawu: Kurs uma hihta ep put qalomátsokanayaqww, pay pam umuhpewinen nēñem hin lavayhtiniqat put eñem qenitiwni. Noqw kurs pam pas antsa hihta mokiwuy hihkay'taqat hinhte', pep pu' pam mokiwuy aw noiwni. Pu pam nāto qa nēñem hin lavayhtiqa, kurs nu hin put tūvani. Pan hapi Rome añqw sinmuy tuwiamu.

¹⁷ Noqw õviy pumuy ökiqw, nu qa sōwunit, qavoñvaqw haqam hin yukiltiñwuqat ep qatuptuqa, put tāqat wik-wisniqat pañqawu.

18 Noqw ima put hihta qalomátsokánayaqam hoñvaqe, qa hin iwuwniy an put hihta tsokanaya.

19 Pay tuwat soq kurs pas nāp tuptsiwniy ep put amum nenñem hinyuñwa, pu hakiy Jesus mokqat ep'e. Noqw pay Paul put pay suyan qátuhqat pañqawlawhqat ep'e.

20 Noqw nu pūvut pantaqat ep wiwsiqe, sen pam Jerusalem aqwnen pepeq ĩit hihta ep aw pohtiwniqat put tūvinta.

21 Noqw pay ason pas Moñwi Augustus Paul aw hihta ep hin navotniqat pam pañqawhq, ōviy nu ason hisat put Caesar aqw táviniqat aw pahsave pay hāk put pani'yuñwniqat nu pañqawu.

22 Noqw Agrippa Festus aw pañqawu: Is as tuwat aw tūqayta. Um qāvo aw tūqaytani, pam kita.

23 Qavoñvaqw Agrippa Bernice amum pas pavan kāhinkañw, haqam hihta yuaatotañwuqat aw paki, añ pas pavan solāwmomñwituy-nikañw pu kitsókive pas pavansinmuy tsamkañwo; pu ōviy Festus pañqawhq, Paul wikvaya.

24 Noqw Festus pañqawu: Moñwi Agrippa, pu uma sohsoyam tahtaqt itamumyaqamu, uma it tāqat aw tāyuñqw, it hapi ep sohsoyam Jew-sinom inumi ōkiwta, Jerusalem epeq'a, pu yep'e; nihqe pay pāpu pas pam qa qátuniqat pañqaqwa.

25 Noqw nu navotq, kurs pay pam qa haqam hihta mokiwuy hihkay'taqat hinhti. Pu piw pam pas nāp Augustus aw taqa'nañwtiqw, ōviy nu put aqw táviniqey pan yuku.

26 Noqw pas nu imoñwiy aqw kurs hin pas suyan hihta put pēnani; nihqe ōviy nu paniqw it umut-pipo wikva, tis pi ōviy pas utpipoo, Moñwi Agrippa;

ason put aw pohtihq, pep pu' pay ka nu sen hin pēnani.

²⁷ Ispi hak hakiy sivilawhqat pañsoq távinikañw, hihta ep qaantaqat qa pañqawniqw, pam pay nuyniqw qa wuwni'hinta.

26

Paul Defends Himself before Agrippa

¹ Pahsat pu Agrippa Paul aw pañqawu: Taay, pay pi um nēñem hin lavayhtini. Pahsat pu Paul māvuyaltit, nēñem lavayhtiqa pañqawu:

² Pas nu nánapnihqa sakina, Moñwi Agrippa, kurs nu pu'haqam Jew-sinmuy amuhpiy sohsok hihta tsokaniwhqey ep utpip tuwat hin lavayhtiniqey ōviy'o.

³ Tis pi Jew-sinmuy sohsok hintsakpiyamuy-nikañw, pu hīhihta añ qa súnahpay'yaqw, it um pās navoti'taqw, nu put navoti'ta. Noqw ōviy as um okiw inumi pās tūqaytani.

⁴ Pay nu itsákoy añaqaw mohti imuy pas nāp isinmuy amumum Jerusalem epeq hin qatuqw, sohsoyam Jew-sinom put navoti'yuñwa.

⁵ Nihqa puma pañqaqw inumi navoti'yuñqa, as suhtaq'ewye' pañqaqwanikañwo. Ura nu itahtupt-siwiniy pas añaq' hinwisqamuy amumum pantaq, Pharisee-sínoniñwu.

⁶ Noqw God itanamuy hihta āawnaqw, put aw yantaqey ep nu pu' yep tūviñtiwa.

⁷ Noqw put awinit hapi itahsinom pakwt lōq sihkay'tasikip himuñam okiw as aw ōkiniqey tunatyawkahkanw añaqaw nāqavo pu tōkilat añ God tumalay'yuñwa. Noqw nu' hapi put nōyit

ep Jew-sinmuy amuhpiy hihta qalomátsokaniwa, Moñwi Agrippa.

⁸ Ya hinoqw God so'pumuy ahoy tātaynaniqw pam pantaqa úmuyniqw qa tuptsiwnieway'o?

⁹ As pi nu pas antsa hisat nāp pan wūwantañwu, pas Nazareth añqw tāqat Jesus natñwaniyat soon ehpewi hīhihta qa hintsakniqeyu.

¹⁰ Nihqe ōviy nu Jerusalem epeq panhtiçe, kaysiwhqamuy put sinomuyatuy sivikimi tañata, awwat mohpeq momñwituy amuñaqw öqalat maki-whqee; nihqe nu pumuy qöqyaniqw amunkiwakw lavayhtiñwu.

¹¹ Nihqe puma as pas qalomáhiñqaqwaniqat ōviy nu ahsupoq tsotsvalkiva pumuy sivintotoynat-inuma, pu nu pas pumuy amumi itsívuiwtaqe a'lönöt kitsókit añ enañ pumuy okiwsahsana.

*Paul Tells of His Conversion
(Acts 9.1-19; 22.6-16)*

¹² Pankañw nu God awwat mohpeq momñwituy amuñaqw öqalat pasiwkañw Damascus aqw'a.

¹³ Noqw meh, Moñwi, nu pañsoqniqw, tāwanasave ōñaqw tāla tāwat epnihqe pas suyan tālat inuqlap-nikañw, pu inumumyaqamuy amuqlaq tālawvaqw nu tuwā.

¹⁴ Noqw itam sohsoyam tutskwami löhöqk, nu hakiy inumi hiñqawhqat tönayat navotq, Hebrew-sinmuy amuhkwa inumi pañqawu: Saul Saul, ya um hinoqw nuy okiwsahsana? Um tsutskuy'yuñqat aqw horarataqw pam uñem anahaa.

15 Noqw nu pañqawu: Ya um hak'i, Tutuyqawhqa? Noqw pam pañqawu: Nu Jesus; um nuy hapi okiwsahsana.

16 Nikañw pay um qatuptut, uhkukuy akw wunuwtani; pi nu yaniqw ūmi nāmataqta, um inuñem hintsakniqat nu pan uñ yukuniqey òviy'o, pu um iit hihta aw yórikqey, pu nāt nu hīhihta añ ūmi mātaktiniqat tuawi'taniqat òviy'o.

17 Nu uñ imuy pas sinmuy amuñaqw ayo taptimani, pu qa-Jew-sinmuy amuñaq'ö. Nu hapi pumuy amumi uñ pu' ayataqw,

18 Um pumuy pōsiyamuy tālawnani, pu qatālat añqw tālat aw lasnani, pu Satan öqalayāt añqw God aw'i, pumuy qaanhtipum amuhpiy ayo yukiwniqat òviy'o, pu inumi tūtuptsuwe', isinomuy amumum hihta makiwyaniqat òviy'o.

Paul Tells of His Work

19 Yaniwhti, Monwi Agrippa, noqw òviy nu hihta òñaqwnihqat aw yórikqey aw qa rohomnumt,

20 Mohti Damascus ep yesqamuy put āawna, pu Jerusalem epeq yesqamuyu, pu Judeat qaqlavaqe yesqamuyu, nit añk pu qa-Jew-sinmuyu. Puma qaantunatyay añqw lasye', God awwat nánamtökaniqat nu amumi yuaata, nen aw hayawtaqat yesni.

21 Yāyantaqat ep Jew-sinom God kīyat ep nuy ñuayaqe, as nuy ñinayaniqey anhtoti.

22 Noqw nu God paañwniyat akw yukhaqami pitsíwiwta, añ sōqavuñwsinmuy, pu pavansinmuy amumi nan'ivo put yuaataqe, God lavay'aymat-niqw, pu Moses puma nāt hin

hintaniqat lavayhtotiqat nu añqw qa hihta alönöt yuaata,

²³ Ura kurs pi Christ okiwsaniwniqata, pu pam hakimuy so'pumuy amuñaqw pas mohti tātayniqata; nen imuy Jew-sinmuy amumi tälawnani, pu pay qa-Jew-sinmuy amumii.

²⁴ Yan pam nēnem yuaataqw, Festus a'nō pañqawu: Paul, um hōnaq'iwta, um hīhihta navoti'taqe put akw hōnaq'iwta.

²⁵ Noqw pam pañqawu: Nu qa hōnaq'iwta, um pas pavan Festus; pi nu suyan unañway'kañw iit pas qaatsat yuaata.

²⁶ Pi Moñwi Agrippa sohsok iit navoti'ta; noqw nu qa nānahinkinakañw put atpip yuaata; pi nu nātuptsinaqw pas ka i' qa himu put aw tupkiwta; pi i' qa nanauyve hiniwhti.

²⁷ Moñwi Agrippa, ya um God lavay'aymuyatuy lavaiyamuy tuptsiwni'ta? Pay um suyan tuptsiwni'ta.

²⁸ Pahsat pu Agrippa Paul aw pañqawu: Pas nuy Christian-tiniqat um pēp aw nuy ánwuta.

²⁹ Noqw Paul pañqawu: Pas hapi um'i, pu sohsoyam inumi tūqayyunqam añ ahsupoq inunyuñwniqat nu God aw nāwakna, hal qa som'iwtaniqat-saa.

³⁰ Yan pam lavayhti qw, pahsat Moñwi Agrippa wunuptu, pu tutskwat aw moñwi, pu Bernice, pu pumuy amumum yesqamu.

³¹ Nihqe puma qalavoyaqe, pep put yuaatotaqe pañqaqwa: Pay kurs as i' tāqa qa hihta mokiwy hihkay'taqat hintsaki, pu sivihpita.

³² Pahsat pu Agrippa Festus aw pañqawu: Pas as i' tāqa Caesar aqw qa taqa'nañwte', pay soon qa

mātaviwni.

27

Paul Sails for Rome

¹ Noqw itam pāvaqe Italyt aqwyaniqat pan yuk-iltiqw, puma hakiy Julius yan mātsiwhqat aw Paul pētuy sivilalwaqamuy enañ noaya; pam hak Augustus solāwamuyatuy amuñaqw tsivót-sikip sunat amumi moñwi.

² Noqw itam pākihut Adramyttium añqwnihqat aqw yuñqe, Asiat qaqlavaqe hinwisniqey tunatyawkahkañw, pāvaqe hoyoyoykuya; noqw hak Aristarchus, Macedoniat ep Thessalonicat añqw sino, itamuma.

³ Qavoñvaqw itam Sidon ep öki. Noqw Julius Paul aw su'panihqe, pay kwatsmuy amuminen, suyan unañwtiniqat put nakwhana.

⁴ Noqw itam pañqw ahpiyyaqe Cyprus ehpeq hoyoyotota, Cyprus itamuhsa' hukw'uhtsiwtaq'ö.

⁵ Noqw itam Ciliciat-nikañw Pamphyliat pumuy qalavaqe pātuwaqatsit añqe' hoyóyototakañw, Lyciat ep wuhkokitsokit Myra yan mātsiwhqat aw öki.

⁶ Noqw pep Alexandriat añqw pākihu Italyt aqwniqat solāwamoñwi túwahqe, itamuy pañsoq tañata.

⁷ Noqw itam wūhakis tālat añ pāvaqe híhin hoyóyototaqe, kānanaptat, Cnidus aqlavo öki; noqw hūkañw itamuy qa nakwhanaqw, öviy itam Crete yoñiyat añhqe Salmonat ehpeqya.

⁸ Nihqe itam híhinhaqam put ruhpackyaqe haqam Lomayoñipsö yan mātsiwhqat aw öki; put aqlap kitsóki Lasea yan mātsiwa.

⁹ Noqw wūyavotiqw, pay napwalmartalōnnit añ ayo ruhpakq, ōviy pāvaqe nuhtsel'ewayhinhtiqw, pah-sat pu Paul hintaniqat pumuy āawnaqe,

¹⁰ Amumi pañqawu: Tōtimu, sumataq itam yañhqe haqamiyakañw, a'nō hinhtotini; pas himu a'nō sūlawhtini, qa umuhhoi-saa, pu qa pākihu-saa, pas itahqatsi pīwu.

¹¹ Noqw pay solāwamoñwi pākihut wárikni'maqat aw-nikañw pu put himuy'taqat púmuy-sa amumi tuqayvasta, qa Paul lavaiyat aw'i.

¹² Noqw pep pösö qalomáhintaqw, kurs hin hak pep kwañwátömölaniqw, pay ōviy suswuhaqni-hqam pañqw ahpiyyaniqey nānawakna, pay sen as puma Phenicet aw öke', pep tōmōlayaniqey ōviy'o; pam Crete ep hōtsiwa, tātōq-tēveñe qātsi, pu kwini-wiq-tēveñe.

The Storm at Sea

¹³ Noqw tatkaqw sūmawvaqw, puma tunatyay aw yórikyaqey wūwayaqe, wiwamniy rupamnayaqe, pahpiy hoyóyoykuyaqe, Crete áhayhke' pāyawwisa.

¹⁴ Noqw pay nāt ahpiy qa wūyavotiqw, kwiniñaqw, pu hōpaqw amuhtsava wukohukva itamuhpewii.

¹⁵ Noqw pākihu sóonhtiqe, kurs hin hūkañwuy ehpewi yūmo hóyokniqw, itam nāwustotaqw pam huhukhoya.

¹⁶ Noqw itam pāñaqw tutskwat kuytaqat Clauda yan matsiwhqat yoñiyat añqe' huhukhoyyaqe kānanaptat, pākihut maskay'wisqey áñwutota.

¹⁷ Noqw puma put wupnayaqe, hihta maskay pākihut kwewtoynaya; nāphisat ka sen

puma tsivohkat aqw huhukhoyyaniqe, puma mötsápvuyalnit hawnayaqe pahpiy huhukhoyya.

18 Noqw pas itam hūkañwuy akw paysoq nāhoj tutuptionyaqw, òviy qavonvaqw puma pākihut añqw putuyat pētsañwaya.

19 Pu añk talönvaqat ep itam nāp itahmay akw pākihut hihta a'wiwayat maspaya.

20 Noqw wūhakis talönvaqat añ tāwa, pu sōtu pas qa māsiltotiqw, pas itamumi qaan'ewakw hūhukq, pahsat pu itam pay hin ayo nōñakniqey nañ'eknaya.

21 Noqw pas puma wūhakis qa nōñosaqw, pahsat pu Paul pumuy amuhsonve wunuptuqe pañqawu: Tōtimu, pas as uma inumi tuqayvastote', Crete añqw qa ahpiyyanikañwo, nen qa yanhaqam oki-whinhtotini, pu hihta kwayhyani.

22 Noqw pay nu umumi pañqawni: Uma hahlayyani, pay qa haqawa umuñaqw qatsiy kwayhni; pay pākihu-sa sūlawhtini.

23 Pi nu God sinoatnikañw put eñem tumalay'ta. Noqw put hoñviayaat pu' it tōkilat ep inuhpeq wunukañw,

24 Inumi pañqawu: Pay um qa tsawiniwtani, Paul; pay um pas soon Caesar atpipo qa wīkiwni; noqw meh, God hapi utsviy sohsokmuy umum hoyóyototaqamuy ayo óyani.

25 Noqw òviy'ò, tōtimu, uma qa hin unañway'yuñwni; pi nu God qapēvewnaqw, pas inumi hin lavayhtiqw, soon pam qa antani.

26 Nīkañw pay itam haqam pāñaqw tutskwat kuy-taqat soon aw qa hukhoyyani.

27 Noqw pakwt nālōq sihkay'tasikis mīhikqat

ep itam Adriat añqe' nāhoy huhukhoylalwaqw, tōkilnasaveqhaqam ima pākihut tumalay'yuñqam yaw sumataq haqami tutskwat aw hayiñwnayaqey wūwaya;

²⁸ Nihqe pāmiq hōtsítuwantotaqe, sunát-sikip mamkit pan hōtsit nanapta; nit pu ahpiy híhin yūmoyat piw tuwantotaqw, pahsat pay pakwt tsivot sihkay'tasikip mamki.

²⁹ Pahsat pu ka sen itam o'wat aqw ónokyaniqw, puma pākihut ahkwayñavoqw nālōq putuhaynit pāmiq maspayat, tālawvaniqat maqaptsi'yuñwa.

³⁰ Noqw pākihut tumalay'yuñqam watqaniqey tunatyawyuñqe, pākihut moñaqw putuhaynit maspayaniqey atsáy'kahkañw, tsākw pākihut pāmiq hāhawnayaqw,

³¹ Paul solāwamoñwi aw-nikañw pu solāwamuy amumi pañqawu: Pas ima pākihut ep qa huruhtotiqw, soon uma ayo nõñakni.

³² Pahsat pu solāwam tsākw pākihut somiyat tutkitotaqw, pam pohsi.

³³ Noqw tālawiwmaq, puma sohsoyam nõnösaniqat Paul amumi öqalti pañqawkañwo: Pu' hapi pakwt nālōq sihkay'taqat tālat añ uma tusiiwyuñqe, nātsõnkwayni'yuñwa, qa hihta nõnösaaqee.

³⁴ Noqw öviy nu umumi pañqawni: Uma nõnösani, nen öqawi'yuñwni; pay soon umuy haqawat qötöyat añqw sūka hõmi sūlawhtini.

³⁵ Yan pam lavayhtit, pölavikit kwusuhqe, pumuy sohsokmuy amutpik put ep God aw hahlayhtit, yōhaqe tūmoyva.

³⁶ Pahsat pu puma hahlayhtotiqe tuwat nõnova.

³⁷ Noqw itam pākihut añqw sūmiyaqe (276) pakwt payhkomuy sihkay'tasikip súnatnikañw añqw pakwt nāvay sihkay'yuñwa.

³⁸ Noqw ōviy puma ōōyaqe, pahsat pākihut putuyat pētsañwantotaqe, pāmiq sōhōvosit maspitota.

The Shipwreck

³⁹ Noqw tālawvaqw, puma tutskwat qa māmatsya; noqw haqami pösöy'taqat añ tutskway'taqw, pay ka as hin pasiwtañiqw puma pañsoq pākihut panayanıqey wūwaya.

⁴⁰ Pu puma putuhaynit yayvanayaqe pāmiq nātatahtotaqe, ponilanpiyat hihta akw sōmiwtaqat nānahtotat, mohpeq mötsápvuyalnit hūkanwuy aqwwat pūyaknayat, pāhut qalavoq ōqaltoti.

⁴¹ Nihqe puma haqam pāhu namiptsiwtaqat aw huhukwhoyyaqe pākihut tsivoktota; noqw móñaqwnihqa hūrstıqe pas qa ponınita; noqw yūmoqñihqa pāhut hoñvantaqat a'nō ōqalayāt akw sakwıiwma.

⁴² Noqw solāwamuy wuwñiamñiqw as pay puma sivilalwaqamuy qōqyani, taq ka himuwa qalavo momorstıme' wāyanıqew ōviy'o.

⁴³ Noqw solāwamoñwi as Paul ayo távinıqey nāwaknaqe, pumuy tunatyayamuy añqw ahoy ñuy'ta; nihqe momorstıwı'yuñqam mohti pāmiq tsotsó'ye' tutskwami nõñakñıqat pañqawu,

⁴⁴ Pu ahpiy haqawat wunavıtsıt pu pākihut sakwıııqat añqw hiñsaq hihta hınyuñqat añ tsokiwkahkañwyanıqata. Noqw pan puma sohsoyam qa hinhtıtıt tutskwami nõña.

28

In Malta

¹ Noqw puma ayo nõnakqe, nanaptaqw kurs pam tutskwa Melita yan mãtsiwa.

² Noqw pep hakim sinom itamuy pãs o'ya; nihqe aw qõhyaqe, sohsokmuy itamumi unañwtapya yõyokkañw iyohooniqw õviy'o.

³ Noqw Paul kohot tsovalat, qõhit aqw õoyhq, tsũa qõhit añqw yámakqe, put māyat kũkiqe, qa mātavi.

⁴ Noqw tsũa put māyat añqw hāyiwtaqw, pep ki'yuñqam aw yõrikyaqe, nānami pañqaqwa: Pas ka i' tãqa hakiy nĩna. Noqw pam pāmiq qa mokq, pas hihtu put aw nāoyyaniqe put qátuniqat qa nakwhanaya, kitota.

⁵ Noqw Paul tsũat qõhit aqw wipkalat, pay qa hinhti.

⁶ Noqw suhpan as soon pam qa pöstiniqat, sen añqe' múnuke' sùmokniqat, puma wūwankahkañw aw tãyuñwa; nit pay pas wūyavo aw tãyuñqw, pam qa hinhtiqw, pahsat puma wuwniy alõntotaqe, pam pas himunihqat pañqaqwa.

⁷ Noqw pumuy háqamyayqw hak pep tutskwat ep mohpeq sino haqe' hihta himuy'taqqa Pulbius yan mãtsiwa; noqw pam hak itamuy hahlayhtiye, pāyis tãlat añ itamuy kiy ep pãs oyi'ta.

⁸ Noqw kurs Publius naat mukitutuykañw unwat pavakwutsqe, tuyhqatsi. Noqw Paul put aw pákihqe, eñem nāwaknat, may akw aw hintsahqe qalapsina.

⁹ Panhtiqw, haqawat put tutskwat ep ki'yuñqam hihta tūtuyyaqam õkiwtaye, tūyay qalaptuya.

10 Nihqe puma tuwat hīhihta akw itamuy tayaw-naya. Noqw itamuy ahpiyyaniqw, puma itamuy haqam hihta hinhtotiniqat itamuñem hoahrtota.

From Malta to Rome

11 Noqw itam pep payhkomuy mūmuyawhtuy añ yest, pākihut Alexandriat añqwnihqat akw pañqw ahpiyya; pam pep pāñaqw kuytaqat tutskwat ep tōmöla, Castor-nikañw pu Pollux pumuy tuvoy-lay'kañwo.

12 Noqw itam Syracuse ep ökihqe, pep pāyis yēse,

13 Nit pañqw pu itam poniwwiskahkañw, Rhegium ep öki; nihqe ahpiy sūs talq tatkaqw hukvaqw, qavonvaqw itam Puteolit ep öki.

14 Nihqe pep itam tuptsiwni'yuñqamuy tutwa; noqw itam pep pumuy amumum tsañe'sikis yesniqat puma itamumi ö'qalya. Yan itam hinwiskahkañw, Rome epeq öki.

15 Noqw pepeq tuptsiwni'yuñqam yaw itamuy añqwayaqat nanaptaqe, haqami Appii pihkayat-nikañw pu Payhp Yeyespit aw pahsavo itamuhsawwawisa. Noqw Paul pumuy túwahqe God aw hahlayhtiqe, a'nö unañwti.

In Rome

16 Noqw itam Rome epeq ökiqw, solāwamoñwi tuwalan'a'yatuy moñwíyamuy aw sivilalwaqamuy noa; nikañw pay Paul hakiy put tūwalaqat solāwat amum haqam nāla qátuniqat pan yuku.

17 Pu öviy ahpiy pāyis talq Paul Jew-sinmuy amuñaqw mohpeqyaqamuy sūmi wáñwayhqe, tsovaltiqw, amumi pañqawu: Tahtaqtu, isinomu, pay as pi nu itahsinmuy-nikañw, pu itanamuy tuwiyamuy ehpewi qa haqam hihta qaanhtit

siviñuiwkañw, Jerusalem añqw Rome-sinmuy
Öqalayamuy aw mātaviwa.

18 Noqw as puma inumi pohtayaqe, pay as nuy
mātapyani, qa haqam himu mokiwuy hihkay'taqa
inuhpeniqw öviy'ö.

19 Noqw Jew-sinom put pantaqat ehpewi
hiñqaqwaqw, nu nawus Moñwit Caesar aqw
taqa'nanwti, pay as nu qa hihta ep isinmuy
amuhpewi hinhtikañwo.

20 Noqw yaniqw nu umuy wánwayi, nu umumi
yórikniqee, pu nu umumi yuaaykuniqee. Pi nu
hapi Israel-sinmuy nõyiyamuy tunatyawtaqey ep it
sivanamiqlölöt akw sómiwta.

21 Noqw puma put aw pañqaqwa: Itam Judeat
añqw tutuvenit uñ hin yuaataqat qa hihta
kwusuya; piw itahsinom pañqw ökihqam qa
haqawa uñ itamuy hin āawna, piw qalomáyuaayku.

22 Noqw hin pi um wūwantaqw, itam as put
nanaptaniqey nānawakna; pi itam navoti'yunqw
imuy sutsvo tōnawtaqamuy amumi sohsovik
qalomáyuaatiwa.

23 Noqw puma put aw tokiltotaqe, kaysiwhqam
put haqam qátuhqat ep öki. Noqw pam pumuy
amumi God moñwtunatyayat pās namtöminkañw
āwinta, it Moses tutavoyat añ-nikañw, pu God
lavay'aymuyatuy pēnyamuy añ hin Jesus yuaati-
whqat pam aw pumuy áñwulawu, talavayñahaqaw
tapkimiq pahsavoo.

24 Noqw haqawat hin lavayhtiqtat tūtuptsiwa;
noqw pētu pay qa tūtuptsiwa.

25 Noqw puma qa súnahpa'totiqe, ahpiy
nankwusta Paul amumi sūkw lavayhtiqt'ö: Pay

kurs pas i' Qahováriwtaqa Hikwsi God lavay'ayayat Isaias an itanamuy amumi suan lavayhtiqa,

²⁶ Pañqawu: Um imuy sinmuy amuminen, amumi pañqawni: Uma as tūqaykahkañw, nanaptat, qa māmatsyani, pu aw taykahkañw, tutwat, qa māmatsyani.

²⁷ Pi imuy sinmuy unañwaam tunaiwyuñwa, pu puma naqsöp'iwyuñwa, pu puma pōsiy uhtaya; taq nāphisat ka puma pōsiy akw tutwani, pu naqvuy akw nanaptani, pu unañway akw māmatsyani; nen ahoy namtökyaqw nu pumuy powatani.

²⁸ Oviy uma it nanaptani: God qa-Jew-sinmuy ayo óyaniquey pumuy āawnani; noqw puma soon qa nanaptani.

²⁹ Yan pam lavayhtiqa, Jew-sinom ahpiyyaqa, nānami a'nö hihta yuaatota.

³⁰ Noqw Paul kihut nasimokahtaqaey ep sivi-maqa löq yahsañwuy an pep qátuhqa, put aw ökiwtaqamuy sohsokmuy pās öoykañw,

³¹ Amumi God moñwtunatyayat yuaata; pu haqa' Tutuyqawhqat Jesus Christ hin yuaataqat qa nānahtsopkañw tütutuqaynaqw, qa hak put mēwanta.

God Lavaiyat An Puhuvasiwni New Testament in Hopi (US:hop:Hopi)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hopi

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hopi [hop], USA

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Hopi

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
f1558f03-6e18-5edf-b292-77ef05524aff